

N : [¹(RIRE) <P1,L1>

M : [¹(RIRE) <P1,L2>

J : j'ai conté à matin (1'') parce que la fille euh: où je travaille euh not- notre nouvelle dentiste elle avait une nouvelle patiente (.) et puis là elle lui avait nettoyé les dents mais elle avait pris ses radiographies APRÈS parce que d'habitude on prend ça avant (.) [¹les radiographies <P1,L3>

N : [¹(en hochant la tête affirmativement) <P1,L4>

M : pourquoi↑ pour pas lui salir les dents↑ <P1,L5>

J : [¹ben: non\ parce qu'on passe devant la salle de radio fait que: en passant on prend les radios (.) [²pour pas [sarləve] là (en faisant un geste de la main, de haut en bas et de gauche à droite, comme pour représenter son passage devant la salle de radios) <P1,L6>

M : [¹<p<ça les aide pas>> <P1,L7>

N : [²<pp<{(inaud.);pis après ça} (en hochant la tête affirmativement) <P1,L8>

M : <dim<ah ok ok ok>> <P1,L9>

J : [¹<p<all<pis bon fait que là>> <P1,L10>

S : [¹[sarləve] <P1,L11>

J : ah commence pas hein/ (en s'adressant à Sylvain) <P1,L12>

M : [¹(RIRE) <P1,L13>

N : [¹<p<qu'est-ce qu'il a dit↑>> <P1,L14>

L : [²(inaud.) <P1,L15>

J : [²il va tout reprendre si je fais une faute de françai:s ou euh:\ <P1,L16>

N : AH/ (1'') [¹c'est FATigant ça (.) c'est CAStrant ça <P1,L17>

M : [¹ah mais c'est un professeur un ex-professeur <P1,L18>

S : heille <P1,L19>

M : moi je l'ai déjà repris pis [³il m'a déjà repris quelques fois (en pointant son index vers Sylvain, comme pour le désigner) <P1,L20>

J : [³ben: (inaud.) il me fait tout le [⁴temps ça <P1,L21>

N : [3c'est castrant ça <P2,L1>

S : [5là\ <p<j'ai pas d- j'ai pas dit>> <P2,L2>

[4heille j'ai dit •[sarløve]°

N : [5fatigant ça (*en secouant la tête de la gauche vers la droite en signe d'agacement*) <P2,L3>

N : je dis pas si on dit euh •<len<SI j'aurais>>° (1'') [1on a pas dit ÇA (.) <p<bon>> <P2,L4>

M : [1(RIRE) <P2,L5>

S : [1{ah;non} non mai:s c'est quoi {que;Ø} j'ai dit/ j'ai dit •[sarløve]° <dim<j'ai pas [2dit •s-°>> <P2,L6>

J : [2<p<parce que j'ai dit •pour pas [sarløve]°>> <P2,L7>

N : <f<[sarløve]>> (1'') {c'est;ça} quoi↑ <P2,L8>

J : ben j'ai dit •se [1re- [sarløve]° <P2,L9>

M : [1ouin ben là là c'est [2pour euh la scien- (inaud.) c'est pour la science ça (*en pointant du doigt vers la caméra*) on continue <P2,L10>

N : [2ah ben là (.) vraiment\ c'est pas des fautes de français ça↓ <P2,L11>

J : <all<en tout cas>> (*en faisant un mouvement sur le côté, avec sa tête, comme pour conclure la polémique*) <P2,L12>

N : bon là\ on parlera [1plus (*prononcé* [py]) <P2,L13>

J : [1là euh <P2,L14>

N : plus (*prononcé* [py]) [1non plus (*prononcé* [ply]) (1'') [2nous ne parlerons plus (*en utilisant un ton pincé et en insistant pour prononcer chaque syllabe*) (.) ben on va parler comme euh [3Yvan Massé et Josée Massé <P2,L15>

J : [1elle <P2,L16>

M : [2(RIRE) <P2,L17>

S : [2(RIRE) <P2,L18>

M : [3le pointu (.) on va parler pointu <P2,L19>

S : envoie vas-y (.) [1envoie <P2,L20>

N : [¹<f<heille tu l'as-tu vu euh/ Yvan Massé↑>> (*en pointant du doigt en direction de Sylvain*) [²(inaud.) ouin <P3,L1>

J : [²<f<LÀ>> (.) mon cher (.) on ne coupe plus le sifflet à sa: (1'') fiancée d'accord↑ (*en faisant un geste avec sa main, de haut en bas, comme pour poser la condition et en s'adressant à Sylvain*) <P3,L2>

N : le sifflet [¹(RIRE) <P3,L3>

J : [¹on l'éteint plus <P3,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : comment ça s'appelle la petite affaire pour [¹éteindre les bougies là↑ (*en formant un cône avec ses doigts, comme pour représenter la forme de l'éteignoir*) <P3,L5>

R : [¹(inaud.) <P3,L6>

N : euh éteignoir ma mère [¹elle disait ÇA (RIRE) (*en formant un cône avec ses doigts, comme pour représenter la forme de l'éteignoir*) <P3,L7>

M : [¹<p<un éteignoir>><P3,L8>

J : on éteint plus [¹sa fiancée quand [²elle parle (*en faisant comme s'il utilisait un éteignoir*) <P3,L9>

S : [¹un MOUchoir\ <P3,L10>

N : [²non ma mè- <P3,L11>

L : (RIRE) <P3,L12>

N : éteignoir (*en pointant son doigt en direction de Sylvain*) (.) bon (*en se levant de table pour aller chercher un dictionnaire*) <P3,L13>

N : (inaud.) il va dire [¹(inaud.) <P3,L14>

J : [¹bon <P3,L15>

N : <p<ma mère elle disait ça éteignoir bon>> (*en venant se rasseoir à table*) <P3,L16>

R : Sylvain faut tu te tasses encore <P3,L17>

M : Sylvain faut tu tasses encore (*en faisant un geste de la tête dans la direction où il veut que Sylvain se déplace*) <P3,L18>

S : hein↑ <P3,L19>

M : Sylvain faut tu te tasses encore <P4,L1>

S : [¹en- encore↑ <P4,L2>

M : [¹t'es en dehors de la caméra (*en lui faisant signe de la main de se rapprocher de lui*) <P4,L3>

J : on éteint plus sa fiancée quand [¹elle parle <P4,L4>

L : [¹ah c'est mieux (.) [²ah c'est mieux ça (*en parlant de la nouvelle place occupée par Sylvain*) <P4,L5>

N : [²bon <P4,L6>

J : [²(RIRE) <P4,L7>

N : c'est (inaud.) (RIRE) <P4,L8>

S : c'est pas un éteignoir c'est un quoi donc↑ euh/ (*en regardant vers le haut en signe de réflexion*) <P4,L9>

N : t'as dit •un mouchoir/° non [¹c'est un: éteignoir [²ça se dit <P4,L10>

S : [¹<dim<non non non {non;Ø}>> <P4,L11>

M : [²<p<(inaud.)>> c'est ça un [³éteignoir <P4,L12>

J : [³un bouGEOIR <P4,L13>

N : ben OUI <p<ben>> <P4,L14>

J : lui il a dit •un BOUGEOR° (*en désignant Sylvain du doigt*) <P4,L15>

N : ah un <ff<bougeoir>>/ <P4,L16>

J : ça c'est le porte [¹(inaud.) (*en levant sa main en l'air, comme si elle tenait une tasse par l'anse*) <P4,L17>

S : [¹<pp<pas un bougeoir>> <P4,L18>

N : [¹<f<MOUCHOIR on se mouche>> (.) [²MOUchoir\ (*en portant sa main à son nez, comme si elle se mouchait*) <P4,L19>

S : [²oui <P4,L20>

S : c'est dans cette euh [¹(inaud.) ça l'a un nom mais je m'en souviens plus <P4,L21>

J : [1]bon <P5,L1>

M : { mais;ben } un éteignoir <P5,L2>

N : c'est éteignoir <P5,L3>

S : (*il balance sa tête de gauche à droite pour marquer son incertitude*) <P5,L4>

J : alors donc je disais [1](RIRE) <P5,L5>

N : [1]oui oui <P5,L6>

M : [1]ouin (inaud.) [2]après une heure et demie (*en regardant Judith d'un air taquin*) <P5,L7>

J : [2]allez-y ma chère (RIRE) (*en posant sa main sur l'épaule de Nathalie, comme pour lui montrer qu'elle s'adresse à elle*) <P5,L8>

N : [2]continue <P5,L9>

M : [1]je pense qu'après une heure et demie t'auras pas fini ton affaire encore (*dit sur un ton rieur*) <P5,L10>

N : [1]non c'est toi <P5,L11>

J : OUI (*dit en riant*) <P5,L12>

M : fait que continue (RIRE) <P5,L13>

L : [1](RIRE) <P5,L14>

J : [1]alors là (.) ma copine de travail elle regarde la radiographie (2'') elle dit (1'') c'était un nouveau patient elle dit (*en faisant comme si elle présentait quelqu'un*) •c'étaient des méchants pourris où où qu'elle allait° <P5,L15>

N : [2](RIRE) (*en hochant la tête affirmativement*) <P5,L16>

M : [2](RIRE) <P5,L17>

J : elle dit (*en faisant des gestes avec ses mains, comme pour attirer l'attention sur ce qu'elle dit*) •as-tu vu tout le tartre qu'elle a entre des entre les dents↑° sur la radiographie on voit le tartre (*en pointant du doigt ses propres dents*) mais la dentiste répond •c'est parce que j-: je viens de lui nettoyer les dents° <P5,L18>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : AH: non non (RIRE) qui qui avait dit [1]c'étaient des vrais pourris↑ (*en se tournant vers Judith*) <P5,L19>

N : [1ah c'est vrai ça↑ <P6,L1>

S : [1<p<son employée>> <P6,L2>

J : [1OUI::: <P6,L3>

M : c'est qui↑ <P6,L4>

J : euh m- l'autre hygiéniste je travaille avec elle regarde la radiographie elle dit [1•c- c'est des méchants pourris son ancien dentiste° (*dit en riant*) <P6,L5>

M : [1AH: (RIRE) <P6,L6>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : la d- la dentiste elle est venue ROUGE là pis là elle lui a dit •c'est parce je viens juste de lui nettoyer les dents° [1là la fille est venue rouge (*dit en riant et en désignant son propre visage, comme pour montrer la partie du corps qui a rougi*) (RIRE) <P6,L7>

M : [1ah: (RIRE) <P6,L8>

M : (inaud.) (RIRE) oh la honte [1un peu <P6,L9>

N : [1c'est une nouvelle dentiste euh elle↑ <P6,L10>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) elle est pourrie <P6,L11>

N : OH::: [1<pp<(inaud.)>> (*en ayant un geste de recul en signe de surprise*) <P6,L12>

J : [1ben dans le nettoyage écoute elle est pas d- elle est pas d- (.) [2hygiéniste là <P6,L13>

M : [2c'est pas sa job <P6,L14>

N : ouin mais c'est p- [1ouin <P6,L15>

M : [1c'est pas c'est pas sa job <P6,L16>

J : tu comprends [1nous-autres on <P6,L17>

N : [1ouin c'est ça à chacun euh oui <P6,L18>

J : [1nous fais- (*prononcé [fɛz]*) nous faisons cela [2euh (2'') beaucoup de patients par jour (*dit en riant et en prenant un petit air pincé*) <P6,L19>

M : [1(inaud.) (*en se tournant vers Judith*) <P6,L19>

S : [²(RIRE) <P7,L1>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : (*il tousse*) (.) <pp<excusez-moi>> <P7,L2>

M : [¹ben penses-tu qu'elle a compris le message↑ <P7,L3>

J : [¹fait que: moi j'étais contente (.) <dim<ah moi j'ai [²RI là>> <P7,L4>

M : [²penses-tu qu'elle a compris le message↑ <P7,L5>

N : •éteignoir petit cône métallique [¹dont on (1'') coiffe les bougies ou les chandelles [²pour les éteindre° (.) (*en lisant la définition dans le dictionnaire*) bon: <P7,L6>

J : [¹éteignoir <P7,L7>

M : [²c'est ça (.) oui à l'église (.) [³à l'église (*en formant un cône avec ses doigts, comme pour représenter la forme de l'éteignoi*) <P7,L8>

S : [³oui <P7,L9>

J : [³ne fais plus [⁴l'éteignoir (*en regardant Sylvain*) <P7,L10>

N : [⁴<f<pis éteignoir plus loin>> <P7,L11>

M : à l'église <P7,L12>

N : <p<rabat-joie>> (*en s'adressant à Sylvain*) <P7,L13>

M : <f<oh: [¹ah ah>> (RIRE) <P7,L14>

J : [¹<f<rabat-joie/>> (RIRE) ne fais plus ton rabat-joie (*en regardant Sylvain*) <P7,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : (*il fait un signe à Nathalie pour qu'elle lui donne le dictionnaire*) <P7,L16>

N : bon (*en donnant le dictionnaire à Sylvain et en tripotant sa tasse, dans un mouvement d'agacement*) (1'') [¹ben j'en reviens pas c'est vrai (*en s'adressant à Judith*) <P7,L17>

M : [¹oh dans le Rob- (.) [²toi c'est rabat-joie tu voulais dire/ c'est rabat-joie tu voulais dire [³tout à l'heure hein Judith↑ (RIRE) <P7,L18>

J : [²<f<ben oui c'est vrai> (RIRE) <P7,L19>

N : [³(inaud.) [⁴(RIRE) <P8,L1>

J : [⁴heille (.) un rabat-joie oui (*en s'adressant à Marcel*) (1'') vous êtes (.)
[⁵vous n'êtes qu'un [⁶rabat-joie (RIRE) <P8,L2>

M : [⁵ça fait que <P8,L3>

S : [⁶ah::: Seigneur\ <P8,L4>

M : je sais pas l'éteignoir que tu pensais hein↑ (RIRE) (*en s'adressant à Sylvain*) <P8,L5>

S : non non [¹mai:s (*en feuilletant les pages du dictionnaire*) <P8,L6>

J : [¹non mais c'était euh [²c'était <P8,L7>

M : [²non non pis il rougit [³astheure (RIRE) (*en désignant Sylvain de la tête*) <P8,L8>

N : [³<p<c'est-tu une jeune dentiste↑>> (*en s'adressant à Judith*) <P8,L9>

J : oui: (*en hochant la tête affirmativement*) <P8,L10>

N : ah <P8,L11>

J : pis qu'elle est <len<très très très très fière>> là/ t'sais là/ (*en levant les yeux au ciel, en signe d'exaspération*) <P8,L12>

(*le téléphone sonne*)

N : <dim<ah: c'est celle qui avait un studio là grand grand grand>> (*en écartant grandement ses bras*) sur le bord de la (.) [¹de la: Saint-François↑ <P8,L13>

J : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) (.) oui oui <P8,L14>

N : ah ok pis (inaud.) elle l'a-tu eu son chien finalement/ <P8,L15>

J : elle l'a <f<retrouvé>> <P8,L16>

S : oh <P8,L17>

M : ah laisse-le sonner il va avoir le message (*en s'adressant à Louise*) <P8,L18>

S : c'est peut-être pour nous <P8,L19>

M : ah/ ouin <P8,L20>

N : AH elle avait perdu son chien/ non elle voulait [¹avoir un danois↑ <P9,L1>

J : [¹ah parce que tu sais pas la suite/ <P9,L2>

N : elle a eu ça↓ <P9,L3>

J : elle a fini par se: trouver un chien (.) à u:ne autre place parce que: eux vou- ne voulaient pas euh (*dit en prononçant de façon normative et en levant les yeux comme pour insister sur sa bonne diction*) [¹(RIRE) <P9,L4>

N : [¹<p<c'est fatigant>> <P9,L5>

(Sylvain se lève de table pour parler au téléphone, la conversation téléphonique n'est pas transcrite)

(RIRE GÉNÉRAL)

J : heille c'est toute une histoire on pourrait écrire un livre avec ce chien-là <P9,L6>

N : <dim<pis/ pis pis [¹qu'est-ce que/>> <P9,L7>

J : [¹elle s'est trouvé un beau danois bleu (.) tout élevé un an et demi [²vu qu'elle connaît pas les chiens elle dit euh: •je vas prendre celui-là° t'sais/ fait que: (.) elle s'en va chez elle (.) elle pèse à peu près quatre-vingt-dix livres elle <P9,L8>

M : [²<pp<ah ce- celle-là (1'') ok>> (RIRE) <P9,L9>

N : ah [¹mon Dieu (.) (inaud.) comme Arthur <P9,L10>

J : [¹<p<la fille>> le chien pèse plus qu'elle (.) elle sort dehors deux heures après elle a perdu (inaud.) [²<pp<ça faisait deux heures>> (RIRE) <P9,L11>

N : [²(RIRE) <P9,L12>

J : ça faisait deux heures qu'elle avait le chien elle sort dehors (*en faisant comme si elle tenait une laisse*) •OH qu'il est fin il est fin° elle c'était son chien il l'aimait elle détache le chien (*en faisant comme si elle détachait la laisse du chien*) [¹(.) le chien (*elle fait un bruit aigu et un geste vers l'avant, comme pour représenter le départ rapide du chien*) <P9,L13>

N : [¹<cresc<ah:::>> <P9,L14>

N : <dim<oh:::>> <P9,L15>

J : oh oui\ là elle a appelé les [¹polices la [²SPA (.) les taxis (.) (*en remuant la tête de gauche à droite, comme pour marquer chacun des éléments*) elle a même appelé une voyante (*dit d'un ton moqueur*) (1'') là elle pleurait ça faisait deux heures qu'elle avait un chien pis elle pleurait pour moi c'est parce qu'elle l'avait payé huit cents [³dollars euh (*en regardant vers le haut, en signe d'exaspération*) <P10,L1>

N : [¹l'hiver <P10,L2>

M : [²il aurait fallu qu'il appelle Nathalie avant/ (*en pointant Sylvain et en s'adressant à Louise*) <P10,L3>

S : [³veux-tu y aller la visiter [⁴à soir↑ (*en s'adressant à Judith*) <P10,L4>

J : [⁴oui: (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [⁵oui <P10,L5>

S : [⁵à quelle heure↑ <P10,L6>

J : euh: quatre heures <P10,L7>

S : ben on peut pas à quatre heures [¹(inaud.) (*s'adressant à Judith*) <P10,L8>

M : [¹ouin (inaud.) moins quart [²quatre heures moins quart (*en regardant devant lui, probablement en direction d'une horloge*) <P10,L9>

J : [²il est quelle heure↑ <P10,L10>

J : cinq heures (.) quatre heures et demie (RIRE) (*en faisant des gestes, avec ses mains, à chaque proposition d'horaire*) <P10,L11>

S : <dim<ah à ou à soir vers [¹huit heures/>> (*s'adressant à Judith*) <P10,L12>

J : [¹mais le soir on voit pas bien le terrain (.) (*en agitant ses mains, comme en signe d'agacement*) on voit pas les les les rayons de soleil le degré que [²ça (inaud.) [³(RIRE) (inaud.) (*en regardant vers le haut comme si elle admirait le soleil*) <P10,L13>

S : [²bon ben quand↑ (*s'adressant à Judith*) <P10,L14>

M : [³quatre heures et quart (*en s'adressant à Sylvain*) <P10,L15>

J : quatre heures et demie (.) bon <P10,L16>

N : <dim<le soleil se couche [¹vers les cinq heures]>> (*en regardant Judith*) <P11,L1>

J : [¹euh c- c- c'est toute une histoire (.) ce chien (*en s'adressant à Nathalie*) <P11,L2>

N : bon <P11,L3>

J : <p<bon>> elle a même appelé une voyante elle a dit/ <P11,L4>

M : <pp<une voy- [¹(RIRE) une voyante (RIRE)]>> <P11,L5>

J : [¹elle de me dire •moi (*en se désignant de la main*) (.) une si grande scientifique j'ai fait appel à:::° <P11,L6>

(*Sylvain vient se rasseoir à table*)

M : à une [¹charlatane <P11,L7>

J : [¹à une voyante <P11,L8>

N : ben oui <P11,L9>

M : une charlatante <P11,L10>

N : à Sherbrooke ça la voyante↑ <P11,L11>

J : <f<OUI>> (1,5") [¹<dim<la scientifique qui fait appel à la voyante>> (*en levant ses yeux au ciel en signe d'exaspération*) <P11,L12>

M : [¹(RIRE) le plus proche du chien possible <P11,L13>

M : le plus proche du chien possible\ [¹(RIRE) <P11,L14>

N : [¹(RIRE) <P11,L15>

J : et LÀ (1") huit jours plus tard (.) nous avons trouvé le chien à la SPA c'est un monsieur qui a fermé la porte de son garage qui l'a: parce que [¹le chien i:l (*en faisant comme s'il fermait une porte de garage de gauche à droite*) <P11,L16>

S : [¹<pp<voyons c'est quoi je cherchais {donc;Ø}↑>> (*en se mettant à chercher dans le dictionnaire*) <P11,L17>

N : ça faisait huit jours que <P11,L18>

J : le CHIEN là (.) [¹elle parlait de la maigreur du chien je me disais ah tut tut tut tut (.) (*en prenant un air pincé*) elle exagère (.) <p<{mais;ben;heille} non quand j'ai vu des photos>> <P11,L19>

N : [¹<p<ça faisait huit jours qu'il était disparu>> <P12,L1>

M : CALvaire qu'elle parle bien Judith (*en feuilletant les pages du dictionnaire*) <P12,L2>

J : [¹(RIRE) <P12,L3>

M : [¹oui (RIRE) <P12,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : non mais le chien là <P12,L5>

N : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P12,L6>

J : la colonne vertébrale [¹était comme ça tu voyais (*en représentant avec ses mains la courbure bombée vers le haut de la colonne vertébrale de l'animal*) <P12,L7>

N : [¹oh::: ouin/ (.) huit jours après ben oui\ (*en haussant les épaules, comme pour montrer qu'elle n'est pas convaincue*) <P12,L8>

J : <p<ben>> (.) là je me suis dit •voyons huit jours [¹un chien ça maigrir pas AUTANT° <P12,L9>

M : [¹c'est pas gras d'avance <P12,L10>

N : <p<ben huit jours>> <P12,L11>

J : c'est parce que (1") un moment donné (.) ça faisait une semaine ou deux qu'elle l'avait le chien (.) ils ont dit •mon Dieu (.) me semble que° <P12,L12>

S : <pp<mon Dieu [¹mon Dieu>> <P12,L13>

J : [¹•me semble qu'il a des tétines le chien° <P12,L14>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : me semble il avait des (.) il avait des té- ah celui-là/ <P12,L15>

J : [¹OUI (*dit en riant*) <P12,L16>

M : [¹ok (.) ah il y a des té- [²(RIRE) <P12,L17>

N : [²HEIN (.) c'était une [³chienne/ (*dit avec surprise*) <P12,L18>

J : [³ben oui ben lui c'était un gars qui venait en visite chez lui pis lui (RIRE) il a détecté que sa femme était enceinte juste à lui voir [⁴les mamelons (*dit en riant*) (RIRE) c'est un en tout cas j'ai dit •il devrait euh donner son nom les femmes iraient le voir elles auraient plus besoin d'acheter de tests de grossesse° (*dit en riant*) (RIRE) <P13,L1>

L : [⁴(RIRE) <P13,L2>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : faire passer des tests (RIRE) <P13,L3>

J : mais le même gars (*en faisant un geste de la main, comme pour désigner l'homme dont elle parle*) (.) lui un coup il a vu sa femme il a dit •tu devrais aller passer des tests de grossesse° mais elle était réellement enceinte pis il a arrivé chez sa belle-sœur il a dit (1'') •ton chien (*dit en riant*) [¹il a des (.) des mamelons (*en faisant pivoter sa main en signe d'approximation*) comme ma femme (*en se désignant de la main*) pis elle est enceinte° (*dit en riant*) <P13,L4>

N : [¹(RIRE) <P13,L5>

M : [¹(RIRE) <P13,L6>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : et elle de dire •OH/° <P13,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : ah: fait que là euh (.) elle est partie pis euh: (.) elle est allée faire passer une échographie à son chien (1'') elle est enceinte <P13,L8>

N : ah: oui/ (.) ah b- <P13,L9>

J : pis ça a l'air que dans le coin de Lennoxville (*en pointant son index, comme pour indiquer la direction de Lennoxville*) il y avait un chihuahua (*en représentant un animal de petite taille*) qui se promenait avec une échelle <P13,L10>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : ah le danois est enceinte↑ <P13,L11>

J : le danois est enceinte <P13,L12>

M : [¹du petit chihuahua↑ <P13,L13>

S : [¹ah (inaud.) <P13,L14>

J : oui (*dit en riant*) <P14,L1>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : [¹pour le vrai ça↑ <P14,L2>

M : [¹<pp<ah fait que>> <P14,L3>

J : OUI: (*en hochant la tête affirmativement*) <P14,L4>

N : ah oui/ <P14,L5>

J : ben oui elle s'ennuyait [¹(RIRE) (.) [²c'est pour ça qu'elle s'est acheté un chien (*dit en riant*) (.)
mais là (*en levant les yeux, au ciel en signe d'exaspération*) <P14,L6>

N : [¹bon <P14,L7>

M : [²(RIRE) <P14,L8>

M : un danois avec un [¹chihuahua elle devait s'ennuyer certain (*dit en riant*) <P14,L9>

J : [¹eh [²Seigneur <P14,L10>

N : [²<p<(inaud.)>> qui est enceinte elle↑ ou euh (.) [³le chien/ (*en tapant de la main sur la table en signe d'insistance*) <P14,L11>

J : [³non le DANOIS
<P14,L12>

N : ah le chien/ (*en continuant à tapoter la table de sa main en signe d'insistance*) <P14,L13>

J : ben oui\ [¹le le <P14,L14>

N : [¹elle elle a acheté un chien <P14,L15>

J : elle a acheté un chien <P14,L16>

N : bon <P14,L17>

J : elle l'a perdu au bout de deux heures (1'') ils l'ont retrouvé pis son [¹beau-frère de dire •votre
chien a des mamelons° (*dit en riant*) <P14,L18>

N : [¹enceinte <P14,L19>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : il y a eu une transplantation quelque chose en chemin [¹(RIRE) <P14,L20>

J : [il s'est passé de quoi hein/ (.) fait que: [2elle elle a elle habite dans un (*en posant sa main sur le haut du bras de Nathalie, comme pour lui montrer qu'elle s'adresse à elle*) <P15,L1>

M : [2<pp<c'est un miracle>> <P15,L2>

L : un miracle [1(RIRE) <P15,L3>

N : [1(RIRE) <P15,L4>

J : dans un loyer absolument magnifique (1") [1le premier jour que le chien est arrivé chez eux elle lui a passé les ongles au Dremel (*en touchant ses ongles comme si elle les limait*) [2(RIRE) mais là c'est parce que (*dit en riant et en touchant ses ongles comme si elle les limait*) <P15,L5>

N : [1<pp<oui tu m'as dit ça>> <P15,L6>

N : [2(RIRE) <P15,L7>

R : le Dremel c'est quoi ça↑ <P15,L8>

J : ben c'est comme un::: un buffer (*en faisant des cercles avec sa main autour d'un doigt comme pour représenter le mouvement d'un buffer*) <P15,L9>

S : [1(il fait un bruit avec sa bouche, comme pour imiter le son d'une meule) <P15,L10>

J : [1 finalement [2(RIRE) <P15,L11>

N : [2(RIRE) <P15,L12>

M : [2chez euh: (inaud.) appelle ça comment ceux qui [3font <P15,L13>

J : [3une euh <P15,L14>

M : [1une manucure (.) elle la manucure <P15,L15>

J : [1<p<vous savez quoi>> <P15,L16>

N : <all<ah elle a fait faire ça↑ >> (*dit avec surprise*) <P15,L17>

J : ben le chien demande-toi pas pourquoi qu'il est parti/ <P15,L18>

N : ah (RIRE) <P15,L19>

J : Seigneur <P15,L20>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : ouin ben là si elle est: bonne aussi [¹bonne avec les chiens qu'elle est bonne avec les dents (RIRE) <P16,L1>

J : [¹c'est parce qu'elle est::: e:::lle (.) [²mais non mais c'est parce qu'elle trouve que ça pue pis elle trouve que c'est c'est agressant (inaud.) (.) mais là elle va (inaud.) cette sem- HIER (.) elle a fait un: (*en faisant une forme carrée avec ses mains comme pour représenter un enclos*) (1") un enclos pour euh accoucher (.) avec des morceaux de carton (*en représentant avec ses mains l'installation des cartons*) (*dit en riant*) (.) il va avoir des danois dans ça là↓ (*dit avec exaspération*) <P16,L2>

M : [²un moment donné <P16,L3>

N : [²(RIRE) <P16,L4>

J : des pet- ça a des petits rebords en carton là (*en représentant l'installation des cartons*) [¹elle a: collé ça avec du ruban (*dit en riant*) (1") [²à gommer là <P16,L5>

M : [¹ouin <P16,L6>

N : [²(RIRE) <P16,L7>

N : mais comment elle fait pour/ elle descend tous les quatre étages (*en représentant avec ses mains quelqu'un qui descend un escalier*) <P16,L8>

J : quatre étages [¹dans l'ascenseur <P16,L9>

N : [¹ah ben elle est patiente (.) ah ben (.) [²elle est patiente (*dit avec admiration*) <P16,L10>

S : [²{elle a un; dans l'} ascenseur <P16,L11>

J : elle s'ennuyait là\ [¹elle s-: s'ennuie plus là↓ <P16,L12>

N : [¹{oui;ben} oui <P16,L13>

N : ça compte ah ben non (.) [¹ben non tantôt il va en avoir plusieurs <P16,L14>

J : [¹(RIRE) <P16,L15>

N : quand elle va avoir [¹ça↑ <P16,L16>

J : [¹ah oui: euh (2") je (.) elle le sait [²pas ils ont mesuré les <pp<mamelons>> (*dit en riant*) (RIRE) (*en faisant comme si elle mesurait avec un ruban*) <P16,L17>

S :

[²incessamment <P17,L1>N : <pp<non non c'est pas ça>> (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P17,L2>J : [¹(RIRE) deux semaines/ une semaine/ (.) je sais pas <P17,L3>

N : dans deux semaines là↑ <P17,L4>

J : oui <P17,L5>

S : [¹<pp<(inaud.)>> <P17,L6>N : [¹(inaud) ah mon Dieu mais il est temps qu'elle (inaud.) <p<ben elle était AH oui>>↑ (.) pis elle s'en était pas aperçu quand elle l'avait acheté↑ (*en s'adressant à Judith*) <P17,L7>

J : ben c'est dur à s'apercevoir là euh <P17,L8>

N : ah ben ça paraît un en tout cas [¹(inaud.) (*en faisant des cercles devant elle comme pour représenter un*) <P17,L9>J : [¹non non (.) mais c'est deux mo- deux (*en montrant deux doigts*) euh huit semaines de gestation euh: c- <P17,L10>

M : ah juste ça↑ <P17,L11>

N : ça a une bonne beDAINE ça (*en faisant des cercles devant elle comme pour représenter un gros ventre*) <P17,L12>

J : ben pas pas qu- qu- après deux jours non <P17,L13>

N : ah ouin deux ben là elle va l'avoir dans deux semaines↑ <P17,L14>

J : non mais le chien ça fait euh: elle l'a eu pendant NOËL <P17,L15>

N : ah elle l'avait eu avant ça ok ok là je pensais avoir bon <P17,L16>

M : mais les chiens c'est juste deux semaines [¹euh deux mois de gestation↑ (*en s'adressant à Judith*) <P17,L17>J : [¹<pp<deux>> (*en hochant la tête affirmativement*) (.) huit semaines <P17,L18>

M : ah <pp<câline>> c'est vite <P17,L19>

N : [¹ah comme ça quand tu m'en as parlé e:lle elle l'avait pas mais elle était pour l'avoir <P17,L20>J : [¹fait qu'elle va avoir <P17,L21>

J : le chien↑ <P18,L1>

N : OUI\ c'est ça\ elle l'avait pas [¹encore <P18,L2>

J : [¹elle ess- elle essayait d'en trouver mais [²i::l <P18,L3>

N : [²pis elle en a eu un
(.) [³ah (inaud.) ah <P18,L4>

J : [³elle a ét- elle a appelé un éleveur pis quand qu'ils ont vu l'appartement ils on:t (.) ils
voulaiet pas là (*en hochant la tête négativement*) <P18,L5>

J : pis là elle en [¹a trouvé un <P19,L1>

N : [¹bon (.) un bleu <P19,L2>

J : un bleu (.) plein de petits euh: dobermans à l'intérieur (*en formant un cercle, avec son pouce et son index, comme pour indiquer une petite taille*) <P19,L3>

N : <dim<ah ah ah ah>> <P19,L4>

J : parce que la madame qui lui a vendu c'est un doberman qu'elle avait <P19,L5>

N : ah ok c'est pas du chihuahua finalement↑ <P19,L6>

J : à: échelle/ non (*en hochant la tête négativement*) <P19,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : <pp<ah>> ah ah c'était un dober- (.) [¹<p<ok j'étais pas (inaud.)>> <P19,L8>

J : [¹peut-être pas non\ (*en regardant Nathalie d'un air malicieux*) <P19,L9>

N : <all<ah ah ah ok>> <P19,L10>

J : ça c'était:t (1'') un gag (RIRE) <P19,L11>

N : AH: (*dit avec surprise*) <P19,L12>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : le chihuahua ça lui aurait pris un <len<escabeau>> (RIRE) <P19,L13>

J : euh oui\ (1'') ben on sait pas là ça c'est ce qu'elle pense là c'est peut-être le aussi le chihuahua (*dit avec incertitude*) <P19,L14>

M : <p<hum>> <P19,L15>

J : [¹de: Brompton <P19,L16>

M : [¹ça fait que (.) celui qui vend des des des euh::: des des dob- pas des dobermans mais des chiens comme elle voulait avoir des euh (*en levant la main au-dessus de la table, comme pour représenter la hauteur de l'animal*) <P19,L17>

N : <f<des danois>> <P19,L18>

M : des danois il a pas voulu le premier il a pas voulu lui en vendre↑ <P19,L19>

N : [¹non <P19,L20>

J : [¹(elle hoche la tête négativement) <P20,L1>

M : tabarnique il est professionnel pas mal/ <P20,L2>

J : oui (en hochant la tête affirmativement) <P20,L3>

M : [¹c- c'est pas n'importe qui [²qui font ça <P20,L4>

N : [¹<p<pis il avait raison>> <P20,L5>

J : [²mais il avait raison (1") [³<p<peut-être là>> <P20,L6>

M : [³oui oui ouin mais c'est pas n'importe qui là d'habitude euh: ils sont là juste pour les vendre eux-autres <P20,L7>

J : non [¹ils ont pas voulu (en hochant la tête négativement) <P20,L8>

M : [¹<p<pour que le chien>> ah/ <P20,L9>

N : c'est peut-être un éleveur de Trois-Rivières qui annonçait (.) même ils les reprennent eux (.) [¹si t'aime pas ton danois ils euh [²(en tapotant sur la table en signe d'insistance) oui tu peux aller le retourner <P20,L10>

M : [¹ah <P20,L11>

M : [²<dim<ah ouin (.) ah/>> <P20,L12>

N : [¹oui (en hochant la tête affirmativement) <P20,L13>

M : [¹ah ouin/ <P20,L14>

S : ils te remettent pas ton argent/ <P20,L15>

N : bah non (.) sans doute pas là <P20,L16>

M : [¹<pp<ah>> <P20,L17>

S : [¹(il hoche la tête négativement) <P20,L18>

J : heille le chien i:l un moment donné il a rentré dans le bureau il a TOUT TOUT TOUT suite pas longtemps après qu'il est revenu (.) manger la poche de moulée <P20,L19>

N : ah (inaud.) <P20,L20>

J : (SOUPIR) c'est parce qu'il a été MALAde là sur ses beaux taPIS pi:s il a tout euh: (.) oh là elle était plus sûre si elle avait si elle aimait [¹ça les chiens (RIRE) <P20,L21>

M : [¹si elle aimait ça (RIRE) <P20,L22>

N : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P21,L1>

M : elle commençait à [¹changer d'idée un peu <P21,L2>

N : [¹<p<ah>> (.) va lui faire un petit nettoyage <P21,L3>

J : (elle prend une grande respiration) sainte (1'') ça fait que (en faisant un bruit de la bouche comme pour conclure le propos) (.) c'est l'histoire de notre dentiste <P21,L4>

N : comment elle s'appelle↑ <P21,L5>

J : [¹(elle serre les lèvres et interroge Louise du regard) <P21,L6>

N : [¹<f<ah>> (en levant les deux mains et en jetant sa tête en arrière, comme pour signifier qu'il faut garder le silence) <P21,L7>

M : elle vient-tu d- (.) elle vient-tu [¹juste de graduer elle↑ elle est-tu nouvelle↑ <P21,L8>

L : [¹(inaud.) on anonymise <P21,L9>

N : oui elle vient [¹juste (.) oui <P21,L10>

J : [¹ok (en s'adressant à Louise) <P21,L11>

N : <all<oui oui>> c'est sa nouvelle dentiste (en désignant Marcel de la main) <P21,L12>

M : elle vient de graduer c'est une nouv- une nouvelle/ (en s'adressant à Judith) <P21,L13>

J : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P21,L14>

S : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P21,L15>

M : ah ouin/ (.) ah câlin- je pensais qu'elle avait un peu d'expérience elle en a pas <f<tabarnique>> d'abord (.) si [¹(inaud.) (en regardant Judith) <P21,L16>

J : [¹t- tu viendras pas↑ (en hochant la tête négativement) <P21,L17>

M : non ben euh: je vas aller euh: (en désignant un endroit de la main) chez ton boss à la place <P21,L18>

N : [¹AH: oui c'est vrai tu vas là toi <P21,L19>

M : [¹<p<je vas là>> <P21,L20>

M : ouin (1'') ah je vas aller chez ton boss non j'ai j'ai lâché moi aussi euh Joseph [¹(1'') <f<je l'ai vu l'autre fois>> <P21,L21>

N : [¹(RIRE) <P21,L22>

M : [¹je l'ai vu [²un moment donné <P22,L1>

J : [¹t'as lâché Joseph↑ <P22,L2>

N : [²oui oui↑ <pp<oui {oui;Ø}>> <P22,L3>

N : il avait mine de rien hein↑ (*en s'adressant à Marcel*) <P22,L4>

M : oui oui j'ai jasé avec il avait de l'air de [¹bien aller <P22,L5>

J : [¹ben elle est BONNE hein (.) j'ai vu des plombages
qu'elle a fait <P22,L6>

M : ouin/ <P22,L7>

J : on a été obligé d'arracher la dent à la personne par exemple là [¹(RIRE) <P22,L8>

M : [¹<pp<ah: c'est pas pire>>
<P22,L9>

J : mais le plombage était beau (*dit en riant et en donnant une tape amicale à Marcel*)
<P22,L10>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : pourquoi arracher la dent↑ <P22,L11>

M : c'est la dent qui était pas correcte c'est pas le plomb- (*en regardant Nathalie d'un air rieur*)
<P22,L12>

N : comment ça↑ <P22,L13>

J : il était VRAIMENT beau son plombage réellement là j'étais très euh: (*en accentuant les mots, comme pour montrer son admiration*) <P22,L14>

M : surprise <P22,L15>

S : <dim<elle enlève les dents pis elle fait les plombages après>> <P22,L16>

N : ben voyons [¹comment ça↑ <P22,L17>

J : [¹après <P22,L18>

J : pourquoi qu'on a été obligés d- euh: je sais pas ça a viré en: abcès (1'') (*en faisant une moue exaspérée*) [¹elle a peut-être creusé [²trop creux (RIRE)> (*en représentant avec son index un trou profond*) <P22,L19>

M : [¹<pp<ah>> <P22,L20>

N : [2]ils donnent pas des antibiotiques↑ <P23,L1>

J : la personne euh elle est soit sur le bien-être social ils font pas de: traitements de ca:naux su-
<P23,L2>

N : <dim<ah ah [1ah ah]>> <P23,L3>

J : [1le gouvernement il paye pas pour euh (.) si elle est (*elle fait un geste sec, de bas en haut, comme si elle arrachait une dent*) <p<on l'arrache>> <P23,L4>

M : <p<ah>> <P23,L5>

N : <dim<ah ah ah>> <P23,L6>

M : <pp<eh ben>> <P23,L7>

N : <dim<ouin mais c'est dangereux ça quand t'as un abcès pour te faire arracher une dent/>>
<P23,L8>

J : dangereux/ (*elle hoche la tête négativement*) <P23,L9>

N : <dim<ben oui à (inaud.) elle serait morte de ça là elle là>> (.) (*en tapant sur la table avec son index en signe d'insistance*) [1arraché une dent <pp<pis euh>> <P23,L10>

J : [1<pp<ben non c'est pas dangereux>> (*en hochant la tête négativement*) <P23,L11>

J : <p<non non>> (*en hochant la tête négativement*) <P23,L12>

N : NON/ c'est pas dangereux/ <P23,L13>

J : <pp<non>> (*en hochant la tête négativement*) (.) ben c'est c'est dangereux que ça gèle pas (RIRE) (1'') [1ben on donne des antibio- <P23,L14>

N : [1ah je pensais que c'était dangereux pour les euh <P23,L15>

J : non non (.) [1on donne des antibiotiques là quand ils sont en douleur pis euh (.) ils reviennent un mois plus tard pis on l'arrache <P23,L16>

N : [1les abcès <P23,L17>

N : ah ah ok bon (.) hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P23,L18>

J : parce ça gèle pas si euh (.) l'anesthésie se fait pas là [1si (1'') c'est trop infecté <P23,L19>

N : [1<p<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P23,L20>

N : pis elle lui avait réparé/ <P23,L21>

J : ah elle était belle sa dent (1'') vraiment (1'') elle est très minutieuse t'sais les femmes hein/ (*en cherchant le regard de Nathalie, elle essaie d'obtenir un soutien féminin puis elle fait une sorte de grimace en jetant un regard en coin vers les hommes comme pour montrer qu'elle s'attend à une réflexion de leur part*) <P24,L1>

N : hum (*en penchant la tête sur le côté comme pour montrer son scepticisme*) <P24,L2>

J : <f<mon autre [¹elle est là>> (*dit en riant et en touchant l'épaule de Nathalie*) (RIRE) <P24,L3>

N : [¹<f<ouin mais quand il manque un peu de talent>> (RIRE) (*en faisant des mouvements de la tête en signe de scepticisme*) <P24,L4>

J : [¹NON elle est minutieuse là <P24,L5>

N : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P24,L6>

J : vraiment (.) mais je vas attendre qu'elle se pratique avant de <P24,L7>

N : OUI [¹(RIRE) <P24,L8>

M : [¹avant d'aller la voir <pp<ouin>> (.) [²qu'elle se pratique sur d'autres (RIRE) <P24,L9>

N : [²qu'elle se fasse la main un peu <P24,L10>

J : oui <P24,L11>

N : [¹hein <pp<qu'elle se fasse la main>> <P24,L12>

M : [¹qu'elle se pratique sur d'autres <P24,L13>

J : <pp<hum>> <P24,L14>

M : [¹ouin notre frère euh: il tu parles plus ben ben gros/ (*en s'adressant à Sylvain*) <P24,L15>

J : [¹<p<l'au- l'autre jour euh>> <P24,L16>

S : ben là pfff on a pas le droit de parler [¹de ci pis de ça <P24,L17>

M : [¹(RIRE) <P24,L18>

L : on a le droit de parler de tout tout tout <P24,L19>

N : [¹donne-moi la différence la vraie vraie différence entre (.) israélite pis juif\ la vraie vraie vraie différence (*en s'adressant à Sylvain et en approchant son corps de la table afin de se rapprocher de lui*) <P24,L20>

S : [¹<pp<ouin mais (.) (inaud.) Loulou elle va te corriger ça tu vas peut-être ben (inaud.)>> <P24,L21>

N : sans te tromper là <P25,L1>

S : ben un juif c'est un juif (*en haussant les épaules en signe d'exaspération*) [¹c'est un- il y en a partout des juifs (1'')] un juif c'est: c'est de descendance juive <P25,L2>

N : [¹bon (*elle hausse les épaules et lève les bras en signe d'évidence*) <P25,L3>

S : il y en a en (inaud.) en Ukraine\ [¹il y en a euh: au Canada\ il y en a aux États-Unis il y en a partout il y en a en Israël\ <f<mais un israélite c'est quelqu'un qui habite [²ISRAËL]>> <P25,L4>

M : [¹(*il tire le dictionnaire vers lui pour le consulter*) <P25,L5>

J : [²(*elle tire la chaise de Nathalie vers elle afin que cette dernière soit mieux cadrée tout en regardant Louise derrière la caméra*) (RIRE) <P25,L6>

N : ben le juif d'abord c'est une religion (*en posant son doigt sur la table en signe d'insistance*) (.) [¹c'est ça↓ (1'')] [²c'est ça hein↑ (*en réinstallant sa chaise*) <P25,L7>

J : [¹(RIRE) <P25,L8>

S : [²la ju-↑ <P25,L9>

M : c'est [¹un peuple

J : [¹<pp<elle se retasse>> (*en s'adressant à Louise et en parlant de Nathalie*)

S : être juif c'est un: [¹un peuple c'est une religion

J : [¹<pp<c'est parce qu'elle te voit pas (inaud.)>> (*en s'adressant à Nathalie, comme pour justifier son geste*) <P25,L12>

M : <pp<c'est une euh>> (*dit en consultant le dictionnaire*) <P25,L10>

S : [¹la religion juive <P25,L11>

N : [¹<p<ben>> (.) israélite c'est pas une euh une religion/ (*en s'adressant à Sylvain*) <P25,L13>

S : israélite c'est un quelqu'un qui habite justement un [¹canadien/ <P25,L14>

N : [¹une nationalité <P25,L15>

S : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P25,L16>

N : une nationalité↓ [¹juive (.) c'est une euh religion (1'')] un juif arabe c'est un juif en premier c'est ça que tu m'avais dit tantôt <P25,L17>

S : [1]oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P26,L1>

S : oui <P26,L2>

N : ah/ [1]<p<bon>> <P26,L3>

S : [1](inaud.) en pre- avant la nationalité c'est [2]de (.) il faut que tu sois juif <P26,L4>

M : [2]ah/ (.) ben regarde qu'est-ce qu'ils marquent
(*en consultant le dictionnaire*) <P26,L5>

M : juif ils marquent [1]euh::: (*en regardant le dictionnaire*) <P26,L6>

N : [1]bon <P26,L7>

M : ça vient du latin juda- [1]•Judaëus de Judée (2'') <p<avec une majuscule>> personne appartenant à la communauté israélite (.) au peuple juif (.) la communauté israélite (1'') au peuple juif↓ le ju- un juif polonais (.) marocain (1'') <len<un juif polonais marocain↓>> (.) personne qui professe la religion judaïque (.) un juif pratiquant (.) le petit juif° (*en lisant la définition du dictionnaire*) <all<en tout cas>> <P26,L8>

S : [1]judaïx (.) <pp<ou>> <P26,L9>

S : un petit [1]juif/ <P26,L10>

M : [1]c'est ça <P26,L11>

N : comment ça un juif polonais marocain↑ (.) [1]<p<il vient du Maroc>> <P26,L12>

M : [1]un juif un juif polonais [2]un juif marocain (*en reprenant la définition du dictionnaire*) <P26,L13>

S : [2]<p<virgule marocain>> <P26,L14>

N : <f<ah ok virgule [1]ah bon ouin>> <P26,L15>

M : [1]ouin <P26,L16>

M : ça fait que c'est ça ils marquent •personne appartenant à la communauté ju- euh israélite° (*en relisant la définition*) <P26,L17>

S : oui un [1]juif <pp<(inaud.)>> <P26,L18>

M : [1]israélite ça l'is- ça doit de venir de Israël qui était un prophète qui est un (.) un: <P26,L19>

N : un pays <P26,L20>

S : ouin mais Israël [¹c-: <P27,L1>

N : [¹c'est un pays Israël <P27,L2>

M : mais ça peut être un: <P27,L3>

S : Ismaël/ <P27,L4>

N : t'avais Israël qui était au nord pis t'avais la Judée qui était au sud <P27,L5>

M : mais Israël c'est pas un prophète ça↑ <P27,L6>

N : hein/ (.) [¹ah (*en haussant les épaules en signe d'ignorance*) <P27,L7>

S : [¹<p<Israël/>> (*en regardant vers le haut en signe de réflexion*) <P27,L8>

M : <p<dim<hein↑ non/>> <P27,L9>

N : t'as Ézéchiel [¹Israël peut-être je sais pas je connais pas ça (*en hochant la tête négativement*) <P27,L10>

S : [¹on aurait pas dû (inaud.) arrêter d'aller à l'église s:i jeune <P27,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : Sylvain/ tu pourrais-tu te replacer encore un petit peu plus [¹(inaud.) <P27,L12>

S : [¹encore↑ (*en se replaçant dans le champ de la caméra*) <P27,L13>

L : oui <P27,L14>

M : c'est parce que (inaud.) <P27,L15>

L : on dirait qu'on [¹voit pas assez large <P27,L16>

M : [¹<dim<Israël/>> <P27,L17>

L : [¹<pp<merci/>> <P27,L18>

S : [¹ah ouin/ <P27,L19>

R : Sylvain assis-toi sur Marcel <P27,L20>

S : <p<ouin c'est ça/>> (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P27,L21>

L : [¹(RIRE) <P27,L22>

N : [¹(RIRE) <P27,L23>

S : [¹mais il y a pas de <P28,L1>

M : [¹•Israël (.) autre nom donné de Jacob dans la Bible° (en lisant dans le dictionnaire) <P28,L2>

J : mais si tu recules tu vas voir plus large (.) <p<non/>> (en s'adressant à Louise, qui bouge la caméra) <P28,L3>

N : [¹oui hein↑ [²me semble (en réponse à Marcel) <P28,L4>

S : [¹oui <P28,L5>

L : [²<dim<mais c'est parce que c'est déjà petit [³petit>> <P28,L6>

M : [³•nom donné au peuple juif° (en lisant dans le dictionnaire) <P28,L7>

R : c'est parce (inaud.) <P28,L8>

M : •Israël° (en lisant la définition) <P28,L9>

N : quoi/ [¹elle a pas de grand angle↑ (en s'adressant à Louise et en ouvrant les bras en grand, comme pour représenter l'angle dont elle parle) <P28,L10>

M : [¹•descendant d'Israël\° (en lisant dans le dictionnaire) <P28,L11>

L : non il y en a pas <P28,L12>

N : <all<ah ah ah>> [¹parce que c'est comme elle (en pointant Judith en s'adressant à Louise) <P28,L13>

L : [¹(inaud.) <P28,L14>

N : ah (.) <p<c'est parce que je pensais>> <P28,L15>

L : mais c'est mieux là (.) hum <P28,L16>

M : •nom donné au peuple juif descendant d'Israël° (en lisant dans le dictionnaire) <P28,L17>

N : c'est Jacob <P28,L18>

M : de Jacob oui <P28,L19>

N : [¹il a combattu Dieu <P28,L20>

M : [¹•autre nom de Jacob dans la Bible [²par extension (.) nom donné au peuple juif descendant d'Israël° (en lisant dans le dictionnaire) <P28,L21>

N : [²<pp<il a combattu>> <P28,L22>

S : <pp<{c'est;eh} bien>> <P29,L1>

M : [¹<p<ça fait que>> <P29,L2>

N : [¹bon <P29,L3>

M : ça veut tout dire (1'') [¹on est-tu plus avancés↑ (*en s'adressant à Nathalie*) <P29,L4>

J : [¹<p<il te l'a-tu donnée la différence↑>> (*en s'adressant à Nathalie*) <P29,L5>

N : oui (.) là on l'a (.) bon (*en hochant la tête affirmativement*) <P29,L6>

M : on on est-tu plus avancés↑ (.) je le sais pas <P29,L7>

N : est-ce qu'il y a des juifs québécois↑ <P29,L8>

L : (RIRE) <P29,L9>

M : on en a [¹j'en ai un à ma gauche (*en parlant de Sylvain*) <P29,L10>

S : [¹<p<ben oui\>> des juifs québécois il y en a plein <P29,L11>

R : merci Marcel merci <P29,L12>

M : [¹(RIRE) <P29,L13>

S : [¹regar- regarde tous ceux qui mènent c'est des juifs québécois <P29,L14>

N : heille/ [¹Bachand là <P29,L15>

S : [¹à part Desmarais <P29,L16>

S : <pp<hum↑>> <P29,L17>

N : ouin Bachand le [¹docteur Bach- <P29,L18>

S : [¹c'est pas un juif (*en hochant la tête négativement*) <P29,L19>

N : non non (1'') euh mais t'sais celui qui est euh au à Québec là euh comment qu'il s'appelle donc Raymond euh/ (1'') le ministre Bachand là <P29,L20>

R : <p<Jean-Louis>> <P29,L21>

N : non (*en hochant la tête négativement*) <P29,L22>

S : ah Bachand le petit là↑ <P29,L23>

N : comment qu'il s'appelle donc/ <P29,L24>

S : [¹<p<ah>> <P30,L1>

N : [¹(inaud.) ça fait long- euh est-ce que c'est le FILS de: du docteur Bachand [²qu'il y avait ici↑ (*en pointant du doigt comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P30,L2>

M : [²oui oui
<P30,L3>

S : [²ah ben non
<p<(inaud.)>> <P30,L4>

S : [¹hein↑ <P30,L5>

N : [¹BEN [²c'est ça moi aussi je pensais (*en pointant respectivement Sylvain et Marcel*) <P30,L6>

M : [²<f<Bachand quel↑ (.) quel ça↑ (*en s'adressant à Nathalie*)>> <P30,L7>

S : non le ministre <P30,L8>

N : Bachand là/ [¹t'sais le ministre Bachand [²là/ <P30,L9>

S : [¹le ministre de l'Industrie et du Commerce/ <P30,L10>

M : [²all<oui oui oui>> c'est son gars (*en hochant la tête affirmativement*) <P30,L11>

N : BON::: [¹bon (*en pointant Sylvain du doigt, comme pour montrer qu'elle avait raison et lui, non*) <P30,L12>

M : [¹pis le maire c'est (.) [²le maire c'est son gars <P30,L13>

S : [²(*il hoche la tête négativement*) (.) <pp<ben non voyons>> <P30,L14>

M : <ff<ben voyons [¹donc↑>> (*en insistant auprès de Sylvain*) <P30,L15>

N : [¹bon <P30,L16>

N : <dim<bon c'est ça>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P30,L17>

M : <f<ben voyons donc↑>> <P30,L18>

N : t'en rappelles-tu du docteur Bachand↑ <P30,L19>

J : (*elle fait une moue en signe d'ignorance*) <P30,L20>

N : t'sais il avait vendu de la drogue [¹lui pis il avait été obligé d'aller en prison <P30,L21>

J : [1(elle hoche la tête affirmativement) <P31,L1>

S : (inaud.) il y en a plus de Bachand en politique (en hochant la tête négativement) l- le <P31,L2>

M : <all<non non non>> mais il y a le maire (en pointant du doigt comme pour désigner l'endroit dont il parle) <P31,L3>

S : le maire OUI (en hochant la tête affirmativement) <P31,L4>

S : <dim<mais pas Bachand qui est ministre de: de>> [1(inaud.) (en levant la tête comme pour désigner le ministre) <P31,L5>

M : [1<all<non non>> <acc<non non non non non>> [2l'autre Bachand <P31,L6>

N : [2<f<non non>> au PQ [3au::: au national\ non au québécois au Parti québec- [4ben au pa- <P31,L7>

M : [3celui qui était conservateur (.) (en pointant du doigt une direction comme pour désigner l'endroit dont il parle) Parti conservateur (.) au f:édéral <P31,L8>

S : [4ben non
(.) <len<c'est pas parent là>> <P31,L9>

N : non↑ <P31,L10>

M : Parti [1québécois↑ (en s'adressant à Nathalie) <P31,L11>

S : [1ben non (.) c'est pas [2un jeune homme <pp<{ça;là}>> <P31,L12>

N : [2pas Parti québécois mais au libé- (inaud.) c'est un [3<f<libÉRAL>> <P31,L13>

M : [3<p<ah n->> <all<non non non non non>> (en hochant la tête négativement) [4<p<ah non c'est pas le même Bachand hein>> <P31,L14>

N : [4t'sais il y avait
euh Johnson qui l'avait euh (.) t'sais il y avait Johnson <P31,L15>

S : lui c'est un ancien du Parti québécois par exemple/ <P31,L16>

N : Johnson↑ [1<f<oui>> (en hochant la tête affirmativement) <P31,L17>

- S : [¹<all<non non>> (.) lui Bachand <P32,L1>
- N : lui AUSSI↑ (*dit avec surprise*) <P32,L2>
- N : [¹ah c'est pour ça [²que Johnson <P32,L3>
- S : [¹oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P32,L4>
- M : [²celui qui est ministre du Commerce là↑ (*en pointant du doigt sur la table comme pour insister sur ce qu'il dit*) <P32,L5>
- S : c'est ça <P32,L6>
- M : pour le c- pour les: libéraux↑ (*en s'adressant à Nathalie*) <P32,L7>
- N : oui c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P32,L8>
- M : non non [¹c'est pas la même famille de Bachand <P32,L9>
- N : [¹bon c- (.) ah c'est pas la même famille de Bachand↑ (*en s'adressant à Marcel*) <P32,L10>
- M : [¹non les Bachand c'est celui qui ét- c- euh::: (*en pointant du doigt comme pour désigner l'endroit dont il parle*) député conservateur (.) de Victo pis ici (.) Richmond-Victo pis le maire ses ses ses ses ses enfants ses gars <P32,L11>
- S : [¹<pp<(inaud.)>> <P32,L12>
- N : ouin pis c'est des gars du docteur Bachand↑ (*en pointant du doigt comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P32,L13>
- M : [¹<p<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P32,L14>
- N : [¹ah ok c'est l'autre ça ok (.) celui qui est euh au euh au Canada/ <P32,L15>
- M : [²oui celui que il est-tu ben chum avec euh::: notre premier ministre là <P32,L16>
- N : [²<p<c'est ça>> <P32,L17>
- S : ouin mais lui Bachand [¹il est: il est p- <P32,L18>
- M : [¹André il s'est présenté [²aux éle- (inaud.) (*en désignant de la main une autre direction*) <P32,L19>
- N : [² André Bachand↑ <P32,L20>
- S : aujourd'hui [¹il a il a plus de [²fonction politique (*en hochant la tête négativement*) ben il a une fonction politique d'ancien député là <P32,L21>

M : [¹ouin <P33,L1>

N : [²ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P33,L2>

M : [¹ouin ben avant ça il étai:t au [²Québec à Ottawa (*en pointant derrière lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P33,L3>

S : [¹(inaud.) <P33,L4>

S : [²oui oui il a déjà été Parti conservateur à Ottawa (*en hochant la tête affirmativement*) <P33,L5>

M : oui oui pis après ça euh: chose euh: <p<euh>> frisé là euh <P33,L6>

S : il l'a nommé euh: (.) [¹pour faire euh <P33,L7>

M : [¹il il (.) il représentait le Québec à Ottawa <P33,L8>

S : <dim<ouin une [¹affaire de même>> <P33,L9>

M : [¹dans une maison du Québec à Ottawa une affaire de même↓ il était là <P33,L10>

N : <pp<ah>> <P33,L11>

M : avant qu'il se présente↓ (*en tapotant du doigt sur la table en signe d'insistance*) quand qu'il s'est présenté dans Richmond ben euh dans Sherbrooke ben il a lâché [¹sa job là-bas (*en désignant les différents lieux avec ses mains*) <P33,L12>

S : [¹<pp<ouin>> mais l'autre Bachand qui est maire lui il veut apporter les dividendes ici à Asbestos <P33,L13>

N : ouin (.) pis ça c'est lui là le fils {ou;où} t'sais là du docteur Bachand (*en hochant la tête affirmativement*) <P33,L14>

S : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P33,L15>

M : oui <P33,L16>

N : c'était quoi son prénom à B- Bachand/ Lucien Ba- (.) c'est-tu ça [¹Lucien Bachand↑ (*en s'adressant à Marcel*) <P33,L17>

M : [¹ah ah Lucien oui oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P33,L18>

S : [¹<pp<Lucien>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P33,L19>

N : Lucien Bachand (.) bon <P33,L20>

M : mai:s c'est un méchant numéro <all<moi moi>> je m'en rappelle [¹quand j'étais à Asbest-
<P34,L1>

S : [¹Lucien (inaud.) Bachand
<P34,L2>

M : <p<dans quatre-vingts>> ouin\ dans les années quatre-vingts <P34,L3>

(Nathalie échappe quelque chose. Marcel, Judith et elle regardent par terre)

M : [¹j'avais vu son nom (.) j'avais vu son nom dans l'Allô Police <P34,L4>

N : [¹(inaud.) (elle cherche l'objet par terre) <P34,L5>

S : [²<pp<ah oui↑>> <P34,L6>

N : [²ben oui c'est parce qu'il avait (en essayant de récupérer ce qu'elle a fait tomber par terre)
<P34,L7>

M : de de [¹d'une d'une chambre (.) ben oui dans une chambre avec de la coke <P34,L8>

N : [¹de la drogue il avait un commerce de drogue <p<ah c'est rendu en arrière>> (en
cherchant ce qui est tombé par terre) <P34,L9>

J : <pp<c'est [¹quoi↑ (.) laisse-le là>> (en s'adressant à Nathalie) <P34,L10>

M : [¹t'as jamais entendu rien parler <P34,L11>

N : AH <P34,L12>

M : ça jamais été en: cours rien [¹de ça <P34,L13>

S : [¹ben oui <P34,L14>

N : <f<il est allé en prison>> <P34,L15>

S : ah oui <P34,L16>

N : [¹<f<ben oui il est allé en prison>> [²ben oui papa le disait [³(inaud.) ben oui (en se
rasséyant hors du champ de la caméra après avoir récupéré l'objet tombé) <P34,L17>

S : [¹<pp<(inaud.)>> <P34,L18>

M : [²oui↑ <pp<(inaud.)>> <P34,L19>

J : [³<pp<approche-toi parce qu'elle
te voit pas>> (dit en chuchotant en s'adressant à Nathalie, en parlant de Louise qui filme)
<P34,L20>

S : il est allé en dedans Bachand <P35,L1>

N : <all<oui oui oui> il est allé <all<oui oui oui>> <P35,L2>

M : ouin↑ <P35,L3>

S : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P35,L4>

N : [¹ben oui moi quand qu'il m'avait euh <P35,L5>

M : ah le DOC↑ (.) [¹ah ben câline je savais pas ça <P35,L6>

N : [¹oui (en hochant la tête affirmativement) <pp<ouin>> <dim<il est allé en prison>> <P35,L7>

S : <p<oui> <P35,L8>

N : en prison <P36,L1>

M : oui (.) va falloir en: parler à son gars <P36,L2>

N : il est revenu il était en forme <pp<par exemple>> [¹(RIRE) <P36,L3>

M : [¹(RIRE) <P36,L4>

S : [¹ben oui il avait parti ça (.) il a (.) [²il a
perdu sa pra- son droit de pratique lui <P36,L5>

N : [²ben il
avait un bon euh <P36,L6>

N : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P36,L7>

S : il est devenu euh docteur euh pff (1'') comme un genre de Jivago là <P36,L8>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : <pp<ah ok>> docteur Jivago [¹(RIRE) docteur Spock je pense (*dit en riant*) [²(RIRE) <P36,L9>

L : [¹(RIRE) <P36,L10>

J : [²orthothérapie
(2'') [³orthothéraPEUTE <P36,L11>

S : [³ORTHOthérapeute (.) c'est ça\ (*en hochant la tête affirmativement*) <P36,L12>

N : [³docteur Jivago (*dit en riant*) <P36,L13>

M : (RIRE) <P36,L14>

J : le massage (*en faisant un geste circulaire comme si elle massait quelqu'un*) <P36,L15>

N : oui (*en hochant la tête affirmativement*) il faisait (.) [¹ah (.) oui↑ (.) <f<ah/>> <P36,L16>

M : [¹ah ouin↑ <P36,L17>

J : ben oui il pouvait plus pratiquer la médeCINE <P36,L18>

N : ben comment ça je suis allée le voir moi après ça pis il m'a donné une bonne injection sur
une fesse j'ai PEN:sé pour une (.) <f<len<ouais/>> il pratiquait\j'ai été le voir moi [¹après>>
<P36,L19>

J : c'était juste pour te voir les fesses (*en faisant une moue*) [²(RIRE) <P37,L1> [¹pour moi

M : [²(RIRE) <P37,L2>

N : après là <P37,L3> [²c'est ça j'ai pensé après\ longtemps

(RIRE GÉNÉRAL)

N : <all<il a recommencé>> <f<ben oui>> il a repratiqué après ça\ (*en faisant un geste de la main, comme pour signifier la postérité*) <P37,L4>

M : ah <P37,L5>

S : ah: d'après moi non (*dit en soupirant*) <P37,L6>

J : il est devenu orthothérapeute (*en s'adressant à Nathalie*) <P37,L7>

N : non je l'avais rencontré après ça j'a- (2") ah <P37,L8>

S : pis son gars euh <dim<all<le le le le>> (*en s'adressant à Nathalie, puis, en levant les yeux au ciel, comme pour montrer qu'il réfléchit et cherche ses mots*) <P37,L9>

N : le maire↑ <P37,L10>

S : le maire il est orthothérapeute aussi je pense (.) [¹une affaire de même\ <P37,L11>

M : [¹oui oui il est: oui il est: euh: infirmier je pense avant <P37,L12>

N : [¹il est <f<décédé>> lui hein↑ <P37,L13>

S : [¹<p<(inaud.)>> <P37,L14>

M : <dim<il est infirmier pis [¹après ça orthothéra- ouin>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P37,L15>

S : [¹<p<ah ouin/>> <P37,L16>

N : <p<il est décédé lui/>> <P37,L17>

M : qui non non le maire↑ (*en hochant la tête négativement*) <P37,L18>

N : non Bachand <P37,L19>

M : [¹ah ah lui ça fait longtemps eh tabarouette ça doit faire euh (1") [²au moins une quinzaine d'années <P37,L20>

N : [¹<p<Lucien Bachand>> <P38,L1>

N :
<P38,L2>

[²<p<(inaud.) que ça>>

M : au moins une quinzaine d'années (.) certain <P38,L3>

S : et même davantage (*dit en soupirant*) <p<oui>> <P38,L4>

N : [¹ah oui↑ <P38,L5>

M : [¹et même PLUS: (.) YES: (1'') (*en hochant la tête affirmativement*) il est mort dan:s dans {dans;à} un très jeune âge <P38,L6>

S : c'était le GRAND chum à l'autre docteur de Danville là euh <P38,L7>

M : c'est quoi t'en-/ [¹on parle pas [²assez fort↑ (*en s'adressant à Louise*) <P38,L8>

S : [¹<pp<lui qu'est-ce qu'il faisait↑>> <P38,L9>

N : [²<p<(inaud.) [³de Danville > <P38,L10>>

L : [³non non (.) [⁴c'est parce tu donnes trop des coups sur la table <P38,L11>

J : [⁴quand tu cognes la table (*en s'adressant à Marcel*) <P38,L12>

M : <f<ah oui↑>> <dim<ah ben [¹là\ là\ on le dit>> (RIRE) <P38,L13>

N : [¹<p<(inaud.) de Danville/>> <P38,L14>

L : [¹(RIRE) <P38,L15>

M : [¹je vas mettre mes mains [²dans mes poches (.) [³on a plus le droit de rien faire ici (RIRE)<P38,L16>

N : [²ah:/ <P38,L17>

S : [³ah le vieux docteur de Danville là <dim<euh:>> (2'') [⁴<dim<hum:::>> <P38,L18>

M : [⁴hein↑ <P38,L19>

S : comment il s'appelle le docteur à Danville↑ (*en s'adressant à Marcel*) tout le monde allait le voir (*en faisant un signe de tête comme pour désigner l'endroit dont il parle*) pour [¹avoir des consultations <P38,L20>

M :
[²Naudeau/ <P39,L2>

[¹ah

J :
[²Naudeau <P39,L2>

M : [¹NAUDEAU <P39,L3>

S : [¹Naudeau (.) c'était d- c'était [²deux chums <P39,L4>

N : [²ah [³ouin <P39,L5>

M : [³Eric Naudeau <P39,L6>

J : BIP BIP (*dit comme pour censurer le nom*) [¹(RIRE) <P39,L7>

M : [¹Eric Naudeau (2'') <pp<ah>> <P39,L8>

R : (inaud.) <P39,L9>

M : c'est un <P39,L10>

S : <pp<docteur>> (RIRE) <P39,L11>

M : [¹ben oui (inaud.) <P39,L12>

J : [¹docteur (inaud.) <P39,L13>

S : [¹alias (inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P39,L14>

N : oui (.) ah il paraît [¹ouin c'était [²(inaud.) spécial lui (*en hochant la tête affirmativement*) <P39,L15>

S : [¹(inaud.) <P39,L16>

M : [²ils appellent ça un pusher <P39,L17>

S : <p<oui>> <P39,L18>

J : il est encore euh (*en s'adressant à Nathalie*) <P39,L19>

N : <all<(inaud.) ah oui il vit encore hein↑>> (*en s'adressant à Judith*) <P39,L20>

J : docteur Naudeau↑ <P39,L21>

N : oui/ <P39,L22>

J : [¹il est encore euh il f- il pratique encore <P40,L1>

S : [¹ben OUI ils lui ont enlevé sa pratique [²il a il a été euh rayé pour quelques mois lui <P40,L2>

N : [²ah oui↑ (*en hochant la tête affirmativement*) <P40,L3>

N : bon tu vois ils repeuvent pratiquer après (*en faisant un geste de la main, comme pour insister sur le fait qu'elle a raison*) <P40,L4>

S : <all<oui oui>> mais lui c'est pas parce qu'il en avait vendu c'est parce qu'il faisait il en a il en avait acheté seulement <P40,L5>

J : il en avait pris [¹(RIRE) <P40,L6>

N : [¹<dim<ah ah ah ah/>> <P40,L7>

J : [¹ouin mai:s {il y a;Ø} des médecins qui: (3'') <p<ils travaillent là-dedans hein/>> (1'') les médicaments <P40,L8>

S : [¹<pp<ben oui>> <P40,L9>

J : [²<pp<c'est bon>> c'est bon ÇA (*en forçant sa voix comme pour donner plus de poids à ce qu'elle dit*) <P40,L10>

S : [²{oui;ben} oui mais <P40,L11>

N : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P40,L12>

S : <dim<ceux qui travaillent [¹pour>> (*en faisant un signe de tête, comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P40,L13>

J : [¹une petite pilule (.) une petite granule <P40,L14>

N : [¹<pp<ouin>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P40,L15>

S : [¹ceux qui travaillent pour chose euh celui-là qui ramasse qui vide les fosses sceptiques là euh (1'') comment il s'appelle↑ <P40,L16>

M : Laurent↑ <P40,L17>

S : Laurent (4'') <dim<ils travaillent là-dedans eux-autres aussi là <P40,L18>

J : hein <P40,L19>

M : il est MORT aussi <P40,L20>

S : ouin il est mort (*en hochant la tête affirmativement*) (.) c'est vrai (*en hochant la tête affirmativement*) <P41,L1>

J : [¹(SOUPIR) <P41,L2>

M : [¹<pp<(inaud.)>> <P41,L3>

J : <p<t'as-tu [¹compris ce qu'il a dit↑]>> (*en s'adressant à Nathalie*) <P41,L4>

M : [¹{il est;c'est} pas fort <P41,L5>

N : <pp<je [¹sais pas (inaud.)>> (*dit en riant*) (RIRE) <P41,L6>

S : [¹<p<Dieu ait son [²âme>> <P41,L7>

J : [²t'as pas suivi (*dit en riant*) [³(RIRE) <P41,L8>

M : [³(RIRE) ah: (1'') [⁴ah mais on dirait
que <P41,L9>

J : [⁴<f<les médecins je
dis ils travaillent dans ça>> <pp<des (inaud.)>> [⁵pis les Laurent c'est parce qu'ils travaillent
[⁶dans marde (*en s'adressant à Nathalie*) <P41,L10>

N : [⁵ah bon <P41,L11>

N :

[⁶ah (.) ah/ [⁷(RIRE) <P41,L12>

J : [⁷(RIRE) <P41,L13>

M : pis ils meurent tous les deux (.) sont morts tous les deux <P41,L14>

S : <p<oui>> (*en regardant vers le haut, d'un air distrait*) <P41,L15>

M : ça fait que: tu le mets dans la mort <P41,L16>

N : [¹<p<ah ok>> <P41,L17>

M : [¹(RIRE) pas moyen de s'en [²sauver <P41,L18>

J : [²ils vident les fosses sceptiques (*en s'adressant à Nathalie*)
<P41,L19>

N : AH: ok <P41,L20>

S : moi je pense je ferais pas un bon acteur <P41,L21>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : non parce que Nathalie avait rien compris pis elle était là *(elle hoche la tête affirmativement comme pour imiter la réaction de Nathalie)* <P42,L1>

N : ah mais c'est parce que Laurent je savais pas qui c'était (1'') c'est un médecin↑ non:/ *(en s'adressant à Judith)* <P42,L2>

J : il vide les fosses sceptiques <P42,L3>

M : [¹<p<non non>> c'est un gars de Saint-Luc <P42,L4>

N : [¹ok (.) bon\ pis il est ami avec l'autre↑ *(en faisant un signe de la main comme pour désigner quelqu'un)* <P42,L5>

M : [²(RIRE) non <P42,L6>

J : [²non ils se connaiss- <P42,L7>

N : [³ah il est pas ami/ ah/ (.) *(en faisant un signe de la main comme pour désigner quelqu'un)* <P42,L8>

J : [³c- c- (.) c'était une euh métaphore *(en s'adressant à Nathalie)* <P42,L9>

N : [¹<f<ah ok là>> ah <dim<il y avait un lien entre les deux pour dire ben dans la marde tout le temps>> (.) bon (.) [²c'est ça/ *(en gesticulant, comme pour montrer qu'elle est confuse)* <P42,L10>

J : [¹(RIRE) <P42,L11>

J : [²non mais il veut dire que les médecins c'est pas parce qu'ils travaillent dans les médicaments qu'il faut qu'ils en prennent ou qu'ils en vendent↓ ben les: (.) les ceux qui vident des fosses sceptiques c'est pas parce qu'ils travaillent dans la marde *(dit en riant)* <P42,L12>

N : qu'il en prend pas/ il en prenait lui aussi↑ *(en regardant Judith)* <P42,L13>

J : <p<de la marde/>> *(dit en riant)* [¹(RIRE) <P42,L14>

N : [¹Laurent est-ce qu'il en prenait↑ (.) [²ah il mangeait de la marde\ (.) c'est-tu ça↑ <P42,L15>

S : [²<pp<(inaud.)>> (RIRE) <P42,L16>

M : ouin *(en hochant la tête affirmativement)* [¹(RIRE) <P42,L17>

N : [¹c'est quoi↑ <P42,L18>

J : ça se ressemble plus (*dit en riant en faisant pivoter sa main en signe d'approximation*)
<P43,L1>

N : [¹AH ok [²(RIRE) <P43,L2>

M : [¹il en mangeait pas (RIRE) <P43,L3>

J : [²ou qui en fait manger\ <P43,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : bon <P43,L5>

S : [¹bon l'autre bouteille elle est-tu (inaud.)↑ (*en parlant du vin qu'il y avait sur la table*)
<P43,L6>

M : [¹<p<il est subti- il est subtil>> <P43,L7>

J : [¹<p<tu>> (.) tu suis-tu Louise↑ (*dit en riant*) [²(RIRE) <P43,L8>

M : [²t'es pas mal [³subtil (*en regardant Sylvain*)
(RIRE) <P43,L9>

J : [³tu suis-tu/ (*en s'adressant à Louise et en gesticulant*) <P43,L10>

L : ça m'a pris du temps mais là [¹(inaud.) <P43,L11>

N : [¹(inaud.) le gag <P43,L12>

M : {va;Ø} falloir tu l'écoutes plusieurs fois (*en s'adressant à Louise*) [¹(RIRE) <P43,L13>

L : [¹ah oui [²(RIRE)
<P43,L14>

J : [²c'est parce que
je le connais [³(RIRE) <P43,L15>

N : [³AH: bon\ <P43,L16>

M : [³(RIRE) <P43,L17>

J : il vient qu'on devine hein/ <P43,L18>

N : AH oui mon Dieu oui↓ <p<dim<c'est vrai oui>>> <P43,L19>

M : ah ben avec des Lefèvre des fois ça arrive (.) <p<faut tu devines>> [¹(RIRE) <P43,L20>

N : [1ben (SOUPIR) non ben moi je te non (*en hochant la tête négativement*) (1'') [2de- devines-tu toi↑ (*en s'adressant à Raymond*) pense pas hein/ <P44,L1>

S : [2Raymond p- prendrais-tu un autre petit verre de/ (*en s'adressant à Raymond*) <P44,L2>

J : est-ce que j'ai bien interprété [1chéri/ (*en se penchant en direction de Sylvain*)<P44,L3>

N : [1je pense pas que [2t'aies à deviner beaucoup Raymond hein↑ <P44,L4>

S : [2<pp<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P44,L5>

R : <pp<pas beaucoup par exemple>> <P44,L6>

N : [1<dim<ah: non (.) sûrement pas>> <P44,L7>

S : [1prendrais-tu une autre petite shot de vin↑ (*en s'adressant à Raymond et en espaçant ses doigts comme pour montrer une petite quantité*) <P44,L8>

R : [2<p<(inaud.) juste un fond>> <P44,L9>

L : [2<p<ben oui>> <P44,L10>

S : ah ben: (.) Louise↑ (*en désignant Louise d'un geste de la main*) <P44,L11>

L : <all<non non>> vas-y moi je [1(inaud.) <P44,L12>

S : [1non non (.) ben il y en a une bouteille d'ouverte LÀ-BAS là\ (*en pointant face à lui*) <P44,L13>

J : •là-bas là° (*dit sur un ton moqueur*) (RIRE) <P44,L14>

N : <p<(inaud.)>> <P44,L15>

J : [1non lui il dit [2•là-bas là° (RIRE) (*en prenant un accent pincé et en désignant Sylvain de la tête*)<P44,L16>

M : [1elle est pas encore ouverte <P44,L17>

S : [2elle est pas OUVERTE encore↑ <P44,L18>

M : non pas encore\ <P44,L19>

S : <f<ah bon ok>> <f;all<non non>> (*en hochant la tête négativement*) ouvre-la pas là↓ je pensais qu'elle était tu en avais ouvert trois/ (.) [¹oui oui t- (*en s'adressant à Louise qui est hors caméra*) <P45,L1>

M : [¹<p<non non>> <P45,L2>

L : [¹<p<(inaud.) va l'ouvrir>> (.) [²<pp<pas de problème>> <P45,L3>

M : [²<pp<c'est juste>> <P45,L4>

S : <f<non non moi j'en veux pas>> là [¹c'est (*en hochant la tête affirmativement*) <P45,L5>

L : [¹non/ <P45,L6>

M : on peut finir il en a il y en a déjà une à terre là (*en pointant sa main vers le sol*) (inaud.) finir celle-là <P45,L7>

J : (SOUPIR) [¹<pp<Seigneur>> <P45,L8>

S : [¹non non [²je pensais qu'il y en avait eu trois d'ouvertes (*en regardant en direction du comptoir*) <P45,L9>

M : [²(inaud.) quelque'un d'autre <P45,L10>

M : heille du CAFÉ là\ il y a du café aussi hein↑ (*en regardant, à son tour, en direction du comptoir*) <P45,L11>

S : on a pas le droit [¹de se lever (*dit avec ironie en regardant vers le plafond*) <P45,L12>

M : [¹pour ceux qui en veulent <P45,L13>

R : <p<une bière/ (.) une bière Marcel il y en a plus↑ >> <P45,L14>

M : <p<ah il y en a plus\ ah c'est [¹correct ça>> (*en dirigeant son regard vers le sol, où semblent être posées les bouteilles*) <P45,L15>

S : [¹ah non moi j'en veux pas non plus là <P45,L16>

M : <p<hein>> <P45,L17>

L : t'aimerais-tu un verre d'eau↑ <P45,L18>

S : non plus (*en hochant la tête négativement*) <P45,L19>

R : (inaud.) <P46,L20>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : c'est parce {qu'il est;c'est le} moins jasant ça lui prendrait quelque chose pour le faire jaser là\ (.) un café↑ (*en s'adressant à Sylvain*) <P46,L1>

S : ah euh [¹moi c'est le <P46,2>

J : [¹il est intimidé (*en s'adressant à Louise, en se penchant vers elle et en faisant une mimique moqueuse*) <P46,L3>

S : [¹c'est le micro qui me::: <P46,L4>

M : [¹ah (inaud.) [²(RIRE) <P46,L5>

N : [²moi aussi (.) [³c'est un peu castrant <P46,L6>

M : [³on va (.) on va revenir sur les juifs il y a des chances que [⁴ça va repartir <P46,L7>

N : [⁴ah ben là <all<on va>> on va dire qu'on en sait assez\ [⁵hein↑ sur les juifs hein↑ (*en s'adressant à Judith*) <P46,L8>

J : [⁵<p<ah>> (*en haussant les épaules en signe d'incertitude*) <P46,L9>

N : [¹on sait tout maintenant on le connaît on le connaît/ <P46,L10>

M : [¹si on veut repar- si on veut repartir notre frère (*en pointant son doigt vers Sylvain*) <P46,L11>

M : si on veut le faire repartir <P46,L12>

N : ah ah ok <P46,L13>

M : (RIRE) <P46,L14>

M : (inaud.) de la jasette notre nounou (1'') notre nounou il est tranquille pas mal <P46,L15>

R : Sylvain (inaud.) <P46,L16>

S : <p<ah>> (*en s'adressant à Raymond*) <P46,L17>

R : (inaud.) <P46,L18>

S : ah mais j'étais sûr (inaud.) (*en s'adressant à Raymond, qui se trouve hors champ*) <P46,L19>

S : <pp<je vous reviens moi>> <P46,L19>

(Sylvain se lève de table)

L : tu veux-tu un autre verre de bi- euh de vin↑ (*en s'adressant à Sylvain*) <P47,L1>

S : non <P47,L2>

L : <pp<non↑>> <P47,L3>

J : là tu t'en vas-tu↑ <P47,L4>

S : (inaud.) <P47,L5>

J : t'es en en t'es en plein [¹t'es en plein TOURNAGE (RIRE) l'acteur s'en va <P47,L6>

S : [¹ah ok (*en se dirigeant vers la table*) <P47,L7>

N : ben oui <P47,L8>

M : (RIRE) <P47,L9>

(Sylvain vient se rasseoir à table)

L : on pourrait-tu avoir moins d'espace entre Nathalie [¹et Judith↑ <P47,L10>

N : [¹enCOre↑ OH oui [²mon Dieu encore
mon Dieu c'est vrai que me semble que ça s'éloignait/ (*en agitant la main comme pour
représenter l'éloignement*) <P47,L11>

M : [²ah: oui (1'') <p<c'est
ça>> <P47,L12>

L : [¹(inaud.) <P47,L13>

M : [¹c'est parce la caméra elle se rapproche toujours de de plus en plus [²je pense (*en
s'adressant à Louise*) <P47,L14>

N : [¹<pp<(inaud.) hein↑>> (*en s'adressant à Judith et en plaçant ses bras de façon à former un
angle*) <P47,L15>

N : [²plus que tu
t'approches me semble [³plus que ça (*en montrant avec ses mains que plus Louise se rapproche
moins elle voit le groupe*) <P47,L16>

L : [³ouin mais je l'ai beaucoup REculÉE <P47,L17>

N : ah oui/ <P47,L18>

M : ah ok <P47,L19>

L : c'est parce que c'est c'est difficile de avoir d'avoir les QUATRE là (.) [¹ah là je les ai (.)
merci (inaud.) <P48,L1>

R : [¹(inaud.) <P48,L2>

N : ah oui/ <P48,L3>

L : [¹<p<oui>> <P48,L4>

M : [¹là tu iras dans l'autre [²chaise (*en désignant du doigt une chaise et en s'adressant à Louise*)
à la place là pis tu te reculeras au fond <P48,L5>

S : [²<p<ça c'est-tu un:/>> <P48,L6>

S : {t'as-tu;c'est-tu} un appareil qui (inaud.)↑ <P48,L7>

R : <pp<(inaud.)>> <P48,L8>

M : <all<non non non>> mais faut pas tu ra- <P48,L9>

L : quand je veux avoir Nathalie [¹(inaud.) de dos <P48,L10>

M : [¹faut pas t'approches (.) (*en regardant en direction de Nathalie*) ah oui de fi- [²<all<figure ah ok ah ok ok de face non non ok (.) ok ok>> <P48,L11>

N : [²<p<oui ben moi [³(inaud.)>> AH:/ (.) oui <P48,L12>

L : [³<p<(inaud.)>> <P48,L13>

N : mais euh (.) [¹<all<en tout cas>> <P48,L14>

M : [¹<pp<c'est im->> (.) [²c'est important d'avoir notre profil <P48,L15>

L : [²mais comme ça [³en tout cas c'est pas mal bon
<P48,L16>

J : [³<p<all<en tout cas> (RIRE) <P48,L17>

N : mais euh (.) t- ouin mais chez Marie étais-tu euh rappro- approchée comme ÇA/ si près↑ (*en s'adressant à Louise et en agitant la main comme pour évaluer une distance*) <P48,L18>

L : j'étais plus PROCHE [¹j'avais pas la même caméra <P48,L19>

N : [¹ENCORE plus proche/ (*en reculant en signe de surprise*) <P48,L20>

L : j'avais pas la [¹même caméra <P48,L21>

N : [¹<dim<ah ah ah>> ok (.) <dim<ah ah>> <P49,L1>

L : c'est la caméra qu'elle est vraiment euh <P49,L2>

M : tu peux peut-être la [¹ra- la (.) la reculer/ (*en regardant la caméra, avec insistance et en se penchant sur la table pour en être plus proche*) <P49,L3>

L : [¹(inaud.) aussi il trouve qu'elle est vraiment étroite <P49,L4>

N : [¹l'angle (inaud.) (*en formant un cadre avec ses mains*) <P49,L5>

N : oui hein/ [¹<p<ah oui tantôt on va être assises une sur l'autre <P49,L6>

L : [¹<pp<hum>> <P49,L7>

M : là c'est nous-autres [¹qui s'en vient <P49,L8>

L : [¹ben là si vous bougez pas ça va être parfait <P49,L9>

N : [¹bon <P49,L10>

R : [¹Nathalie (.) Nathalie c'est là {qu'elle est de;qu'est le} party <P49,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : <p<depuis le début>> <P49,L12>

J : bon (SOUPIR) <P49,L13>

M : bon ben là: on arrive à une demi-heure de faite il nous {en;Ø} reste encore une heure (*dit avec exaspération et amusement*) <P49,L14>

S : [¹(inaud.) (*dit en marmonnant*) <P49,L15>

N : [¹<pp<une heure euh>> deux (.) deux autres demi-heures [²(RIRE) <P49,L16>

M : [²(RIRE) deux deux autres demi-heures si on parle pas des juifs [³ça va être [⁴long en tabarouette <P49,L17>

S : [³ça dérange pas (inaud.)/ <P49,L18>

J : [⁴on pourrait parler de: Émilie <P49,L19>

M : (RIRE) <P49,L20>

N : <acc<ah Émilie il y a pas grand-chose à dire là>> (*dit en soupirant*) <P49,L21>

M : elle étudie <P50,L1>

N : ouin (*en haussant les épaules*) <P50,L2>

M : [¹ah <P50,L3>

J : [¹elle étudie/ <P50,L4>

N : (*elle hausse les épaules*) <all<elle a toutes ses fins de semaine>> NON <dim<elle travaille toutes les fins de semaine comme elle l'avait demandé>> <P50,L5>

S : ouin/ <P50,L6>

N : <p<dim<ouin (1'') à part de ça>> (*en haussant les épaules*) <P50,L7>

L : on anonymise tout tout hein/ euh si quand vous parlez des gens que vous connaissez on anonymise tous les noms <P50,L8>

N : vous analysez↑ <P50,L9>

M : [¹ANOMYSER <P50,L10>

L : [¹anonymise <P50,L11>

N : AH OK (*dit avec surprise*) bon (.) je pensais qu'on ANALysait tout ce qu'on disait (*dit en riant*) <P50,L12>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : [¹<pp<(inaud.)>> <P50,L13>

J : [¹(RIRE) non (.) on analyse [²<pp<tout ce que vous dites>> (*dit avec un ton menaçant, de façon moqueuse*) <P50,L14>

M : [²on va mettre de l'anonymat <P50,L15>

N : oui hein/ <P50,L16>

M : on va donner des faux noms <P50,L17>

S : <p<il me semble j'ai entendu un CHAT/>> (*en s'adressant à Raymond*) <pp<ça se peut-tu↑>> <P50,L18>

R : (inaud.) <P50,L19>

S : toi aussi↑ <P50,L20>

J : on fait un profil psychologique (*en prenant un air moqueur*) <P51,L1>

N : <all<moi je vas me prendre un autre café>> ça va peut-être [¹(inaud.) (*en se levant de table*) <P51,L2>

J : [¹elle se prend un café (*en regardant la caméra, comme si elle voulait décrire les faits et gestes de Nathalie dans le but de décrire son profil psychologique*) [²(RIRE) <P51,L3>

L : [²(RIRE) <P51,L4>

S : t'as-tu un chat [¹ici↑ (*en s'adressant à Marcel*) <P51,L5>

R : [¹(inaud.) <P51,L6>

M : un chat↑ non (.) pour↑ <P51,L7>

J : en veux-tu un↑ (*en s'adressant à Marcel*) <P51,L8>

R : Sylvain/ <P51,L9>

S : (*il regarde Raymond*) <P51,L10>

R : (inaud.) <P51,L11>

S : (RIRE) on entendait un CHAT hein↑ <P51,L12>

R : c'est (.) c'est du bon stock <P51,L13>

N : ah Marcel t'as changé ta [¹champleure↑ (*en étant hors champs*) <P51,L14>

M : [¹à l'été (.) ou:in (*dit avec une hésitation dans la voix*) <P51,L15>

N : (inaud.) les robinets [¹(inaud.) <P51,L16>

J : [¹j'a- j'attends encore mon chat <P51,L17>

M : ouin je vas en avoir un <P51,L18>

N : <dim<Judith t'en voudrais-tu un café↑>> (*en étant hors champs*) <P51,L19>

J : s'il vous [¹plaît (.) [²ma tasse est ici (*en se levant pour aller porter sa tasse de café à Nathalie qui est toujours hors champs*) <P51,L20>

N : [¹<p<ouin>> <P52,L1>

M : [²je pense en partant tu vas aller m'en chercher un chat <P52,L2>

(coupure dans l'enregistrement)

J : il y a une femme qui était chez elle avec des talons hauts pis elle nous en a parlé pendant une semaine <P52,L3>

N : ah ah ok (.) ah là <P52,L4>

J : (elle fait une grimace) [¹<pp<enfin>> (.) le chien il a commencé à: i- il a brisé des cho:ses pis à grignoter des euh (elle fait un geste rapide de la main comme pour imiter le comportement du chien) (1'') c'est ça là (1''); m- mais il S'ENNUIE le chien il est tout seul t- [²il est seul toute la journée (en utilisant un air pincé) <P52,L5>

N : [¹<pp<hum>> <P52,L6>

N : [²<pp<hum (.) hum>>
(en hochant la tête affirmativement) <P52,L7>

M : <p<qui ça/ pas Lassie↑> <P52,L8>

J : non (en hochant la tête affirmativement) <P52,L9>

N : [¹non le (.) comment elle l'a appelé son petit pitou↑ (en s'adressant à Judith) <P52,L10>

M : [¹ah (inaud.) <P52,L11>

J : mai:s c'est ça Mila/ mai:s je suis pas sûre (en faisant une moue en signe d'incertitude) <P52,L12>

N : MILA↑ (dit en séparant chacune des syllabes) (.) [¹ah/ <P52,L13>

J : [¹ou Milou↑ (en regardant vers le haut en signe de réflexion) <P52,L14>

N : [¹Milou/ (.) ti-lou/ <P52,L15>

M : [¹Milou pareil comme ti-lou <P52,L16>

N : ah [¹ah ah/ <P52,L17>

J : [¹ouin/ je pense <P52,L18>

M : ti-lou\ ah/ <P52,L19>

N : Milou euh (.) [¹Milou euh féminin <P52,L20>

J : [¹Lassie elle est pas seule (.) elle a Sylvain pour lui tenir compagnie (*en regardant Sylvain avec insistance*) <P53,L1>

M : <pp<yes:>> <P53,L2>

S : QUOI donc↑ <P53,L3>

J : [¹Lassie <P53,L4>

M : [¹Lassie <P53,L5>

S : oui <P53,L6>

J : elle n'est pas seule à la maison (*dit de façon très articulée comme pour se moquer*) <P53,L7>

M : [¹parce j'y demandais (*en s'adressant à Sylvain*) (RIRE) <P53,L8>

S : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P53,L9>

J : je pense qu'ils se tiennent pas tellement compagnie (*en hochant la tête négativement*) <P53,L10>

N : non (*dit en riant*) <P53,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : Bichou [¹et Kiki (*dit en riant*) <P53,L12>

M : [¹ils ils vaquent chacun à leurs a- [²chacun à leurs affaires/ <P53,L13>

S : [²<p<(inaud.)>> <P53,L14>

J : oui <P53,L15>

S : elle dort tout le temps (*en haussant les épaules*) <P53,L16>

M : [¹<p<ah ouin↑>> <P53,L17>

J : [¹<f<ben non>> (.) quand j'arrive de travailler elle est assis <rall<dan:s la fenêtre et elle me guette>> (*dit en articulant chacune des syllabes*) <P53,L18>

S : e::lle vient de se lever <P53,L19>

N : <dim<c'est ça [¹elle t'attend>> <P53,L20>

S : [¹<p<elle vient de se réveiller>> <P53,L21>

J : oui: (*dit avec enthousiasme*) <P53,L22>

N : ouin (.) <dim<ah oui ça fait ça>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P54,L1>

J : elle est assis dans la porte patio pis (*en mimant la position de l'animal*) [¹quand je passe (*en glissant sa main devant elle comme pour représenter son passage*) (*elle mime la démarche d'un chien qui vient à sa rencontre*) (RIRE) <P54,L2>

N : [¹hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P54,L3>

M : ah ah <P54,L4>

S : <p<dans la porte [¹(inaud.) patio>> <P54,L5>

M : [¹elle attendait sa mère <P54,L6>

J : il [¹y a quelqu'un qui m'accueille au moins (*dit avec ironie en regardant Sylvain*) <P54,L7>

N : [¹c'est comme à quand on sortait avec eux-autres\ (*en pointant Marcel et Sylvain de la main*) <P54,L8>

M : (RIRE) <P54,L9>

S : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P54,L10>

J : [¹ouin (.) il y a quelqu'un qui m'accueille [²au moins (*en s'adressant à Nathalie*) <P54,L11>

N : [²ah oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P54,L12>

J : [¹elle est [²contente <P54,L13>

N : [¹<p<ça change après>> <P54,L14>

M : [²<pp<ah:::>> <P54,L15>

M : ils disent c'est pas [¹pour rien qu- c'est pour ça qu'ils disent [²que le chien c'est le meilleur ami de l'homme (*en haussant les épaules*) (2'') [³c'est parce ça le remplace (RIRE) <P54,L16>

N : [¹<p<on est rendues toutes seules>> <P54,L17>

N : [²<p<ça se lève plus>> <P54,L18>

J : [³<p<elle est toujours contente elle>> <P54,L19>

M : ah [¹on (.) <p<on cache>> <P54,L20>

J : [¹<pp<quand j'arrive>> <P54,L21>

S : bon ben (*en regardant vers le haut en signe de réflexion*) (.) <p<faudrait ben dire quelque chose>> (*en regardant Marcel*) <P55,L1>

M : (RIRE) <P55,L2>

N : ben c'est ça Émilie elle suit des euh (.) des cours ben là c'était elle nous avait dit que c'était un cours de dan:se là/ (2'') pis là ben je (.) j'ai dit à Raymond •ben\ qu'est-ce que t'en penses qu'Émilie suive ça euh/ (.) Cédric le sait pas\ pis elle y va [¹à tous les mardis\° <P55,L3>

M : [¹danse de quoi↑ <P55,L4>

N : <dim<euh euh d- ben [¹de danse qu'elle {m';Ø} avait dit>> <P55,L5>

J : [¹de la danse érotique↑ ou/ (*dit avec surprise*) <P55,L6>

N : (*elle lève les mains comme quand on veut montrer son innocence*) ouin (inaud.) (.) <p<en premier elle n- elle m'avait dit ça\ là elle dit •ben là° elle dit •j'en parle pas à Cédric parce que° elle dit •je lui en ai déjà PARLÉ° pis elle dit •il m'a dit>> •ah ben là heille est-ce qu'on a assez d'argent pour ça (inaud.)° (*en tapotant sur la table avec son index comme pour renforcer son propos*) / ° <p<bon° elle dit <len<•je lui ai (.) dit>> j'en parle plus jamais>> (*en faisant un geste avec ses mains comme pour montrer que le sujet est clos*) (.) mais QUAND je saurai danser (.) tu verras° (1'') donc là ben c'est ça à tous les mardis avec son amie Marie-Chantal là celle qui travaille pour le Cirque du Soleil\ fait que là elle va suivre ça fait que là <P55,L7>

N: Raymond il dit •ben tant MIEUX° il dit •je suis content° il dit •au moins elle va BOUger° il dit •Émilie° il dit •elle bouge TELLEment pas° ta ta ta↓ (.) fait que là pis là un moment donné je dis à Émilie •bon pis↑ finalement Émilie c'est quoi là ton cours là euh/ [¹pis euh t'as bougé/ (.) de quelle façon° ben elle dit •maman tu sais bien° elle dit •on bouge pas° (1'') ben je dis •un cours de danse on bouge pas/° elle dit •non° elle dit •on bouge pas du tout° elle dit •je pense° elle dit •si j'ai fait ça pis ça (*en faisant des petits mouvements de bras pour illustrer qu'elle ne bougeait pas beaucoup*) pendant mon cours° (*dit en riant et en continuant ses petits mouvements*) elle dit •c'est beau° (*dit en riant*) <P56,L1>

M :

<P56,L2>

[¹<pp<(inaud.)>>

S : ouin mais ils ont-tu un poteau↑ [¹<dim<c'est c'est c'est>> [²<pp<il y a-tu quelque chose↑>>
<P56,L3>

N :

[¹ben (*dit en riant*) <P56,L4>

M :

[²c'est quoi↑ <P56,L5>

N : c'est un: c'est un cours pour [¹aguicher ton ami (*dit en riant*) <P56,L6>

S :

[¹(inaud.)/ <P56,L7>

J : c'est des cours euh de danse érotique (*en s'adressant à Sylvain*) <P56,L8>

N : <all<oui oui>> c'est pour agu- pis c'est seulement que des femmes (.) pis elle dit •imagine-toi° elle dit •heille là° elle dit •on a une Asiatique° mais elle dit •c'était un Asiatique avant° elle dit •maintenant c'est une Asiatique° elle dit (*en bougeant ses doigts comme pour indiquer un avant et un après*) •il est vraiment laid° mais elle dit •même en femme° elle dit •il est laid° (.) [¹mais elle dit •il fait [²sexy° t'sais c'est une femme transformée [³c'est un homme transformé <P56,L9>

J :

[¹(RIRE) <P56,L10>

M :

[²<pp<même en femme>> <P56,L11>

J :

<P56,L12>

[³(RIRE) il fait [⁴sexy

N :

[⁵(RIRE) <P56,L13>

[⁴fait que là

J :

[⁵<dim<OH>> <P56,L14>

N : elle dit •c'est ça là° [¹<all<fait que là ben là j'ai dit à Raymond>> •là pour bouger là°
 [²<dim<fait que là c'est ça>> [³c'est seul- seulement que des FEmmes <P57,L1>

S : [¹(inaud.) (en hochant la tête affirmativement) <P57,L2>

M :
 [²(RIRE) <P57,L3>

J : [³elle { a dû bouger;a-tu bougé} le nombril hein↑ quelque chose↑
 (en se dandinant comme si elle dansait) <P57,L4>

N : ben (RIRE) tout ce qu'elle m'a dit c'était [¹ça pis ça (dit en riant et en faisant des petits
 mouvements de bras) <P57,L5>

M : [¹ça dure combien de temps ça↑ <P57,L6>

N : c'est deux heures et dem- euh non une heure par soi:r (elle tapote la table, de son index,
 comme pour appuyer ses propos) [¹pis c'est pour huit- euh huit semaines <P57,L7>

M : [¹pendant/ <P57,L8>

M : pis après huit semaines/ (.) [¹elle sait danser↑ <P57,L9>

N : [¹c'est fini (elle lève ses mains comme pour insister sur le fait
 que les cours sont terminés) <P57,L10>

N : [¹elle voulait avoir son BOA aussi là avec des des plumes (en faisant des gestes avec ses
 mains, comme si elle enroulait quelque chose autour d'elle) (RIRE) (1") bon <p<fait que là
 ben:>> <P57,L11>

J : [¹<p<{elle;de la} danse érotique>> <P57,L12>

J : hi c'est le fun <P57,L13>

N : OUI: ben oui <p<en tout cas au moins ça la fait sortir>> (RIRE) <P57,L14>

M : ah (.) <p<oui>> (en souriant et en prenant un air amusé) <P57,L15>

S : <pp<hum>> <P57,L16>

M : pis Cédric lui: ça lui tentait pas pantoute↑ <P57,L17>

N : non il aime pas ça du tout du tout pis là euh ben c'est ça il avait reproché un petit peu à Émilie de ses sorties parce qu'Émilie elle aime ça d- aller danser dans les clubs avec Marie-Chantal pis Michaël pis tout ça (.) pis Victor (1'') fait que là ben (SOUPIR) je dis <dim<•ben peut-être Émilie je sais pas moi quoi te dire>>° (*en haussant les épaules en signe d'incertitude*) fait que là Raymond il dit •coudon tu pourrais peut-être rester un peu plus à la maison <p<t'sais Émilie là°>> pis (.) <f<elle dit •comment ÇA rester à la maison↑°>> elle dit •lui il va être en haut sur Internet° (*en pointant vers le plafond*) pis elle dit •moi je vas être en bas devant là télé/° (*en pointant vers bas*) elle dit •non non non° elle dit •moi° elle dit •je préfère sortir° (2'') <p<fait que là ben c'est ça là↓>> (5'') on [¹(RIRE) (*en faisant de grands mouvements avec les bras vers l'extérieur comme pour illustrer l'émancipation*) on s'éman- (*dit en riant*) on s'émancipe je sais pas si on ben oui on doit [²s'émanciper quand même/ <P58,L1>

J : [¹(RIRE) <P58,L2>

S : [²ouin mai:::s e::lle est rendue à quel âge Émilie là↑ <P58,L3>

N : Émilie elle a vingt-[¹sept <P58,L4>

M : [¹quatre-vingt-un <P58,L5>

S : vingt-sept↑ <P58,L6>

N : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P58,L7>

S : <pp<ah>> <P58,L8>

(2'')

N : pourquoi ça↑ (*en s'adressant à Sylvain*) <P58,L9>

S : pour savoir <P58,L10>

N : ah (*dit avec étonnement*) <P58,L11>

M : [¹<p<en quatre-vingt-un> (SOUPIR) <P58,L12>

S : [¹<pp<c'est juste pour savoir>> <P58,L13>

(4'')

N : ben à la fin de son cours elle est censée nous en faire une démonstration là <P58,L14>

S : <pp<ah>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P58,L15>

N : je sais pas si elle va avoir bougé une petite jambe (*dit en riant et en mimant des gestes aguicheurs*) [¹(RIRE) (inaud.) <P58,L16>

M : [¹(RIRE) <P58,L17>

M : pis ça elle fait ça de- comment↑ assis ou debout↑ <P59,L1>

N : ben je le sais même pas↓ (*en haussant les épaules en signe d'ignorance*) non ben oui elle est debout pis elle fait ça pis elle fait ça (*en faisant de petits gestes avec ses bras*) mais elle dit c'est tout ce qu'elle nous a (inaud.) ce qu'elle nous a dit qu'elle avait fait là <P59,L2>

J : elle a été combien de cours↑ <P59,L3>

N : là c'est son troisième là elle a eu mardi son troisième cours (*en tapotant la table avec son index comme pour appuyer ses dires*) [¹(RIRE) <P59,L4>

M : [¹ah elle a eu de la théorie avant peut-être qu'il va y avoir de la pratique ben vite <P59,L5>

N : mais ce qu'il y a de plaisant parce c'est seulement que des femmes <p<sont une quinzaine de femmes>> <P59,L6>

J : <pp<hum>> <P59,L7>

N : <dim<pis euh c'est une comédienne qui donne ça>> <P59,L8>

J : hum (*dit avec emphase et étonnement*) je voudrais bien voir ça ça doit être [¹drôle <P59,L9>

N : [¹ouin (1") <p<on lui demandera ça à Pâques>> <P59,L10>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P59,L11>

J : qu'elle nous fasse une démonstration↑ <P59,L12>

N : hum (*en hochant la tête affirmativement*) (2") [¹avec son boa <P59,L13>

J : [¹(RIRE) <P59,L14>

M : (RIRE) <P59,L15>

J : <p<dim<c'est drôle ça>> <P59,L16>

(3")

J : [¹euh: <P59,L17>

M : [¹et: ouais <P59,L18>

J : c'est QUAND donc Sylvain qu'on a été voir une pièce de théâtre↑ <P59,L19>

S : <p<oh je m'en souviens plus>> <P59,L120>

J : en tout cas (inaud.) [¹l'été passé/ <P60,L1>

S : [¹<pp<l'été passé>> (1'') <p<l'été ouin>> <P60,L2>

J : on ne y va pas [¹souven:t (en hochant la tête négativement) <P60,L3>

N : [¹vous êtes allés où↑ <P60,L4>

J : ça s'appelait c- (.) euh c'était:t à Sherbrooke/ (2'') ça s'appelait <P60,L5>

S : AH oui c'est vrai ouin <P60,L6>

J : *Sept femmes*↑ (.) con- vous devez [¹con- *Huit femmes*↑ <P60,L7>

M : [¹ah oui c- (.) en colère/ <P60,L8>

N : ah c'est québécois↑ <P60,L9>

S : [¹ouin c'était bon <P60,L10>

J : [¹oui oui <P60,L11>

N : [²<dim<ah ah ah>> (inaud.) <P60,L12>

M : [²<p<ah ouin↑>> <P60,L13>

S : <p<ouin (inaud.)>> (en hochant la tête affirmativement) (.) <pp<c'était bon>> <P60,L14>

J : oui c'était le [¹fun <P60,L15>

N : [¹à Sherbrooke/ c'est qu- euh\ <P60,L16>

S : c'était la dernière euh la dernière pièce (.) <dim<la: la dernière de l'année>> <P60,L17>

M : c'est à O'Bready ça↑ (.) non (.) c'était à la: <P60,L18>

J : t'as vu la pièce/ ou le film↑ (en s'adressant à Louise) <P60,L19>

L : <pp<la pièce>> <P60,L20>

J : ah (1'') c'était DRÔLE hein↑ <P60,L21>

N : mais où c'était à Sherbrooke↑ <P60,L22>

S : non (.) c'était à la: <P60,L23>

J : [¹le Vieux Clocher↑ <P60,L24>

M : [¹à l'Université↑ <P61,L1>

N : AH oui [¹le Vieux Clocher (.) [²ben oui: (.) [³ben oui oui <P61,L2>

S : [¹Vieux Clocher <P61,L3>

M : [²<pp<ah/>> <P61,L4>

S : [³mais pas le Vieux Clocher à Magog [⁴le Vieux
(inaud.)\ <P61,L5>

J : [⁴non
c'était pas\ non à SHERBROOKE/ <P61,L6>

N : ben <all<oui oui>> c'est sur la GALT (1'') [¹c'est sur la GALT (*en bougeant sa main devant elle comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P61,L7>

S : [¹<p<euh n->> <P61,L8>

N : [¹ben oui <P61,L9>

S : [¹<p<euh: n->> <P61,L10>

N : <all<oui oui oui>> [¹c'est sur la Galt <P61,L11>

S : [¹peut-être (.) [²oui oui oui oui (*en hochant la tête affirmativement*)
<P61,L12>

J : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) (.) [³Louise elle dit
•oui° (*en hochant la tête affirmativement*) [⁴(RIRE) <P61,L13>

N : [³<all<oui oui
oui>> <P61,L14>

N : [⁴parce que je suis déjà [⁵allée <P61,L15>

S : [⁵<dim<l' autre bord du pont
Jacques-Cartier là>> <P61,L16>

N : oui (2'') c'est pas loin de où Mimi euh demeure <dim<Mimi euh à (.) à Benoît ouais>>
<P61,L17>

S : ouin\ c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P61,L18>

J : on a fait ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P61,L19>

M : t'as s-: <P61,L20>

S : c'était excellent (*dit en soupirant*) <P61,L21>

M : ouin il y a-tu ben du monde là↑ c'est parce que c'est un CLUB ça/ c'est-tu un club↑
<P62,L1>

S : ah il rentre deux cents quelque personnes là [¹dedans <P62,L2>

M : [¹ouin/ (1'') c'est-tu un club↑ (1'') parce que des
fois on voit ça il y a [²des spectacles <P62,L3>

S : [²non c'est une salle de spectacles là <P62,L4>

M : ah/ c'est pas un ah moi j'ai toujours pensé [¹c'était un club <P62,L5>

S : [¹on voit le: (3'') il y a un théâtre (.) en avant
<dim<il y a un:>> <P62,L6>

M : <p<ah/>> <P62,L7>

S : [¹<pp<ah oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P62,L8>

J : [¹il y a une scène (.) à l'avant <P62,L9>

S : <p<une [¹scène>> <P62,L10>

M : [¹c'est une place euh une place à spectacles/ (1'') moi j'ai toujours pensé c'était un (.)
que c'était des clubs ça <P62,L11>

N : c'était une église ça avant hein↑ <P62,L12>

S : ça a déjà été un club échangiste [¹avant <P62,L13>

N : [¹AH: je pensais c'était une ÉGLISE ça avant↑ (*dit avec étonnement*) <P62,L14>

S : avant ça (*en hochant la tête affirmativement*) [¹(inaud.) <P62,L15>

M : [¹ben c'est presque la même affaire
<P62,L16>

N : [¹le Vieux Clocher↑ (.) ah <P62,L17>

L : (RIRE) <P62,L18>

M : il y a pas grand différence <P62,L19>

J : [¹(RIRE) <P62,L20>

S : [¹au début <P62,L21>

N : AH/ <P62,L22>

M : un club <P63,L1>

J : un club [¹<f<échangiste>> (*dit avec ironie*) <P63,L2>

N : [¹un club ça a pas de <f<sacristie>> quand [²même là <P63,L3>

M : [²une église euh (*en haussant les épaules*)
<P63,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : ah là là <P63,L5>

J : et puis euh m- (*en regardant vers le haut en signe de réflexion*) <P63,L6>

S : hum: et puis/ <P63,L7>

J : [¹avant↑ <P63,L8>

M : [¹qu'est-ce qu'on disait donc↑ <P63,L9>

J : <pp<je sais plus quoi dire {là;Ø}>> (*en levant les yeux au ciel en signe d'exaspération*) on est allés (1'') <len<aussi que j'avais bien aimé>> (2'') je cherche où on est allés voir une autre pièce de théâtre (1'') c'est où↑ (*en s'adressant à Sylvain*) <P63,L10>

S : <dim<sur le bord de la mer [¹le fleuve>> <P63,L11>

J : [¹sur le bord de la mer (*en hochant la tête affirmativement*)
<P63,L12>

N : ah oui/ (4'') [¹Atlantic City↑ (.) [²c'est quoi/ c'est euh <P63,L13>

S : [¹<pp<{ben;non}>> <P63,L14>

J : [²non <P63,L15>

J : [¹ah non heille (*inaud.*) <P63,L16>

L : [¹(*inaud.*) <P63,L17>

N : [²le titre c'était [³*Sur le bord de la mer*/ <P63,L18>

J : [²c'est où↑ (*en s'adressant à Sylvain*) <P63,L19>

M : [³c'est-tu le titre ça↑ (.) c'était-tu le [⁴titre/ <P63,L20>

J : [⁴non (*dit en riant*) [⁵(RIRE) <P63,L21>

N :
<P64,L1>

[⁵AH: [⁶AH:

M :
<P64,L2>

[⁶c' était le titre

J : (RIRE) on est allés sur le bord de la mer (*en faisant un geste vers l'avant avec ses mains, comme pour représenter le fait d'être sur le bord de la mer*) (1") à hum <P64,L3>

N : AH/ AH/ ok (.) au Nouveau-Brunswick <P64,L4>

J : non <P64,L5>

S : non non [¹en: en <P64,L6>

N : [¹Caraquet (.) non↑ <P64,L7>

J : [¹(elle hoche la tête négativement) <P64,L8>

S : [¹<dim<en revenant de la Gaspésie>> euh de <P64,L9>

J : voyons (*en regardant dans le vide en signe de réflexion*) <P64,L10>

N : <p<Caraquet↑>> <P64,L11>

M : la Roche à Veillon <P64,L12>

S : [¹le Nouv- oui <P64,L13>

J : [¹non où qu'ils font des sculptures (*dit avec incertitude*) (RIRE) <P64,L14>

S : la Roche à [¹Veillon c'est au euh (*en faisant un signe de la tête, comme pour désigner un endroit*) <P64,L15>

M : [¹la Roche à Veillon <P64,L16>

J : oui là <P64,L17>

M : c'est [¹à <P64,L18>

J : [¹à la Roche à Veillon <P64,L19>

N : c'est dans la Gaspésie↑ <P64,L20>

J : [¹non (*en hochant la tête négativement*) <P64,L21>

M : [¹non c'est euh::: c::: (*en pointant son index en l'air comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P64,L22>

S : [¹non non\ (*en hochant la tête négativement*) <P65,L1>

N : dans la Baie- [¹des- chaleurs↑ <P65,L2>

S : [¹c'est pas loin de Québec là <P65,L3>

M : [¹c'est (*en regardant dans le vide en signe de réflexion*) <P65,L4>

N : [¹ah/ <P65,L5>

S : [²pas loin de Québec <P65,L6>

M : [²c'est: attends un peu donc c'est euh [³la Roche à Veillon (*en regardant vers le bas et en se grattant la tête en signe de réflexion*) <P65,L7>

J : [³où qu'ils font des STATUES là/ <P65,L8>

S : ils font les: [¹ils font {de;Ø} la sculpture [²là <P65,L9>

M : [¹(inaud.) <P65,L10>

J : [²ben c'est des sculptures là/ <P65,L11>

M : [²des sculptures de bois <P65,L12>

S : <pp<Saint-Jean-Port-Joli>> <P65,L13>

M : [¹Saint-Jean-Port-Joli (.) [²c'est ça <P65,L14>

N : [¹<f<le cœur de pierre↑>> <P65,L15>

S : [²Saint-Jean/ <P65,L16>

N : [²<f<le cœur de pierre↑>> <P65,L17>

J : c'est quoi↑ (*en regardant Sylvain*) <P65,L18>

S : Saint-Jean-Port-Joli <P65,L19>

M : [¹<p<Saint-Jean-Port-Joli>> <P65,L20>

N : [¹<f<AH>> <p<ok>> <P65,L21>

J : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P65,L22>

M : <dim<la Roche à Veillon oui>> <P65,L23>

J : on est allés là on a couché dans un: u:ne maison centenaire <P66,L1>

L : <pp<hum:>> <P66,L2>

J : avec [¹des: hôtes centenaires <P66,L3>

N : [¹bon <P66,L4>

N : mésé cent- mais- (.) hein↑ (4'') [¹qui c'est (.) ah/ <P66,L5>

J : [¹(RIRE) avec des hôTES centenaires (*dit en séparant chacune des syllabes comme pour se faire bien comprendre*) <P66,L6>

N : ah oui/ <P66,L7>

J : non (*en hochant la tête négativement*) <P66,L8>

M : [¹il y avait des centenaires dans avec vous-autres↑ <P66,L9>

N : [¹<p<non↑>> ah ah <P66,L10>

J : les hôtes (.) les hôtes <P66,L11>

M : <p<ah euh>> les hôtes [¹de ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P66,L12>

J : [¹de la maison <P66,L13>

S : ils en mettaient [¹un par lit <P66,L14>

M : [¹centenaire↑ <P66,L15>

J : non (*dit en riant et en hochant la tête négativement*) <P66,L16>

N : <p<un par lit>> (RIRE) <P66,L17>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : un par lit pour [¹refroidir (.) parce {qu'en;c'était en} été <P66,L18>

J : [¹un par lit (*dit en riant*) (RIRE) <P66,L19>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : [¹un par lit pour refroidir (RIRE) <P66,L20>

S : [¹au lieu de mettre l'air climatisé (1'') ils mettent un vieux dans le lit <P66,L21>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : <p<ça coûte moins [¹cher pis ils en ont plein]>> <P67,L1>

M : [¹ça fait plus ouin ça fait plus frais ouin <P67,L2>

J : [¹<all<ah: pis là on avait on a été manger>> à la Roche à Veillon (.) tu connais pas↑ (en hochant la tête négativement et en s'adressant à Nathalie) <P67,L3>

M : [¹<pp<ça fait plus frais>><P67,L4>

N : non (en hochant la tête négativement) [¹non je suis supposée là avec mon copain (en pointant du doigt Raymond, qui se trouve hors champ) <P67,L5>

J : [¹Roche à Veillon↑ (.) c'est des c- c'est des mets canadiens (en s'adressant à Nathalie) <P67,L6>

N : oui (en hochant la tête affirmativement) <P67,L7>

J : de la tourtière/ (prononcé [tɔrtjɛ:r] comme pour imiter un accent québécois particulier) [¹(RIRE) <P67,L8>

M : [¹de la tourtière (en répétant l'expression prononcé [tɔrtjɛ:r] comme pour imiter un accent québécois particulier) <P67,L9>

J : <p<de la tourtière (inaud.)>> (1'') [¹de la tourtière pis des beans <P67,L10>

S : [¹non c'est bon <P67,L11>

N : oui (en hochant la tête affirmativement) <P67,L12>

J : ouin (en hochant la tête affirmativement) <P67,L13>

N : les cipâtes↑ (en hochant la tête affirmativement) <P67,L14>

J : OUI (en hochant la tête affirmativement) (2'') pi:s ils ont des robes longues les filles là/ (1'') pis les seins très décolletés (en faisant un V sur sa poitrine) [¹parce que (.) t'sais les robes de ce temps-là/ <P67,L15>

N : [¹(elle hoche la tête affirmativement) ah oui les encolures oui (en faisant un geste sur sa poitrine) <P67,L16>

M : [¹c'est parce le matériel euh ils [²{savent;savaient} pas où le mettre <P67,L17>

J : [¹hum (en hochant la tête affirmativement) <P67,L18>

N : [²c'est pas d'hier <P67,L19>

J : ils le mettaient en bas (dit en riant) <P67,L20>

M : ils l'oublent en bas <P68,L1>

J : [¹(RIRE) <P68,L2>

N : [¹(RIRE) <P68,L3>

M : [¹(RIRE) <P68,L4>

S : [²pis EN haut tu regardes (*en regardant vers le haut*) <P68,L5>

M : [²ils ont oublié de regarder par en haut <P68,L6>

N : ah ah ah <P68,L7>

J : le c'est ça (.) le restaurant est en bas (*en baissant le regard*) le théâtre est en haut (*en levant les yeux vers le haut*) c'est une grange <P68,L8>

N : mais c'est dans quelle ville ça↑ (*en s'adressant à Judith*) <P68,L9>

J : [¹Saint-Jean-Port-Joli <P68,L10>

M : [¹Saint-Jean-Port-Joli c'est juste en [²dehors (.) quand tu sors/ <P68,L11>

N : [²AH ben d'abord c'est pas du côté de QUÉBEC ça c'est l'autre côté ça (*en faisant un mouvement de bras comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P68,L12>

M : ben oui c'est euh (*en levant son bras comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P68,L13>

N : ah c'est la rive sud <P68,L14>

M : c'est euh: (*en faisant un geste avec son menton comme pour désigner l'endroit dont il parle*) avant [¹dépa- Sain:t [²Sainte-Anne-de-la-Pocatière <P68,L15>

N : [¹<p<ok>> <P68,L16>

S : [²(inaud.) <P68,L17>

N : je sais où que c'est (.) [¹ben oui je le sais (*en hochant la tête affirmativement*) <P68,L18>

M : [¹en- entre Montmagny pis Sainte-Anne-de-la- [²Pocatière <P68,L19>

N : [²je pensais que c'était près de Québec <pp<qu'il disait>> <P68,L20>

M : non non (*en hochant la tête négativement*) <P68,L21>

N : [¹ah ah ah <P68,L22>

S : [¹c'est pas loin de Québec (*en hochant la tête négativement*) <P69,L1>

J : [²<pp<c'est ça>> <P69,L2>

M : [²<dim;acc<Saint-Anne-de-la-Poca->> [³ben: c'est cen:t <P69,L3>

J : [³c'est pas mal nos activités (RIRE) <P69,L4>

N : [¹bon <P69,L5>

S : [¹<p<une heure peut-être/>> <P69,L6>

M : <pp<non>> <P69,L7>

S : <p<même pas>> <P69,L8>

M : c'est pas cent kilomètres (.) max cent kilomètres maximum de Québec <P69,L9>

N : ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P69,L10>

J : puis on va visiter des jardins des fois aussi (1'') parce que nous aimons beaucoup les jardins <P69,L11>

N : OUI::: (*en hochant la tête affirmativement*) <P69,L12>

M : [¹<pp<les jardins fleuris>> <P69,L13>

J : [¹(inaud.) <P69,L14>

N : celui de Fernand (*en pointant Judith*) (1'') pas loin de Weedon (*en pointant son index comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P69,L15>

J : on l'a-tu visité [¹celui-là↑ (*en s'adressant à Sylvain et en hochant la tête négativement*) <P69,L16>

N : [¹{visitez;visiter} les jardins de Fernand (.) [²<dim<ouin ça a de l'air à être grand grand (.) ouin (.) [³c'est pas loin de Weedon>> <P69,L17>

J : [²on l'a pas visité LUI: <P69,L18>

J : [³on a: visité les jardins de::: de Jean-Pierre <P69,L19>

N : ah [¹c'est pas loin d'East Brought- d'East Angus (*en pointant son index comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P69,L20>

S : [¹<p<Jean-Pierre oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P69,L21>

(2'')

N : [¹<dim<jardins de Fernand>> <P70,L1>

J : [¹(inaud.) <P70,L2>

S : <p<ouin>> <P70,L3>

N : hum <P70,L4>

J : les jardins de vos RÊVES là (*en regardant Sylvain*) qu'on a visités là [¹ça c'est beau c'est pas loin de <f<Saint-Ferdinant>> là <P70,L5>

S : [¹<p<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P70,L6>

N : oui tu m'avais parlé de [¹ça (*en hochant la tête affirmativement*) (.) ouin <P70,L7>

J : [¹là (*en hochant la tête affirmativement*) <P70,L8>

N : c'est ça\ <P70,L9>

N : [¹<pp<ouin>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P70,L10>

M : [¹mais il y a quoi dans ces jardins-là↑ (*en s'adressant à Nathalie*) <P70,L11>

N : [²des fleurs (.) [³des arrangements paysagers (.) [⁴c'est ça/ <P70,L12>

J : [²des fleurs <P70,L13>

M : [³juste des f- toujours des fleurs↑ <P70,L14>

S : [⁴(inaud.) <P70,L15>

J : [⁴<pp<{ah;ouin} c'est le fun>> <P70,L16>

M : [⁴il y a-tu des arbustes↑ (*en s'adressant à Nathalie*) <P70,L17>

J : OUI <P70,L18>

N : [¹t'as tout <P70,L19>

M : [¹<p<j'aimerais ça aller [²voir des arbustes>> <P70,L20>

J : [²des arbres (1'') des arbustes des fleurs euh: et cetera (*en s'adressant à Marcel*) <P70,L21>

M : parce je veux m'en acheter moi des arbustes pour la: [¹pour les oiseaux <P70,L22>

J : [1ah ben va au jardin de Pierre d'abord
(1'') Jean-Pierre <P71,L1>

M : pour des oiseaux là euh [1les graines là (.) avec des: des fruits/ <P71,L2>

S : [1tu peux aller euh ouin <P71,L3>

J : [1au coin des lacs aussi il y en a <pp<pas [2mal>> (dit en riant) (RIRE) <P71,L4>

S : [1au jardin de (inaud.) <P71,L5>

M : [2(inaud.) <P71,L6>

S : les jardins de [1Babylone [2c' -: c'est bon <P71,L7>

M : [1(inaud.) <P71,L8>

J : [2chez Rioux (RIRE) <P71,L9>

M : ah ok <P71,L10>

N : c'est un jardin suspendu de Babylone <P71,L11>

S : oui (en hochant la tête affirmativement) <P71,L12>

N : avec Nabuchodonosore <P71,L13>

M : [1et son frère <P71,L14>

J : [1(RIRE) <P71,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : (inaud.) chez Rioux il y en a un beau là [1(RIRE) (2'') la semaine passée je suis allée au: euh (.)
j'ai eu une belle fin de semaine (.) au: Quartier Dix30 <P71,L16>

N : [1(RIRE) <P71,L17>

N : <p<AH/ c'est quoi ça↑>> <P71,L18>

J : à::: <P71,L19>

S : aux confins de la Dix et de la Trente <P71,L20>

J : ouin (en hochant la tête affirmativement) <P71,L21>

N : ah oui:/ [1ah ah ah ah (en levant la main en l'air, comme pour indiquer une direction)
<P71,L22>

J : [1(RIRE) <P72,L1>

M : [1<pp<la Dix Trente>> (en croisant les mains comme pour représenter la jonction) <P72,L2>

N : qu'est ce qu'il y avait là↑ (en s'adressant à Judith) <P72,L3>

J : ben tu sais-tu c'est où ça↑ tu sais-tu c'est quoi là/ [1Quartier Dix30↑ (en s'adressant à Nathalie) <P72,L4>

N : [1ben la Dix pis la Trente là c'est en haut d- c'est pas loin de Montréal (en agitant la main comme pour désigner l'endroit dont elle parle) <P72,L5>

J : OUI (en hochant la tête affirmativement) mais c'est un gros (en écartant les bras comme pour représenter la grosseur) [1euh: c'est toute une euh: un complexe là euh: hôtelier: et <P72,L6>

M : [1Chambly (.) non/ <P72,L7>

N : centre d'achats/ [1 c'est-tu ça/ oui on a passé euh quand nous-[2autres/ lundi/ (en soulevant le menton comme pour désigner l'endroit dont elle parle) <P72,L8>

J : [1ah::: oui <P72,L9>

J : [2c'est ça <P72,L10>

J : j'ai passé la fin de semaine [1là je suivais des cours (3") [2<p<pis euh>> <P72,L11>

N : [1<all<ah ah>> <P72,L12>

N : [2ah/ (1") <all<de la formation↑>> <P72,L13>

J : oui (en hochant la tête affirmativement) <P72,L14>

N : c'est ça (.) tu actualises (.) <p<c'est-tu souvent ça/>> <P72,L15>

J : si j'en ai souvent↑ (en faisant une moue d'étonnement) <P72,L16>

N : ouin/ <P72,L17>

J : j'y vas encore au mois de février <P72,L18>

N : ah (en hochant la tête affirmativement) <P72,L19>

(2")

J : je suis obligée de faire vin:::gt <P72,L20>

(2'')

N : <dim<c'est une fin de semaine comme ça/>> <P73,L1>

J : vingt-deux heures par année <P73,L2>

N : ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P73,L3>

J : de: [¹de: <P73,L4>

N : [¹<dim<c'est une fin de semaine/>> <p<ça/>> <P73,L5>

J : non oui mais j- j- ça com- euh faut {j'y;je} retourne encore euh en fin de février (1'') <dim<là on couche à l'hôtel pis euh c'est ça>> (.) on est allés au cinéma (1'') voir euh: (*en levant les yeux au ciel en signe de réflexion*) (1'') l'*Histoire de Benjamin* [¹Button <P73,L6>

N : [¹Odéon↑ es-tu allée au à/ (*en bougeant sa main comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P73,L7>

J : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P73,L8>

N : OUI/ <P73,L9>

J : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P73,L10>

N : ben oui on voit ça sur le bord de la Dix [¹Odéon (*en levant la main en l'air comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P73,L11>

J : [¹c'est ça (.) l'*ÉtrANGE* histoire de Benjamin Button↑ <P73,L12>

N : ah (*en hochant la tête négativement et en haussant les épaules*) <P73,L13>

J : non↑ <P73,L14>

N : non je vois le cinéma moi quand lorsqu'on passe là/ (.) Odéon (*en agitant les bras comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P73,L15>

J : c'est un bébé qui vient au monde un vieillard <P73,L16>

S : <p<peux-tu planter des: des: des: (inaud.) toi↑>> <P73,L17>

M : je veux des arbustes pas des fleurs (inaud.) j- (.) des arbustes <P73,L18>

S : <pp<ah ouin/>> <P73,L19>

M : avec des fruits dedans pour les oiseaux <P73,L20>

(5'')

S : les chevreuils ils viennent pas ici là↑ <P74,L1>

M : des fois ils passaient ici <P74,L2>

S : ah ouin/ <P74,L3>

M : ils passent vite (1'') la dernière qui a passé (.) (*en agitant son index, comme pour indiquer une direction*) un chevreuil qui passe l'hiver (.) plus l'hiver que l'été (1'') on en a eu on en a eu un cet été <P74,L4>

S : (inaud.) il y a des chevreuils ils vont man- s'il y en avait eu ils auraient mangé ton arbre (*en agitant le menton, comme pour montrer une direction*) <P74,L5>

N : ah/ <all<oui oui oui>> Louise m'en a [¹parlé (*en pointant Louise*) (.) <all<oui oui oui>> Louise m'en a parlé (1'') hum <P74,L6>

J : [¹c'est ça (*dit en riant*) <P74,L7>

J : c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P74,L8>

N : ouin <P74,L9>

J : que j'ai écouté (.) à la fin c'est <P74,L10>

L : <p<c'est triste>> <P74,L11>

J : c'est triste mais c- <P74,L12>

M : <p<ouin>> <P74,L13>

J : j'ai même pleuré [¹(.) pis là mo- à [²quand ça a fini ma chum elle me dit •Judith/° (.) j'ai dit •quoi↑° •penses-tu que c'est basé sur une histoire vraie↑° (*dit en chuchotant comme si elle était encore dans la salle de cinéma*) <P74,L14>

L : [¹<pp<moi aussi>> <P74,L15>

M : [²c'est un film c'est un film qui est dur (.) c'est dur <P74,L16>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : qui ça↑ (*en s'adressant à Judith*) <P75,L1>

J : moi j'ai tellement ri (*dit en riant*) <P75,L2>

M : qui↑ (.) [¹qui t'a demandé ça↑ (*en s'adressant à Judith*) <P75,L3>

S : [¹<p<(inaud.)>> <P75,L4>

J : la fille j'étais avec (*en haussant les épaules*) <P75,L5>

M : ah::: (.) <p<ah ouin [¹elle t'a demandé ça/>> <P75,L6>

J : [¹•penses-tu c'est basé sur une histoire vraie°↑ (RIRE) j'étais crampée (*dit en riant*) <P75,L7>

N : [¹(RIRE) <P75,L8>

M : [¹(RIRE) <P75,L9>

J : <p<ah mon [¹Dieu>> c'est le beau Brad Pitt (*en remuant la tête comme pour minauder*) qui [²est là-dedans <P75,L10>

M : [¹elle est bonne (.) elle est bonne <P75,L11>

N :

[²ben oui <pp<oui Louise (inaud.) [³rappelle>> (.) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P75,L12>

M : [³est bonne [⁴pas mal <P75,L13>

J : [⁴il est-tu beau hein/ (*en s'adressant à Louise*) <P75,L14>

L : ah il est beau (.) oui <P75,L15>

J : ah (.) comment qu'ils font pour le faire à quinze ans treize ans↑ (.) [¹ça ça doit être truQUÉ par la: (*en faisant des gestes avec ses mains, comme si elle manipulait un engin pour faire les trucages*) <P75,L16>

L : [¹<pp<ouin>> <P75,L17>

M : [¹non non pas à quinze non non (.) c'est plus lui à quinze ans treize ans <P75,L18>

J : oui c'était LUI (1") l'adolescent quand [¹qu'il revient/ (.) oui c'était lui <P75,L19>

N : [¹<pp<hum:::>> <P76,L1>

L : [¹(inaud.) <P76,L2>

J : [¹mais je sais pas comment qu'ils ont fait ils ont [²baissé <pp<les lumières>> (*dit en riant*) <P76,L3>

M : [²ah pa:s pas à TREIZE ans peut-être à dix-sept dix-huit mais pa:s ah non <P76,L4>

J : <all<ben oui l'adolescent quand>> (*en agitant les mains comme pour désigner une personne*) ben oui: c'est pas dix-sept dix-huit quand qu'il revient avec ses: ses espadrilles là (*en pointant son doigt vers le sol en direction de ses pieds*) <all<dim<tout ça c'est pas c'est pas c'est pas>> c'est treize quatorze ans peut-être là↑ <P76,L5>

N : [¹ben un sosie <P76,L6>

J : [¹(inaud.) (.) quinze ans↑ <P76,L7>

N : un [¹sosie <P76,L8>

M : [¹avec des boutons/ [²ouin il y a des boutons <P76,L9>

N : [²peut-être un sosie <P76,L10>

N : ah il avait des [¹boutons↑ (*dit avec surprise*) <P76,L11>

M : [¹<len<AH OUI c'est vrai>> [²<p<oui oui oui c'est vrai>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P76,L12>

N : [²<p<ah oui↑>> <P76,L13>

J : [¹c'est pas dix-sept dix-huit là <dim<c'est plutôt euh: [²quinze là>> <P76,L14>

N : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P76,L15>

M : [²ouin <P76,L16>

L : [²<pp<quatorze quinze ouin>> <P76,L17>

M : <p<hum>> <P76,L18>

J : ben l- (1'') peut-être qu'ils truquent ça av- avec [¹l'ordinateur (*dit en riant et en mimant une personne qui taperait au clavier*) je le sais pas (.) quel âge qu'il A lui↑ <P76,L19>

M : [¹maquillage <P76,L20>

M : doit être (.) [¹quarantaine <P76,L21>

N : [1une quarantaine (*en hochant la tête affirmativement*) <P77,L1>

L : DEUX ouin je pense quarante-deux quarante-trois <P77,L2>

N : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) [1<pp<c'est ça>> <P77,L3>

M : [1<p<une quarantaine>> (.) hum>> <P77,L4>

J : il était ben <pp<beau>> (.) la fille était belle aussi hein↑ (*dit avec un air malicieux*) <P77,L5>

L : hum: <P77,L6>

J : l'actrice <P77,L7>

(2")

M : ayoye (*dit en soupirant*) <P77,L8>

S : ouin on manque d'inspiration là <p<ça prendrait [1quelque chose>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P77,L9>

M : [1(RIRE) <P77,L10>

J : ben là euh [1pendant que (.) pendant qu'on parle faut que tu cherches des euh: de l'inspiration <P77,L11>

N : [1manque d'entrain (.) (RIRE) <P77,L12>

S : <p<j'arrête pas de chercher>> <P77,L13>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : je trouve ça va très bien <P77,L14>

M : <pp<ah>> (*dit en soupirant*) <P77,L15>

N : <pp<ok>> (.) parle donc Raymond de ce que t'as fait toi lundi↑ (*en faisant un geste du menton, comme pour interpeller quelqu'un*) <P77,L16>

J : <pp<il peut pas parler>> (*dit en chuchotant à l'oreille de Nathalie*) <P77,L17>

L : Raymond il est pas [1dans (inaud.) <P77,L18>

N : [1AH NON c'est vrai (.) [2faudrait qu'il vienne s'asseoir là (*en pointant le bout de la table*) <P77,L19>

M : [2(inaud.) <P77,L20>

S : il [1a pas le droit↑ <P77,L21>

R : [¹il y a plus de place <P78,L1>

N : ah (.) [¹c'est vrai <P78,L2>

M : [¹il y a plus de pla- ah: la caméra c'est <P78,L3>

J : mais toi tu peux nous le conter (*en s'adressant à Nathalie*) <P78,L4>

N : quoi↑ ma vie [¹de couple (*dit en riant*) <P78,L5>

J : [¹ce que Raymond a fait <P78,L6>

N : [¹(RIRE) <P78,L7>

M : [¹ta retraite (.) nous parler de ta retraite <P78,L8>

N : [²ouin (.) hum hum <P78,L9>

M : [²(RIRE) <P78,L10>

J : tu t'ennuies-tu de l'enseignement↑ (*en s'adressant à Nathalie*) <P78,L11>

N : non non vraiment pas (*dit en soupirant comme pour montrer son soulagement*) non c'est une délivrance non euh vraiment là (RIRE) (1'') <pp<pas du tout>> (*dit en chuchotant*) <P78,L12>

J : elle est là <pp<•pas du tout°>> (*dit en chuchotant*) <P78,L13>

N : ben ce qu'on a fait nous-autres on est allés voir Mal- M- <dim<c'est ça *Macbeth* en fin de semaine↑>> (*en regardant Raymond*) (1'') il y a il y avait un couple en avant de nous-autres qui avait de l'air très très amoureux on trouvait ça beau <P78,L14>

L : [¹(RIRE) <P78,L15>

S : [¹ah ouin↑ <P78,L16>

N : oui (*en hochant la tête affirmativement*) ils étaient là là t'sais là [¹<crec<on: est quand même en promiscuité là hein/>> (1'') pis là là il passait son bras autour de: [²sa: (.) ses épaules (*en levant son bras gauche comme si elle le mettait autour de l'épaule de quelqu'un*) pis nous on avait les genoux <f<comme ça>> (*en faisant un geste en dessous de la table*) (.) pis là Raymond le regardait (*dit en serrant les dents et en mettant les mains sur les hanches comme lorsqu'on veut réprimander quelqu'un*) <P78,L17>

M :
<P78,L18>

[¹ça doit pas faire longtemps

M :
<P78,L19>

[²<p<ah>> (.) c'était récent

R : pourquoi↑ <P78,L20>

N : il trouvait qu- (.) ben t'sais tu trouvais qu'il manquait de CLASSE là (2'') parce que t'sais il [¹s'allongeait le bras comme ça pour la prendre par la la [²les épaules (*en levant son bras gauche comme si elle le mettait autour de l'épaule de quelqu'un*) <P79,L1>

J : [¹il est là •pourquoi↑° (*en haussant légèrement les épaules comme pour imiter la réaction de Raymond*) <P79,L2>

R : [²(inaud.) ben voyons donc <P79,L3>

N : t'as dit que c'était pas sa PLAcE (.) à faire ça (*en s'adressant à Raymond*) (.) t'as trouvé ça (1'') <all<c'était pas l'en- un en- un endroit pour faire ça>> (*en agitant les bras comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P79,L4>

S : [¹tu lui dis euh •va [²(inaud.)° <P79,L5>

M : [¹<pp<(inaud.) le micro>> <P79,L6>

N : [²pis ils ont disparu aussi un moment donné ben [³j'ai dit •mon Dieu ils sont très amoureux [⁴hein/° (*en hochant la tête affirmativement*) <P79,L7>

S : [³(inaud.) <P79,L8>

J : [⁴t'es de MÊME toi↑ (*en s'adressant à Raymond*) <P79,L9>

N : pis c'était dans dans dans la quarantaine là assez [¹avancée là quand même <P79,L10>

M : [¹(inaud.) <P79,L11>

J : [¹(RIRE) <P79,L12>

S : [¹ah ils étaient pas mariés↑ <P79,L13>

M : ils devaient [¹venir de ren- <P79,L14>

J : [¹<f<sont amoureux là>> <P79,L15>

N : [¹c'est ça que j'ai dit à Raymond (.) j'ai dit •ça doit être récent [²ça ces amours- là parce que peut-être même c'est des amours secrètes là° [³(.) parce que là je te dis (.) il la regardait (*en tournant sa tête vers la gauche et en levant le bras gauche comme pour mimer l'action*) il regardait pas là là où la scène là (*en pointant devant elle*) (.) elle elle était là (.) elle elle regardait comme (*en pointant devant elle comme pour désigner la scène*) (.) elle elle avait de la classe (.) lui était toujours comme ça (*elle tourne la tête vers sa gauche et lève son bras gauche comme pour mimer l'homme qui regarde sa conjointe*) <P79,L16>

M : [²oh très ré-
TRÈS récent <P79,L17>

M : [³très RÉCENT <P80,L1>

N : [¹pis là ben là moi j'osais pas m- (*en baissant le regard en signe de gêne*) <P80,L2>

M : [¹il avait peur qu'elle se sauve/ (RIRE) <P80,L3>

N : moi j'osais pas j'ai dit •si je m'avance un petit peu le genou il va me toucher le genou pis je vas crier° (*en touchant ses genoux*) parce que moi je suis chatouilleuse des genoux↓ [¹fait que là (*dit en riant*) <P80,L4>

J : [¹(RIRE) <P80,L5>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : [¹(inaud.) <P80,L6>

N : [¹<f<ça ça me fatiguait ça::: (*en hochant la tête affirmativement*) {hein;/Ø}>> j'ai dit à Raymond •ça me fatigue ça si il me touche au genou je suis faite moi° <P80,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : parce que là (.) oui (.) <dim<c'est vrai je suis très chatouilleuse (*en hochant la tête affirmativement*) je peux pas me faire toucher au genou>> (1'') fait que là lui il ben oui me semble t'as dit ÇA/ (*en s'adressant à Raymond*) (.) c'était pas une place pour faire ÇA/ (2'') non↑ <P80,L8>

M : {oui::ou:} ils sont trop vieux/ <P80,L9>

N : oui parce que le lendemain [¹là il me dit (.) là il me prend comme ça par l'épaule (*en levant son bras comme si elle le mettait autour de l'épaule de quelqu'un*) il dit •ouin (.) qu'est-ce t'en penses/° il dit •que je te ferais ça toi/ bon° <P80,L10>

M : [¹ils étaient peut-être trop vieux <P80,L11>

M : [¹(RIRE) <P80,L12>

J : [¹(RIRE) <P80,L13>

S : [¹(RIRE) <P80,L14>

N : tu te rappelles pas↑ tu disais c- que [¹tu disais ça↑ <P80,L15>

J : [¹là [²il fait comme s'il s'en rappelait pas là <P80,L16>

M : [²pis c'est c'est quoi ta réponse↑ <P80,L17>

N : <f<ah ben non>> moi je veux pas me faire faire ça jamais [¹c'est fini ce temps-là (*dit sur un ton amusé mais aussi agacé*) (RIRE) <P81,L1>

M : [¹ah\ <P81,L2>

J : [¹ah::: (RIRE) <P81,L3>

M : d'abord t'enviais pas [¹le couple en avant d'abord <P81,L4>

J : [¹<cresc;pp<je veux pas me faire faire ça jamais>> (*dit en riant*) <P81,L5>

N : NON (.) ben ou- ben oui je trouvais ça beau je trouvais ça beau [¹moi (*en bougeant les mains comme pour donner du poids à ce qu'elle dit*) <P81,L6>

J : [¹mais elle dit •mais pas sur moi° (*en baissant les yeux et la voix en signe de gêne*) <P81,L7>

N : ben non pas pour MOI (*en se désignant*) là mais pour eux-autres je trouvais ça beau ça/ [¹j'ai dit •sont en amour pis c'est récent tatata° pis justement à l'entracte ils sont partis tout de suite pis ils sont jamais revenus <P81,L8>

M : [¹ah <P81,L9>

L : [¹(RIRE) <P81,L10>

M : [¹<p<ah/>> <P81,L11>

N : pis là on a pu: déposer nos (SOUPIR) nos manteaux (*en faisant comme si elle déposait des choses devant elle*) pis euh toutes nos affaires qu'on avait su- sur nous-autres pis AH: <dim<après ça ben on était bien là après ça là>> <P81,L12>

M : en fin de compte as-tu pu écouter *Macbeth* dans la première [¹partie↑ <P81,L13>

N : [¹oui: (.) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P81,L14>

S : ça: ferait une belle annonce pour pour Cialis pis euh <P81,L15>

J : oui <P81,L16>

M : Cialis euh/ (*en s'adressant à Sylvain*) <P81,L17>

S : [¹Viagra <P81,L18>

N : [¹tu penses toi↑ <P81,L19>

S : [²ben oui

J : [²Viagra <P82,L1>

N : ouin ben ils avaient peut-être dans la quaran- (*en pivotant sa main en signe d'approximation*) dans la jeune quarantaine hein Raymond↑ (.) qu'ils pouvaient avoir↑ <P82,L2>

R : [¹(inaud.) <P82,L3>

M : [¹ah ils ont pas besoin de Via- <P82,L4>

N : elle étant donné [¹qu'elle avait de la classe elle avait toujours le visage (.) comme ça (*en mettant ses mains parallèles autour de son visage comme pour se faire des œillères*) droit (.) fait que moi je pouvais pas voir (1'') <dim<t'sais elle faisait pas ça s'appuyer sur son ÉPAULE là (*en penchant la tête vers la droite comme si elle mettait sa tête sur l'épaule de quelqu'un*) pis euh [²t'sais rien (1'') c'est lui qui était toujours euh>> <P82,L5>

M : [¹<p<ils ont pas besoin de Viagra>> <P82,L6>

S : [²<pp<ah {ouin;non;ah}/>> <P82,L7>

L : (RIRE) <P82,L8>

M : ah: (1'') <dim<elle le laissait ah ouin elle le laissait v->> <P82,L9>

N : ça rappelle des beaux souvenirs hein Raymond/ hein/ <P82,L10>

M : elle le laissait [¹(RIRE) <P82,L11>

N : [¹(RIRE) ben là je sais plus quoi dire là <P82,L12>

R : ouin ça s'est gâté après <P82,L13>

N : ben non (inaud.) (2'') euh non ça a été l'apothéose après (*en levant les bras en l'air, comme pour représenter l'apothéose dont elle parle*) <P82,L14>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : hein/ vraiment hein Raymond/ ça s'est pas gâté après (1'') ouin <P82,L15>

M : <acc<oui oui oui oui oui oui>> <P82,L16>

N : ouin\ pis eux-autres étaient aussi étroitement qu'on pouvait l'être pis euh Raymond disait toujours •<pp<ah>>° (*dit en soupirant*) (1'') à un moment donné il parlait seul tellement qu'il était ÉCOEURÉ [¹d'être là il était assez [²TAN- <P82,L17>

M : [¹(RIRE) <P82,L18>

J : [²qui ça↑ <P83,L1>

N : <f<lui>> (en pointant Raymond) (.) j'étais gênée (.) je l'entendais je disais <p<•voyons donc j'espère les autres l'entendent pas°>> <P83,L2>

J : il parlait tout seul↑ (dit avec surprise) <P83,L3>

N : <cresc<ah>> <pp<•(inaud.)°>> (dit en marmonnant quelque chose d'incompréhensible comme pour imiter Raymond qui parle tout seul) <P83,L4>

S : [¹<p<il rêvait pas/>> <P83,L5>

J : [¹il parlait de quoi↑ <P83,L6>

N : ben je sais pas qu'est-ce qu'il disait moi j'écoutais la pièce [¹là mais là (en faisant un signe de la main comme pour désigner la scène) (RIRE) <P83,L7>

J : [¹(RIRE) <P83,L8>

N : c'était un petit peu gênant t'sais euh <P83,L9>

M : ben tu faisais [¹peut-être [²la réplique (en s'adressant à Raymond) <P83,L10>

S : [¹<pp<ouin>> <P83,L11>

N : [²ça a pas de l'air à être [³tellement intéressant (dit en riant) <P83,L12>

M : [³(inaud.) il faisait peut-être la réplique à: (en désignant Raymond du doigt) Macbeth (1'') je sais pas trop <P83,L13>

N : ouin ben il y a plein de [¹meurtres dans ça Macbeth [²(RIRE) <P83,L14>

R : [¹(inaud.) j'ai les deux genoux dans le siège (.) dans dans dans le siège de de l'autre en avant <P83,L15>

J : [²(RIRE) <P83,L16>

N : <p<ah c'était [¹gênant>> <P83,L17>

R : [¹pis toute (.) toute de même <P83,L18>

J : [¹(RIRE) <P83,L19>

M : [¹(RIRE) <P83,L20>

R : pis pendant deux heures et demie de temps (1'') crisse là\ <P83,L21>

N : j'étais plus capable de l'entendre à un moment donné je me suis avancée de même (*en se penchant en avant et en posant son menton dans sa main*) (1'') [là là je le (inaud.) là je l'entendais encore parler (*en pointant l'index vers l'arrière comme pour désigner Raymond*) <P84,L1>

J : [ah il soupirait\ (inaud.) lui il était mal mais il rendait les autres mal [en plus <P84,L2>

N : [ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) ben oui ben là ouin <P84,L3>

J : elle est là •oui oui° (*en hochant la tête affirmativement*) (RIRE) <P84,L4>

R : <pp<(inaud.)>> <P84,L5>

S : [l(RIRE) <P84,L6>

J : [l(RIRE) <P84,L7>

M : [l(RIRE) <P84,L8>

N : (*elle lève les bras en signe d'innocence*) c'est vrai que c'est étroit t'sais t'as [ça là (*en plaçant ses mains devant ses genoux pour montrer l'espace*) <P84,L9>

S : [oup (.) il va [passer devant l'objectif (*en désignant Raymond qui se lève et qui passe devant la caméra*) <P84,L10>

J : [moi j'y vas plus <P84,L11>

N : [t'as ça ici (*en plaçant ses mains sur ses genoux*) <dim<ah il veut plus y aller↓>> <P84,L12>

R : ça a presque pas paru je suis sûr (*en parlant de son passage devant la caméra*) <P84,L13>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : veux-tu une bière Judith↑ <P84,L14>

(*Nathalie se lève en parlant pour laisser passer Raymond*)

N : pis là après ça on a vu des fauteuils (.) on a vu des fauteuils qui étaient dos à: (inaud.) là\ (.) t'sais t'avais peut-être euh je sais pas l'allée (.) pis t'avais ces fauteuils-là au mur (.) pis là tu peux t'asseoir pis t'as pas de voisins rien pis les genoux tu les as à l'aise (.) pis là on c'est ça on s'est informés (.) pour avoir ces sièges-là pis il paraît que c'est les sièges des surveillants (1'') {fait que;parce que} Raymond veut plus y retourner non il {a;Ø} dit [c'est fini° <P84,L15>

J : [¹bon (en hochant la tête affirmativement) <P85,L1>

R : t'as-tu une liqueur Marcel↑(en fouillant dans le réfrigérateur) <P85,L2>

M : euh oui regarde dans la porte dans l:e bas peut-être/ (en se penchant en avant comme pour mieux voir le contenu du réfrigérateur) <P85,L3>

R : Pepsi↑ <P85,L4>

M : yeah (en hochant la tête affirmativement) <P85,L5>

M : ah s'il y a [¹pas plus de place que ça c'est pas ben ben intéressant <P85,L6>

S : [¹<p<ouin mais il doit avoir des p->> <P85,L7>

N : t'as pas de PLAce (.) t'en as pas <P85,L8>

J : ok <P85,L9>

N : la première fois on était pas loin de la fosse (.) on était bien <P85,L10>

M : [¹ça c'est à Québec ça↑ (en s'adressant à Nathalie) <P85,L11>

S : [¹tu dois avoir (.) au parterre [²tu dois avoir des chaises↑ (en haussant les épaules en signe d'incertitude) <P85,L12>

N : [²c'est à Montréal <P85,L13>

N : non: <P85,L14>

S : en avant là non↑ <P85,L15>

N : non (.) c'est tous des sièges [¹(.) t'as pas de chaises comme telles (.) [²c'est tous des sièges (1") on est vraiment là je te dis collés euh <P85,L16>

S : [¹<p<ah ouin/>> <P85,L17>

R : [²(inaud.) <P85,L18>

R : la Place des Arts à Montréal <P85,L19>

M : ah c'est à la Place des Arts↑ (dit avec étonnement) <P85,L20>

R : <p<oui oui>> <P85,L21>

M : pas plus de place que <p<ça↑>> <P85,L22>

R : ben non <P86,L1>

N : pis en plus on était nichés (.) pis moi j'ai le VERTige (.) <dim<à un moment donné je dis à Raymond •je peux plus rester ici je suis plus capable je {peux;veux} pas regarder non non non°>> ah pis là je le tenais <P86,L2>

S : ah ouin↑ <P86,L3>

N : ah oui j'ai le verTIge moi ah: [¹là je regardais dans les AIRS comme ça là [²ah je le tenais ah <P86,L4>

S : [¹<pp<faudrait pas que t'aïlles>> <P86,L5>

J : [²(RIRE) <P86,L6>

M : <p<t'aurais>> (.) t'aurais pas été bonne [¹pour poser les châssis doubles à: [²quand qu'on restait au troisième [³étAge/ (*en levant le menton comme pour indiquer la hauteur*) <P86,L7>

N : [¹là là je me suis assise <P86,L8>

S : [²<pp<au (inaud.)>> <P86,L9>

N : [³ah non ça serait affreux <P86,L10>

S : <pp<{ouin;hum}>> <P86,L11>

N : <dim<pis là je dis •je sais pas si je vas être <dim<capable de regarder ça>>° (.) pis là je le tenais là <P86,L12>

J : par le de même/ (*en faisant comme si elle tenait une personne par les épaules*) <P86,L13>

N : ah non non [¹(RIRE) <P86,L14>

J : [¹(RIRE) <P86,L15>

R : [¹(inaud.) question/ <P86,L16>

N : ça c'était avant il y a quarante ans c'était ça [¹(RIRE) <P86,L17>

M : [¹(RIRE) <P86,L18>

J : [¹ok <P86,L19>

M : (RIRE) heille voilà QUArante ans [¹ça doit être (inaud.) <P86,L20>

N : [¹ah non ça me donne le vertige moi regarder là/ (*en faisant un geste avec ses bras comme pour représenter une plongée impressionnante*) t'sais on était vraiment euh AH c'est comme euh on était comme euh (.) dans un nid de pie (.) (*en levant le bras le plus haut possible comme pour représenter la hauteur de l'emplacement*) ah je te dis <P87,L1>

J : un nid de pie↑ (*dit avec surprise*) <P87,L2>

N : oui euh je te dis ça faisait euh peut-être euh il devait avoir cent pieds hein↑ (*en s'adressant à Raymond*) (2'') en bas ah: je te dis <P87,L3>

R : oui c'est haut <P87,L4>

N : ben c'était la corbeille après ça t'as ça là (1'') en haut là (.) (*en levant sa main très haut comme pour représenter la hauteur de leur position*) ah: c'est épouvantable (1'') ah <P87,L5>

M : ils l'appellent comment cette salle-là où vous étiez↑ <P87,L6>

N : ben ça comment ça s'appelait celle-là↑ (*en s'adressant à Raymond*) (.) c'était pas la corbeille c'était quoi↑ <P87,L7>

R : Wilfrid-Pelletier <P87,L8>

M : [¹Wilfrid-Pelletier <p<la salle>>/ <P87,L9>

J : [¹le nid de pie <P87,L10>

N : ouin mais comment ça s'appelle là où on était nous-autres notre étage/ <P87,L11>

J : [¹le nid de pie (*en haussant les épaules en signe d'incertitude*) <P87,L12>

M : [¹(inaud.) <P87,L13>

R : c'est la mezzanine <P87,L14>

N : mezzanine (.) ah <P87,L15>

M : ah mezzanine à Wilfrid <P87,L16>

S : [¹<p<ah>> <P87,L17>

N : [¹OH: (*dit en soupirant*) (.) en tout cas tu regardais là [²(.) il y en a qui s'appuyaient sur le rebord (*en imitant une personne qui le ferait*) en plus HEU le je me demandais comment ils faisaient <P87,L18>

M : [²parce d'habitude <P87,L19>

M : <p<c'est parce qu'ils avaient pas le vertige>> <P87,L20>

N : pas le vertige hein/ (.) c'est comme maman (.) elle avait pas le vertige elle (*en hochant la tête négativement*) <P88,L1>

S : [¹<pp<non/>> <P88,L2>

M : [¹parce que d'habitude Wilfrid-²Pelletier <P88,L3>

N : [²HEille non elle nettoyait ça ici en haut là (*en pointant le plafond derrière elle*) (2'') <pp<(inaud.) je serais j'aurais pas été capable>> <P88,L4>

S : ah tant que tu regardes pas en bas (.) ça va ben (*en regardant vers le haut*) <P88,L5>

N : <p<ah>> (*en hochant la tête négativement*) <P88,L6>

S : <pp<(inaud.) tu regardes en bas>> <P88,L7>

M : <dim<non mais quand t'as pas le vertige tu l'as pas (*en haussant les épaules d'un air blasé*) (.) quand tu l- (2'') [¹c'est pas plus compliqué que ça>> <P88,L8>

N : [¹j'ai on a pas assez de Canawish en nous hein/ <P88,L9>

M : [¹<pp<ah>> <P88,L10>

R : [¹Nathalie je vas passer <P88,L11>

N : eux ils ont pas le VERTIGE hein/ les euh (.) les Indiens↑ (*en se levant pour laisser passer Raymond*) <P88,L12>

S : nous on a (.) non on a pas le vertige <P88,L13>

N : non mais (RIRE) mais les Indiens ils disent qu'ils ont pas de le vertige ils vont travailler sur des euh (.) des structures là t'sais des gran:ds (.) [¹des édifices tout ça pis eux-autres ils se promènent [²là-dessus pis euh <P88,L14>

M : [¹ouin <P88,L15>

S : [²il y en a pas beaucoup qui travaillent [³de toute façon des Indiens là <P88,L16>

M : [³(inaud.) <P88,L17>

N : ben ils travaillent aux États-Unis à New York <P88,L18>

S : ah ouin↑ <P88,L19>

N : non↑ ah ah [¹(RIRE) <P88,L20>

M : [¹ça ressemble ça ressemble un peu aux Juifs les Indiens pis les Noirs <P88,L21>

R : oui <P89,L1>

M : je pense c'est toute la même gang↓ (RIRE) je pense qu'ils ont eu un antê- un ancêtre unique eux-autres (1'') les Juifs les Noirs les Indiens (*dit en riant*) (.) [¹il re- il reste qui <P89,L2>

N : [¹surtout les Noirs de d- (.)
Montréal-Nord (*en pivotant sa main en signe d'approximation*) [²(RIRE) <P89,L3>

M : [²(RIRE) <P89,L4>

J : les FE:mme (*en baissant la tête en regardant Marcel comme pour lui rappeler de ne pas oublier les femmes*) <P89,L5>

N : ah (1'') mais ils nous ont gâché les femmes ils ont pris les: les: les Juifs pis les Noirs (*en pointant du doigt dans le vide, comme pour désigner des personnes*) <P89,L6>

J : ben: t'imagines-tu les femmes juives/ (*en levant les yeux au ciel en signe d'exaspération*) <P89,L7>

M : [¹oh: Noir (*en s'adressant à Judith*) [²(inaud.) <P89,L8>

N : [¹ah <P89,L9>

J : [²handicapées <P89,L10>

M : avec euh un peu de sang indien [¹(RIRE) <P89,L11>

N : [¹(RIRE) <P89,L12>

J : [¹(RIRE) <P89,L13>

N : MOI [¹en tout cas <P89,L14>

M : [¹ils ont rien pour eux-autres <P89,L15>

N : quand j'enseignais on était (.) on avait nos bureaux t'sais face à face comme ça (*en plaçant ses bras parallèles devant elle comme pour montrer la disposition des bureaux*) pis on avait des cloisons (*en plaçant ses bras haut derrière elle comme pour représenter les cloisons*) pis c'était comme les euh (1'') ben (1'') ben c'était c'était (inaud.) [¹comment que je pourrais dire ça donc↑ <P89,L16>

M : [¹ça c'est comme des bureaux normals
ouin <P89,L17>

N : c'était euh (*dit en soupirant et en cherchant ses mots*) <P89,L18>

J : [¹des cubicules <P89,L19>

S : [¹cloisonné <P90,L1>

N : NON (.) [¹c'était non <P90,L2>

M : [¹c'était tout ouvert/ <P90,L3>

N : comment euh des: classeurs qu'on mettait ça fait que c'est pas tellement haut hein↓ (1'') fait que là on avait une euh une Haïtienne (.) elle elle était l'autre côté des classeurs fait que je savais pas qu'elle était là mais de toute façon je pensais pas moi vraiment pas à (.) je sais pas me semble j'étais pas raciste euh rien pis là je dis à ma chum euh <all<Lise Archambault>> (.) elle me demande comment ça avait été dans ma préparation de cours pis tout ça •ah° j'ai dit •j'ai travaillé comme un NÈ::GRE° (1'') [¹tout à coup ça ARRIVE ça/ [²(inaud.) elle dit •qu'est-ce que c'est ça↑(.) qu'est-ce que c'est ça↑° (.) elle dit •c'est ça/° elle dit •les Blancs/ (.) quand qu'ils travaillent beaucoup ils travaillent comme des nègres/° pis elle dit •nous° elle dit •on travaille comme des°(dit en imitant l'accent de la dame) [³(RIRE) <P90,L4>

J : [¹(RIRE) <P90,L5>

J : [²elle se lève/ (RIRE) <P90,L6>

M : [³(RIRE) <P90,L7>

N : heille c'était une furie en tout cas <P91,L1>

M : pis elle elle dit •quand qu'ils travaillent euh ils [¹travaillent° comment↑ <P91,L2>

N : [¹•les Blancs quand ils travaillent beaucoup ils travaillent comme des nègres° (*dit en riant*) (.) pis elle dit •nous° elle dit •quand on travaille° (*dit en riant*) <P91,L3>

J : travaille beaucoup on travaille comment↑ (*dit avec dédain*) <P91,L4>

N : elle dit •nous° elle dit •quand on tra-° (*dit en riant*) <P91,L5>

M : on travaille comme des Blancs [¹(RIRE) <P91,L6>

J : [¹ben pourtant c'est pas ce qu'on devrait dire <P91,L7>

N : {pis;ben} on en avait plein d'expressions comme ça <P91,L8>

M : ah <P91,L9>

N : euh un plan de nègre pis euh ouin <P91,L10>

S : <p<plan de nègre ça c'est bon\>> <P91,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : (inaud.) petit juif <P91,L12>

S : <p<plus juste (.) ouin>> <P91,L13>

J : un plan de juif <P91,L14>

N : <p<plan de juif/>> <P91,L15>

S : <pp<juif>> <P91,L16>

M : <dim<ah>> <P91,L17>

S : heille c'est pas d'hier t'sais (1'') quand tu dis mon arrière arrière-grand-mère elle (1'') ils disaient •mon petit juif là\° (1'') [¹ça fait long- <P91,L18>

J : [¹<pp<je sais de qui t'as appris ça>> <P91,L19>

M : [¹hum <P91,L20>

S : ça fait longtemps qu'ils sont connus hein/ <P91,L21>

M : <dim<ah ah ah>> (*dit en ricanant*) <P91,L22>

S : <pp<pas d'hier>> <P92,L1>

M : ouin (.) ils ont le <P92,L2>

J : toi Marcel (.) parle-nous de ton avenir/ <P92,L3>

N : [¹ouin <P92,L4>

M : [¹de mon avenir (.) [²oh oh mon avenir (RIRE) <P92,L5>

J : [²<pp<qu'est-ce que>> qu'est-ce que vous avez planifié↑ <P92,L6>

M : mon avenir euh d'ici le mois de fin fin fin mai (2'') [¹{m'a va n-;(inaud.)} à ma retraite <P92,L7>

J : [¹qu'est-ce que t'as l'idée (1'') qu'est-ce que t'as l'idée de faire↑ <P92,L8>

M : RIEN faire (1'') [¹parce que moi pour moi rien faire (.) justement (1'') parce pour moi rien faire c'est faire quelque chose <P92,L9>

J : [¹t'es comme Antoine d'après ce que je peux voir [²(RIRE) <P92,L10>

N : [²(RIRE) <P92,L11>

J : on va t'envoyer Antoine (*dit sur un ton moqueur*) <P92,L12>

M : (RIRE) (.) [¹parfait on va ben s'adonner (.) c'est pour ça je me voyais avec mon mimine moi on a toute une (.) tous les deux assis dans la chaise (*en désignant du doigt la chaise qui se trouve face à lui*) (.) en train de se faire chauffer par le soleil (*en levant les mains devant lui, comme pour montrer la tranquillité à laquelle il aspire*) (2'') c'est à peu près ça de même que je voyais <P92,L13>

N : [¹(RIRE) <P92,L14>

J : que tu vas t'ASSEOIR là pis euh/ <P92,L15>

M : ah faire chauffer la bedaine <P92,L16>

J : OK\ fait que là faut te trouver [¹un chat <P92,L17>

M : [¹quand il fera pas soleil (.) [²non (.) mais qu'il fasse pas soleil ben on va bouger [³mais mais qu'il fasse soleil <P92,L18>

J : [²ango- <P92,L19>

N : [²(inaud.) (*en pointant en arrière d'elle*) <P92,L20>

- J : [³angora::: en pas de go- en pas de gora: <dim<en>> <P93,L1>
- M : non pas pas pas nécessairement (.) je le sais pas encore là (.) (inaud.) [¹faire des idées mais <P93,L2>
- J : [¹<p<il veut un chat>>
(dit avec moquerie et en s'adressant à Raymond) <P93,L3>
- R : ouin peut-être de gouttière <P93,L4>
- M : [¹de gouttière <P93,L5>
- J : [¹un chat de gouttière↑ <P93,L6>
- M : un: un peu de la gouttière\ [¹je veux <cresc<qu'il ressemble à son maître>> <P93,L7>
- J : [¹ça brise les gouttières <P93,L8>
- M : faut qu'il ressemble un peu à son maître hein↑ faut qu'il ait un peu [¹du caractère <P93,L9>
- R : [¹(inaud.) <P93,L10>
- M : hein↑ (RIRE) <P93,L11>
- J : elle est là elle fait (*elle hoche la tête affirmativement en parlant de Louise*) [¹(RIRE) elle fait signe que oui <P93,L12>
- M : [¹(RIRE)
<P93,L13>
- N : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P93,L14>
- M : (RIRE) un caractère un peu de son maître si on veut ben s'adonner faire bon méNA:ge <P93,L15>
- J : NON (*en faisant les gros yeux comme pour insister sur ce qu'elle dit*) <P93,L16>
- M : parce sans ça là <P93,L17>
- J : faut pas (*en hochant la tête négativement*) <P93,L18>
- M : non↑ (*en s'adressant à Judith*) <P93,L19>
- J : non (*en hochant la tête négativement*) <P93,L20>
- M : ah non↑ <P93,L21>
- J : non (*en hochant la tête négativement*) <P93,L22>

M : faut pas faire bon ménage↑ <P94,L1>

J : non (.) pas ben pas deux qui se ressemblent ils font pas bon ménage (*en hochant la tête négativement*) <P94,L2>

M : ah ouin↑ <P94,L3>

J : [¹non <P94,L4>

M : [¹<p<ah bon>> <P94,L5>

J : [²ça en prend <P94,L6>

N : [²ah oui/ (.) ah non/ <P94,L7>

J : ben non <P94,L8>

N : ah ben moi [¹j'aimerais ça qu'il me ressemble moi <P94,L9>

M : [¹ben en tout cas (.) d- [²deux paresseux <P94,L10>

J : [²ça en prend un: si tu en as un raide ça en prend un mou des deux parce que sinon euh (.) la bagarre va pogner (RIRE) <P94,L11>

M : [¹ben moi moi je vas prendre c'est (.) ah deux deux paresseux <P94,L12>

N : [¹<dim<ah ben j'aimerais ça moi s'il était euh j'aimerais ça moi s'il était comme moi>> <P94,L13>

J : hum↑ (*en s'adressant à Marcel*) <P94,L14>

M : deux paresseux <P94,L15>

N : ouin c'est sûr que ça prend plus que deux p- euh (*en hochant la tête affirmativement*) [¹ouin deux paresseux ensemble ça va bien <P94,L16>

J : [¹(inaud.) <P94,L17>

M : [¹<p<ben ouin>> <P94,L18>

J : [¹ben ils font pas grand-chose là <P94,L19>

M : d- ben c'est [¹ça <P94,L20>

N : [¹ben tant mieux (.) [²ils vont être bien <P94,L21>

J : [²ça en prend un qui organi:se pis un qui se laisse organiser [³pi:s <P94,L22>

- N :
[³ouin mais celui qui organise il va [⁴venir tanné d'organiser [⁵un paresseux <P95,L1>
- M : [⁴t'organises rien <P95,L2>
- J : [⁵oui mai:s [⁶d'habitude euh (*en haussant les épaules en signe de doute*) <P95,L3>
- N : [⁶<dim<ah moi ça [⁷(inaud.)>> <P95,L4>
- R : [⁷(inaud.) organiser <P95,L5>
- N : je trouve ça [¹épuisant moi [²(RIRE) <P95,L6>
- S : [¹<pp<ben oui>> (*en hochant la tête affirmativement en réponse à Raymond*) <P95,L7>
- M : [²<f<t'organises rien>> de même euh <P95,L8>
- N : ouin ben on va se faire ah oui c'est ça on se fait organiSER les organisateurs c'est ça qui arrive aussi [¹(RIRE) (par celui qui organise rien;(inaud.) tu organises rien} <P95,L9>
- M : [¹(RIRE) (.) ils finissent <P95,L10>
- J : <dim<ben ça prend un équilibre là t'sais>> <P95,L11>
- M : ah: (.) [¹ah ben là rendu à soixante et cinq ans là l'équilibre il est [²trop tard (inaud.) <P95,L12>
- N : [¹ah moi j'aimerais ça <P95,L13>
- N : [²ah ben il est tr- (.) ouin [³ouin <P95,L14>
- M : [³il est rendu (RIRE) [⁴il est ben trop tard (.) hein/ <P95,L15>
- J : [⁴<pp<tu penses↑>> (*en s'adressant à Marcel*) (.) ben non (*en fronçant les sourcils*) <P95,L16>
- M : oh [¹je pense pas <P95,L17>
- J : [¹regarde moi pis Mimi par exemple <P95,L18>
- M : ouin <P95,L19>
- J : <len<on est parfaites ensemble>> <P95,L20>

M : vous faites un beau couple <P96,L1>

N : c'est fin [¹ça hein/ <P96,L2>

J : [¹on écoute la télé ensemble (RIRE) <P96,L3>

N : ouais <P96,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : ah <P96,L5>

J : elle aime beaucoup flâner (3'') la petite GUEUUse elle me réveille le matin (1'') pour aller déjeuner <P96,L6>

M : <p<ah ouin↑ elle a ah ouin/>> <P96,L7>

N : elle a faim↑ <P96,L8>

J : OUI (*en hochant la tête affirmativement*) <P96,L9>

N : ah oui↑ <P96,L10>

J : oui <P96,L11>

N : <dim<elle a quatorze ans\ mon Dieu>> <P96,L12>

J : elle a encore de l'appétit <P96,L13>

M : c'est-tu toujours à la même heure/ (1'') elle te réveille-tu toujours à la même heure/ <P96,L14>

J : oui (1'') [¹quand qu'il commence à faire clair dehors <P96,L15>

M : [¹<pp<ouin>> (.) il est (inaud.) ah ok (.) oh pis là il va faire clair de plus en plus de bonne heure <P96,L16>

J : oui mais je vas lui mettre un bandeau sur la sur les yeux (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P96,L17>

M : [¹(RIRE) <P96,L18>

M : t'es mieux de la cacher à l'ombre <P96,L19>

J : elle est tannante (.) [¹je vas le mettre je vas préparer le plat de nourriture sur la petite table euh de chevet (*en levant le menton, sur le côté, comme pour désigner un endroit*) <P96,L20>

M : [¹(inaud.) <P96,L21>

M : ok <P96,L22>

J : quand qu'elle commence à piétiner [flu] (*elle imite le bruit que ferait le plat qu'elle glisse*) <P97,L1>

N : tu lui laisses pas ça toi euh (.) continuellement (.) sa nourriture (.) non/ <P97,L2>

J : NON: (*en hochant la tête négativement et en fronçant les sourcils en signe de réprobation*) <P97,L3>

N : ouin <P97,L4>

M : elle est gourMANde <P97,L5>

J : <p<mon Dieu [non]>> <P97,L6>

N : [moi je faisais ça avec tous mes chiens excepté avec elle↓ je peux pas faire ça non avec euh Kiki\ (.) <dim<faut vraiment là le matin et le soir>> (*en agitant la main sur la table, de gauche à droite, comme pour représenter les deux moments*) <P97,L7>

J : <pp<c'est ça>> <P97,L8>

N : je peux rien laisser dans son plat [elle avale tout <p<ah ouin elle mange tout>> (*en hochant la tête affirmativement*) (2'') ben TOI;tu dois t'ennuyer depuis que hum (.) que Réнал est disparu/ (*en s'adressant à Marcel*) <P97,L9>

J : [pp<non>> (*en hochant la tête négativement*) <P97,L10>

M : ouin ben disons que c'est c'est différent mais le PIRE (*en regardant le sol en signe de malaise*) <dim<ça va être plus l'été je pense>> (1'') plus à l'été là dans le moment c'est certain que: j'y pense souvent (1'') mais [ça va être plus à l'été (inaud.) on faisait plus [on a plus des [activités <P97,L11>

N : [pp<ah ouin tu le connaissais Judith↑>> <P97,L12>

J : [vous étiez souvent ensemble↑ (*en s'adressant à Marcel*) <P97,L13>

N : [oui (.) <p<tu le connais-tu toi Réнал↑>> (*en s'adressant à Judith*) <P97,L14>

J : [elle hoche la tête affirmativement) <P97,L15>

M : [à un moment donné;(inaud.)} MOINS ah il a été il a été des années on était on se voyait très souvent (inaud.) j'allais à Montréal assez souvent (.) là l'été on prenait une semaine ensemble on allait à Rivière- à [Rimouski pis (.) on se voyait plus souvent (1'') on va faire un: ça va être plus à l'été <P97,L16>

N : [Rimouski (*en hochant la tête affirmativement*) <P97,L17>

N : faire un vide hein/ c'est ça ben oui ben oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P98,L1>

M : ben ça le fait déjà un vide <P98,L2>

N : ben oui <P98,L3>

M : parce qu'on: se parlait toutes les fins de semaine (.) [¹on s'appelait toutes les fins de s-
<P98,L4>

N :
<P98,L5>

[¹AH tant que ça↑ [²ah oui/ ah oui/

M :
<P98,L6>

[²<p<ah oui ah oui>>

N : est-ce qu'il avait une amie lui↑ <P98,L7>

M : non non non (*en hochant la tête négativement*) <P98,L8>

N : [¹il avait pas d'amie/ <P98,L9>

M : [¹son amie c'était sa MÈRE <P98,L10>

N : mais est-ce qu'il était aux femmes/ ou il [¹était:t [²euh/ (*en haussant les épaules en signe
d'hésitation*) <P98,L11>

J : [¹pour vrai↑ <P98,L12>

M : [²<dim<oui oui il était aux fe::mmes>> (*en
hochant la tête affirmativement*) <P98,L13>

N : il était aux FEMmes (.) AH pis il aimait quoi il avait pas il était pas capable d'avoir une
femme↑ quoi\ (.) c'est pourquoi/ <P98,L14>

M : ah euh <P98,L15>

N : si il était seul/ pourquoi/ <P98,L16>

M : <p<ah il avai:t>> <P98,L17>

N : il avait quoi/ [¹des restrictions/ il avait quoi/ <P98,L18>

S : [¹il avait le cancer de la prostate <P98,L19>

J : il était ami avec sa mère↑ <P98,L20>

M : il restait avec sa mère ça depuis euh: quatre-vingt-onze (1") à un moment donné il était chez
eux pis tout ça <P98,L21>

N : mais là il pouvait pas quoi il se sentait obligé envers sa mère c'est pour ça qu'il avait pas
[¹d'amie/ <P99,L1>

M :

[¹en dernier en dernier oui parce que moi j- je lui avais parlé j'ai dit <P99,L2>

N : ah/ <P99,L3>

M : moi comme je lui disais c'est parce que: (.) lui chez sa mère elle écoutait la télévision elle commençait à être sourde pas mal parce que là sa mère elle a quatre-vingt-dix-sept (1'') ça fait que la tv est forte (.) pis tout ça (.) fait que lui il sortait toujours (.) j'ai dit •compte l'ARGENT que ça te prend parce que t'es pas chez vous (.) pis tu sors toujours mange en dehors pis tout ça° (*en agitant la main en même temps qu'il énumère*) <dim<j' ai dit •tu pourrais te payer un loyer pis tout ça°>> (1'') ça lui tentait pas ben ben <P99,L4>

N : non↑ (*en hochant la tête négativement*) <P99,L5>

S : ah [¹<dim<hum:::;>> <P99,L6>

M : [¹<p<non>> <P99,L7>

N : <pp<ben ouin mais ça lui tentait pas\ mais une FEMME ça lui tentait pas↑ (*en haussant les épaules en signe d'insistance*) <P99,L8>

M : BEN: c'est à peu près d'une manière des fois il était un peu arrangé comme moi (*il rit*) (1'') c'est ceux que i- euh l'intéressaient elles étaient pas disponibles pis ceux qui étaient pas (.) ceux qui étaient disponibles ben lui il était pas intéressé t'sais (inaud.) il était un peu arrangé de même (*en faisant glisser sa main sur la table, comme pour marquer le paradoxe qu'il exprime*) <P99,L9>

N : ouin ben non mais c'est parce que quand on t- un homme re- demeure avec sa FEMME (inaud.) c'est difficile de de: (.) de dans je sais pas moi de: [¹d'en: <P99,L10>

S : [¹(inaud.) pour ça <P99,L11>

M : de sortir/ (.) non non [¹mais <P99,L12>

N : [¹{ben;mais} (.) je sais pas de d'en fréquenter une en dans un but sérieux pis de laisser sa mère (.) peut-être qu'il se sentait euh obligé envers sa mère↑ quoi/ euh peut-être/ (*en agitant les mains dans le vide, comme pour montrer les femmes, d'un côté, et la mère, de l'autre*) <P99,L13>

M : <p<non>> <P99,L14>

N : [¹non↑ <P99,L15>

M : [¹c'est parce que sa dernière année euh: il avait comme certains hommes t'sais des affaires (inaud.) avec les femmes aussi peut-être <P99,L16>

N : ah quoi/ à régler/ <P100,L1>

M : ouin (.) [¹ben (inaud.) peut-être là <P100,L2>

N : [¹<pp<ah/>> <P100,L3>

N : [¹(inaud.) ça\ <P100,L4>

J : [¹(RIRE) hein/ <P100,L5>

S : <p<il a manqué de temps>> <P100,L6>

N : <rall<avec des femmes↑>> (.) <p<ah>> <P100,L7>

S : il a manqué de temps c'est tout <P100,L8>

R : (inaud.) si j'ai de quoi à régler avec (inaud.) <P100,L9>

S : {toi;Ø} aussi/ (en s'adressant à Raymond) <P100,L10>

R : (inaud.) <P100,L11>

S : (il hoche la tête affirmativement) <P100,L12>

N : c'est pas bon de rester avec sa mère je trouve (.) c'est pas bon ça <P100,L13>

M : [¹ouin ben si c'est pas bon moi moi j'ai resté deux mois ici pis euh: [²<dim<j'avais hâte d'arriver dans>> <P100,L14>

N : [¹tu brises ta vie hein/ <P100,L15>

N : [²ah oui c'est ça on reste pas avec nos [³parents (en hochant la tête négativement) <P100,L16>

M : [³mai:s (.) lui je sais pas (.) [⁴je sais pas ce qui faisait que: <P100,L17>

N : [⁴ah <P100,L18>

N : [¹sa MÈRE est-ce qu'elle était hypothéquée elle↑ <P100,L19>

M : [¹non <P100,L20>

M : euh: en dernier oui là heille (en hochant la tête affirmativement) euh [¹{elle a;elle est à;elle était à} quatre-vingt-dix-sept là elle <P100,L21>

S : [¹(inaud.) <P100,L22>

N : non non mais avant en quatre-vingt-onze [¹t'as dit il demeurait avec elle/ <P101,L1>

M : [¹non non (*en hochant la tête négativement*) elle était elle était capable de s'en qu- quand il est allé rester avec sa mère était toute seule pis elle était correcte (.) elle était autonome [²pis tout ça <P101,L2>

N : [²<dim<ah pis c'est lui qui a demeuré c'est lui qui>>
[³c'est à la demande de qui↑ <P101,L3>

M : [³<p<c'est lui qui est déménagé là>> <P101,L4>

M : il est déménagé là en quatre-vingt-onze (1'') c'est lui-même (.) quand qu'il s'est séparé <P101,L5>

N : AH il s'est en allé d'abord chez sa mère [¹<p<c'est ça>> <P101,L6>

M : [¹{oui;ben} oui <P101,L7>

J : [¹il a déjà été marié↑ <P101,L8>

N : <pp<ah>> <P101,L9>

M : oui oui il a été euh ah euh (.) plus que vingt ans avec euh: avec euh une femme (*en hochant la tête affirmativement*) (1'') un moment donné c'est quand qu'il est parti mais qu'il était chez sa mère <P101,L10>

N : <p<ah pis il est [¹là resté là>> <P101,L11>

M : [¹(inaud.) pis en fin de compte pis là c'est comme de ben du monde à un moment donné euh tu sais quand t'arrives tu sais pas quand tu pars <P101,L12>

N : ouin quatre-vingt-¹onze <P101,L13>

M : [¹t'sais un moment donné là tu tu te donnes toutes sortes de raisons pour pas partir (1'') mais moi je le trouvais bon moi aussi parce que j'ai passé quoi deux étés ici pis ah (.) j'avais hâte de retourner à Montréal (.) je me demandais comment qu'il faisait (*en haussant les épaules en signe de doute*) (.) [²t'sais t'es jamais chez vous (.) t'sais tu peux pas écouter faire ce que tu veux t- t'es pas chez vous <P101,L14>

N : [²ouin (1'') ouin <P101,L15>

N : non c'est ça (*en hochant la tête négativement*) <P101,L16>

M : ça fait que ben lui il sortait sept jours par semaine (.) pas en dernier (.) mettons les deux dernières années (1'') mai:s les dix premières années il était sorti sept jours par [¹semaine <P101,L17>

N :
<P102,L1>

[¹ben oui

M : il était toujours sorti (1'') pis je le comprends (.) <p<à un moment donné>> (1'') non euh c-ça a été vite pas mal (.) ben ça a duré quoi/ deux mois et demi↑ <P102,L2>

N : mais il a été [¹chanceux hein/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P102,L3>

M : [¹<dim<quand que sa sa maladie pis qu'il décède deux ça a duré deux mois et demi>> <P102,L4>

S : lui il avait quel âge↑ <P102,L5>

M : soixante-deux <P102,L6>

S : <pp<ah ouin↑>> <P102,L7>

M : il était pour avoir [¹(inaud.) <P102,L8>

N : [¹ça s'est fait VITE hein/ <P102,L9>

M : <p<ouin>> il était (.) [¹il était pour avoir s- quarante-s:ept <P102,L10>

S : [¹<p<ouin mais il avait déjà eu un cancer>> <P102,L11>

N : <p<ouin>> <P102,L12>

M : quarante-sept il avait soixante-et-un (.) il était pour avoir soixante-deux en avril <P102,L13>

N : ça faisait une vingtaine d'années qu'il avait eu ça ce cancer-là (.) <dim<hein c'est ça↑>> <P102,L14>

M : Hotchkin↑ ah oui trente ans plus il a eu ça il avait trente ans (1'') ça faisait [¹une trentaine d'années <P102,L15>

S : [¹la blonde à:
Michel Perrault elle vient de mourir elle est morte [²la semaine passée <P102,L16>

M : [²Zézette ouin <P102,L17>

N : [²ben oui AH (.) Jasmine Legault (*dit d'un air déçu*) <P102,L18>

M : [¹Zézette ouin <P102,L19>

S : [¹<p<oui>> <P102,L20>

N : [²<dim<AH:::> (*en plaçant sa main devant sa bouche en signe d'étonnement*) <P102,L21>

M : [²Zézette Legault <P103,L1>

S : pis là [¹il y en a un autre (.) il y a un autre qui va mourir pis il y en a un [²autre qui (inaud.) <P103,L2>

N : [¹ah ben <P103,L3>

M : [²elle c'était le
pancréas <P103,L4>

N : elle avait un cancer du pan- <dim<AH> [¹ça a pas de s- c'est quoi/ trois mois/ (*en haussant les épaules en signe d'incertitude*) <P103,L5>

M : [¹<dim<pancréas ouin>> <P103,L6>

M : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) elle a été plus [¹longue elle elle elle elle a eu (inaud.) su comme dans le bout [²du mois de mai <P103,L7>

S : [¹<pp<ah elle a fait ben plus que ça>> <P103,L8>

S : [²MAI <P103,L9>

M : [¹ouin <P103,L10>

S : [¹ouin c'était supposé être (inaud.) au mois de septembre pis e::lle <P103,L11>

M : [²<dim<ouin ouin ouin ouin>> elle a toughé ah oui [³mois de mai <P103,L12>

N : [²<dim<ah ah ah ah ah>> <P103,L13>

N : [³JASmine Legault (.) [⁴elle se tenait avec Annette Garon\ <P103,L14>

M : [⁴oui Zézette <P103,L15>

M : Annette Garon ouin Jojo Sévigny euh (*en hochant la tête affirmativement*) <P103,L16>

N : <dim<eux-autres elles étaient excitées [¹ces filles-là>> <P103,L17>

M : [¹euh: la ouin <P103,L18>

N : ah ce qu'elles étaient excitées (.) <p<ces filles-là>> (*dit sur un ton amusé*) <P103,L19>

M : et pis euh: <P103,L20>

N : [¹(inaud.) (*elle chuchote quelque chose à Judith*) <P103,L21>

M : [¹Johanne Chartier <P104,L1>

S : oui (.) [¹c'est vrai (*en hochant la tête affirmativement*) <P104,L2>

N : [¹qu- avec qui qu'elle se tenait↑ <P104,L3>

M : il y a il y a Jojo Sévigny [¹Johanne Chartier Zézette Legault <P104,L4>

N : [¹qui c'est ÇA Jojo Sévigny/ (.) qui c'est ça/ <P104,L5>

M : Jojo Sévigny/ ben Sévigny qui restait à::: (*en bougeant la main sur la table comme pour désigner le lieu dont il parle*) <P104,L6>

S : (inaud.) <P104,L7>

N : ah <P104,L8>

M : l- Rioux pis euh euh Rioux pis Des Cèdres dans ce coin-là [¹là (*en tapotant du doigt sur la table comme pour insister sur les lieux dont il parle*) <P104,L9>

N : [¹non [²ça me dit rien (*en hochant la tête négativement*) <P104,L10>

S : [²ouin c'est juste au coin <P104,L11>

N : pis il y avait Annette euh ouin tu l'as connue Annette Garon↑ (*en s'adressant à Marcel*) <P104,L12>

M : Annette Garon ouin\ (*en hochant la tête affirmativement*) (1'') Annette Garon elle elle restait plus [¹dans euh (inaud.) Saint-Jean-Baptiste (inaud.) (*en pointant son pouce d'arrière lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P104,L13>

N : [¹c'est passé ça\ (.) ouin (.) c'est ça\ (*en hochant la tête affirmativement*) (1'') ah pis il y a qui il y avait aussi↑ (.) tu dis↑ <P104,L14>

M : il y avait Jojo Sévigny\ Chartier\ Johanne Chartier <P104,L15>

N : ah (.) ok elle était f- elle était frisée elle [¹<dim<la petite Sévigny frisée comme beaucoup beaucoup>> (*en faisant des gestes circulaires avec ses doigts comme pour représenter la texture des cheveux*) <P104,L16>

M : [¹elle était blon:de euh: de Jojo ouin elle [²était mince elle était mince (.) elle était maigre elle était maigre aussi <P104,L17>

S : [²<pp<elle avait des boudins [³elle elle restait>> <P104,L18>

N : [³oui oui c'est ça oui oui oui (*en hochant la tête affirmativement*) elle était
frisée frisée <P105,L1>

N : <all<oui oui oui ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P105,L2>

M : <p<ouin ouin>> <P105,L3>

N : est-ce qu'elle est ici elle à Asbestos↑ (*en pointant la table de son index comme pour désigner
le lieu*) <P105,L4>

(L'enregistrement commence sans que Nathalie soit assise à la table)

S : déjà↑ (.) il nous en manque un <P106,L1>

J : <dim<AH:>> (dit en soupirant) (.) [¹TOI Sylvain (.) qu'est-ce que tu as prévu pour cet été↑ (dit d'un air taquin) <P106,L2>

M : [¹<p<il nous en manque une>> <P106,L3>

S : ah/ je le sais pas encore <P106,L4>

J : on va jardiner à notre nouvelle maison pis on va avoir de la peinture à fai::re <P106,L5>

S : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P106,L6>

M : [¹oh oui c'est vrai une nouvelle maison <p<dim<oh boy (.) [²ça>>> <P106,L7>

J : [²on va avoir de l'OUVRAGE
hein↑ <P106,L8>

M : ça c'est moins drôle <P106,L9>

J : non non C'EST drôle (.) c- c'est des beaux projets ça (en frappant son poing dans sa main en signe d'insistance) <P106,L10>

M : [¹(RIRE) <P106,L11>

S : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P106,L12>

J : [²c'est VRAI/ (dit d'un ton vexé) <P106,L13>

M : [²<p<ça dépend>> (.) ouin mais là toi d- t- tu parlais t'avais envie d'avoir un grand terrain/ (en s'adressant à Sylvain) <P106,L14>

J : un GRAND terrain <P106,L15>

S : <p<ben [¹un grand terrain>> (en haussant les épaules en signe d'indifférence) <P106,L16>

M : [¹il y a-tu du grand terrain là↑ <P106,L17>

S : une couple de cents pieds <P106,L18>

M : une couple de cents pieds de profondeur/ où↑ <P106,L19>

S : ouin me semble que (il penche sa tête en arrière comme pour se souvenir de quelque chose) (.) cent quatre-vingt-cinq par euh (.) <all<il me l'a donné là>> <P106,L20>

M : cent quatre-vingt-cinq <p<ben c'est assez ah (*en pointant du doigt devant lui comme pour désigner le terrain de la maison où ils se trouvent*) c'est un peu plus qu'ici>> (.) [¹ben si tu veux avoir quelque chose pour t'amuser <P107,L1>

S : [¹ben (inaud.)
<P107,L2>

J : moi je le sais que ça va finir qu'on va en CONstruire une (3'') moi c'est ça je voudrais
<P107,L3>

L : oui↑ <P107,L4>

R : eh c'est dispendieux ça <P107,L5>

J : Sylvain il veut en faire une (4'') en tout cas <P107,L6>

J : moi si j'étais capable j'en construirais une (*dit de façon naïve*) (2'') mais je sais pas comment (*en haussant les épaules, comme pour signifier une déception et en se moquant d'elle même*)
<P107,L7>

S : ben (.) t'engages quelqu'un qui sait comment là <P107,L8>

J : ben là si t'engages quelqu'un euh on a pas les moyens (*dit sur un ton vexé*) <P107,L9>

S : <pp<ah>> <P107,L10>

M : (inaud.) difficulté ils te vendent ça i:l y a un (.) [¹il y a tous les plans (*en représentant les feuilles de plan avec ses mains*) pour construire comment tu procèdes pis et cetera <P107,L11>

J : [¹ah: j'aime pas ça: <P107,L12>

S : ouin je le sais (1'') [¹je l'ai déjà fait <P107,L13>

J : [¹t'aurais rien que ça à faire toi Marcel cet été/ <P107,L14>

M : <p<hein/>> <P107,L15>

J : venir nous [¹aider (*dit en riant*) (RIRE) <P107,L16>

M : [¹certain (.) je lui ai offert (.) j'ai offert à mon frère (*en pointant la main vers Sylvain*) (.) à un moment donné j'ai dit •tiens (.) si il veut construire° <P107,L17>

S : (SOUPIR) oh: <p<on va penser à ça>> <P107,L18>

M : parce que ils en vendent des plans (*en représentant les feuilles de plan avec ses mains*)\ tu suis ça (.) il y a le plan comment tu procèdes pis qu'est-ce que tu fais pis il y a toutes les étapes (1'') à un moment donné <P107,L19>

S : ah ben là [¹(1'') je sais comment faire <P108,L1>

R : [¹c'est: c'est pas euh <P108,L2>

S : hein/ <P108,L3>

J : [¹(*elle communique avec Louise par signes à propos du geste de Marcel*) <P108,L4>

R : [¹c'est: c'est pas un plan de: d'une semaine là c'est c'est <P108,L5>

M : ah trois quatre mois <P108,L6>

J : hum hum <P108,L7>

S : <p<bon>> (.) ben trois quatre mois tu peux en mettre (.) [¹ça m'a pris cinq ans à faire le s-
[²finir le sous-sol <P108,L8>

J : [¹ben NON: <P108,L9>

J : [²ben oui mais t'en tu faisais [³une heure par semaine <P108,L10>

M : [³ah: ouin mais là là tu travailles euh <P108,L11>

S : (*il fait un signe de tête en direction de Judith, comme s'il trouvait son commentaire exagéré*)
<P108,L12>

J : oui Sylvain (.) une heure par semaine (2'') c'est sûr que ça prend cinq ans quand tu travailles
une heure par semaine (*en faisant les gros yeux, en agitant la tête de haut en bas et en utilisant
un ton désagréable*) <P108,L13>

S : [¹<pp<ah ouin euh>> <P108,L14>

J : [¹<pp<l'autre est crampée>> (RIRE) (*en parlant de Louise*) <P108,L15>

J : oui/ (*en s'adressant à Sylvain, de manière désagréable*) <P108,L16>

M : vas-tu construire un château↑ <P108,L17>

S : faut s'amuser dans la vie aussi <P108,L18>

M : (RIRE) <P108,L19>

J : non regarde là pendant [¹que le le la fourmi travaillait la cigale elle chante (.) mais là elle
chante dehors au frette <P108,L20>

M : [¹(inaud.) <P108,L21>

S : <dim<fait rien ça elle paye son loyer elle a pas elle a pas frette tant que ça>> <P108,L22>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : <p<elle paye son loyer>> <P109,L1>

M : [¹ah: <P109,L2>

J : [¹elle paye son loyer mais elle elle est triste [²la (inaud.) <P109,L3>

S : [²vite Nathalie elle a commencé (*en s'adressant à Nathalie, qui se trouve hors champ*) <P109,L4>

J : la cigale elle a la bouche [¹par en bas <P109,L5>

M : [¹ah <P109,L6>

M : [¹t'as t'as le droit d'amener les chips (.) [²t'as le droit tu peux amener les chips ici (*en s'adressant à Nathalie*) <P109,L7>

N : [¹excusez (*en passant devant la caméra*); <P109,L8>

R : [²(inaud.) Judith (inaud.) <P109,L9>

N : [¹(RIRE) <P109,L10>

J : [¹hum↑ (*en s'adressant à Raymond*) (2'') viens t'asseoir (*en s'adressant à Nathalie qui revient s'asseoir à table*) <P109,L11>

M : on parle de la cigale et la fourmi (*en s'adressant à Nathalie*) <P109,L12>

J : oui <P109,L13>

N : bon (*en reprenant sa place autour de la table*) <P109,L14>

J : tu vois↑ (1'') [¹la cigale <P109,L15>

M : [¹la cigale (1'') la cigale c'est moi la fourmi c'est mon frère (*en pointant Sylvain, du doigt*) <P109,L16>

J : [¹oui: il a fait son sous-sol il dit •ça a pris cinq ans° il travaillait une heure par semaine <P109,L17>

N : [¹ah oui↑ <P109,L18>

S : <pp<oui>> <P109,L19>

M : pis il prenai:t à tous les sem- deux semaines il prenait une semaine off <P109,L20>

J : oui (1'') pour s'amuser <P109,L21>

M : <pp<oui>> <P110,L1>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : [¹l'autre est là (*en imitant Nathalie et en hochant la tête négativement et de façon vigoureuse*) (RIRE) <P110,L2>

M : [¹(inaud.) pour se repo- ben j'aurais pensé pour se reposer au à la place mais (.) c'est pour s'amuser et <P110,L3>

S : cet été je joue au golf (.) je m'en vas jouer [¹au golf avec Paul <P110,L4>

J : [¹heille/ (.) tu vas être occupé à [²rénover ta nouvelle maison cet été (*en faisant les gros yeux comme pour faire comprendre à Sylvain où se trouve la priorité*) <P110,L5>

M : [¹avec Paul ouin <P110,L6>

M : <dim<peut-être (inaud.)>> <P110,L7> [²(inaud.)

R : <P110,L8> [²(inaud.) quartier/

S : ah on est supposé être euh: Paul euh (2'') qui d'autre/ il y en a un autre qui va embarquer avec nous-autres là (*en regardant vers le bas, dans le vide en signe de réflexion*) (3'') on va prendre notre carte de membre <P110,L9>

M : ouin/ <P110,L10>

S : ouin lundi: du lundi au jeudi <P110,L11>

M : ah ça revient pas mal moins cher <P110,L12>

S : [¹ah: je pense c'est la moitié prix <P110,L13>

J : [¹(RIRE) <P110,L14>

M : ouin <P110,L15>

S : six sept cents dollars <P110,L16>

J : les jours de pluie [¹c'est encore moins cher (*dit sur un ton moqueur*) <P110,L17>

M : [¹<pp<ah ouin/>> <P110,L18>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : parce que ça joue aussi hein/ <P110,L19>

J : quand qu'il neige c'est presque gratuit (RIRE) <P111,L1>

M : parce que c'est un: un affaire qui est le fun <P111,L2>

S : m'en vas m'acheter des bâtons là <P111,L3>

M : ouin <P111,L4>

J : [¹tu peux t'en faire/ (*en s'adressant à Sylvain*) <P111,L5>

S : [¹(inaud.) SHERBROOKE (.) [²hein/ <P111,L6>

J : [²avec des bouts de bois là/ on a du bois en masse à la maison
(*en levant le menton comme pour désigner un endroit imprécis*) <P111,L7>

S : ouin je sais ben (4'') mais je vas aller à Sherbrooke il y a une place là où tu t'en vas là tu tu tu
t'élanes (*en joignant ses mains et en faisant un mouvement circulaire comme s'il faisait un
demi-élan de golf*) pis le gars il te dit •ça te prend des (.) bâtons rigides euh des b- des bâtons
euh: [¹semi-rigides mous (2'') grosse palette petite palette [²moyenne palette° <P111,L8>

M : [¹ouin↑ (.) ah <P111,L9>

J : [²BÂton de hockey euh (RIRE)
<P111,L10>

M : mais c'est-tu un: chose de SPORTS↑ un/ <P111,L11>

S : oui (*en hochant la tête affirmativement*) (2'') c'est un gars qui est connu [¹à Asbestos
<P111,L12>

M : [¹comme Momo ou
des affaires de même/ <P111,L13>

S : ou:in (*en hochant la tête affirmativement*) ça ressemble à ça mais eux-autres ils vendent (1'')
exCLUSivement du bâton de golf <P111,L14>

M : <p<ah ah (1'') ah ben>> <P111,L15>

J : [¹je suis allée à: un party en fin de semaine passée (*en s'adressant à Nathalie*) pis j'ai gagné
un s+ un habit de: yoga (1'') de cent quatre-vingts dollars (*en faisant une grimace en signe
d'incrédulité*) <P111,L16>

M : [¹(inaud.) <P111,L17>

L : (inaud.) <P111,L18>

N : [¹<p<comment que c'est fait (inaud.)↑ (.) c'est un gi- (.) un pyjama qui est large/ (.) extra large c'est ça/ (.) [²un habit de yoga c'est quoi↑>> (1'') c'est quoi↑ c'est comme du euh <P112,L1>

M : [¹un habit de yoga/ <P112,L2>

J : [²(RIRE) (.) (*elle hoche la tête négativement*) <P112,L3>

J : c'est en lycra là/ c'est comme un pantalon pis un: (.) un haut <P112,L4>

N : LARGE ça doit être très large (*en écartant ses mains comme pour représenter la largeur*) <P112,L5>

J : (*elle hoche la tête négativement*) <P112,L6>

N : NON::: plus (.) AH j'aurais pensé (1'') ah (*dit avec étonnement*) <P112,L7>

J : non (*en hochant la tête négativement*) <P112,L8>

M : <p<un costume de yoga>> <P112,L9>

N : mais euh pour le: (*en pointant Sylvain du doigt*) le gars du Sylvain euh Jasmine pis Jean eux- autres ils jouent ça fait des années et des années [¹hein/ <P112,L10>

S : [¹ils JOUent même <P112,L11>

N : ça fait des années et des années et des années [¹{qu';Ø} ils pourraient peut-être euh <P112,L12>

S : [¹<pp<ouin ouin mais ça fait rien>> (.) ça fait des années j'ai pas joué mais je suis certain que je vas être meilleur que d'autres <P112,L13>

N : ben là Jasmine elle elle savait plus là si elle est pour jouer parce qu'elle avait tellement mal à [¹l'épaule <P112,L14>

M : [¹ah↑ <P112,L15>

S : <p<ah ouin↑>> <P112,L16>

N : (*elle hoche la tête affirmativement*) oui quand elle m'a appelée là [¹c'est ça pour le moment là ah: elle a dit qu'elle avait mal c'est affreux là elle est allée à (*en montrant du doigt une direction*) (.) [²clinique privée à Drummondville passer une radio (.) ah à Montréal (2'') passer euh [³une scintigraphie (*en se touchant l'épaule avec la main, comme pour désigner l'endroit où Jasmine a mal*)] <P112,L17>

M : [¹ouin/ <P112,L18>

M : [²fait de l'arthrose↑ <P112,L19>

S : [³mais elle elle joue souvent au golf par exemple <P113,L1>

N : [¹oui <P113,L2>

M : [¹ah oui [²ils jouent à tous les jours au golf <P113,L3>

N : [²j'ai dit <dim<•c'est peut-être ton épaule euh c'est peut-être euh t- (.) ton épaule quand tu joues euh t- ton ton bras tandis que tu joues au du golf° elle dit •non (.) c'est le gauche° <P113,L4>

M : <pp<ah↑>> <P113,L5>

N : pis là ben (*dit en soupirant*) c'est ça elle dit •en tout cas\° j'ai elle dit •j'ai dit à Frédéric que si ça va mal ben° elle dit <dim<•ils auront seulement qu'à me couper euh l'épaule°>> [¹(RIRE) <P113,L6>

S :
FRÉdéric↑ <P113,L7>

[¹à

M : <pp<couper l'ép->> <P113,L8>

N : Frédéric son gars <P113,L9>

M : son gars le plus [¹vieux <P113,L10>

N : [¹ben euh t- tu sais Frédéric et euh {Pascal;Pascale}↑ (*en agitant les mains, comme pour insinuer que quelque chose existe entre les deux personnes*) <P113,L11>

M : <p<plus jeune>> <P113,L12>

S : oui <P113,L13>

N : ouin bon (.) c'est ce Frédéric-là <P113,L14>

S : oui (1") mais comment ça il est-tu rendu chirurGIEN lui↑ <P113,L15>

N : non ben non elle a dit ça à Frédéric <P113,L16>

S : ouin/ <P113,L17>

N : [¹oui <P113,L18>

J : [¹(inaud.) de lui couper l'épaule/ (*dit avec surprise*) <P113,L19>

M : [¹c'est une {confidente;confidence} <P113,L20>

N : non non [¹elle dit ben NON elle lui a dit [²oui en CONFIDENCE <pp<là>> (1'') ben je s-peut-être pas extrême euh comme ça là quand même là <P114,L1>

M : [¹(inaud.) <P114,L2>

M : [²c'était une confidence <P114,L3>

S : <p<ah/>> <P114,L4>

M : (RIRE) <p<ah>> <P114,L5>

S : [¹(inaud.) <P114,L6>

N : [¹tu te rappelais PAS là Frédéric et [²euh {Pascal;Pascale}/ (*dit de façon narquoise*) <P114,L7>

R : [²(inaud.) <P114,L8>

S : ouin c'est quoi qui était arrivé↑ <P114,L9>

M : [¹(RIRE) <P114,L10>

N : [¹ils s'étaient sautés dans la face eux-autres là (*en levant le menton comme pour désigner des personnes*) (1'') on était chez Jasmine <P114,L11>

J : [²(RIRE) (SOUPIR) j'ai pas (inaud.) j'ai pas (inaud.) <P114,L12>

N : [²(inaud.) camion heille ça fait longtemps (RIRE) ça fait longtemps <P114,L13>

M : [²<pp<ah ça fait long->> (.) ça fait longtemps de ça ils étaient jeunes [³ils avai:ent quatorze quinze ans↑ <P114,L14>

N : [³je pense qu'ils se sont détestés en se voyant <P114,L15>

S : pas tant que ça (*dit avec désapprobation*) <P114,L16>

N : ah ça fait longtemps [¹<f<AH OUI>> <P114,L17>

M : [¹ah ils avaient quatorze quinze ans [²maximum <P114,L18>

S : [²TANT que ça↑ [³ah ben non (.) non <P114,L19>

N : [³AH NON NON ils avaient cinq six ans <P114,L20>

M : ah ouin↑ <P114,L21>

N : [¹AH: oui <P115,L1>

S : [¹<pp<ben oui heille>> <P115,L2>

M : ah {ils étaient;on était} plus jeunes que ça/ (.) ah/ <P115,L3>

N : ils avaient peut-être cinq six ans <P115,L4>

S : <p<ah quatorze [¹quinze ans>> <P115,L5>

M : [¹ah/ <P115,L6>

N : ah ouin (inaud.) ou sept huit ans (.) dans ces âges-là ah non non ils étaient tout jeunes <P115,L7>

M : ah/ <P115,L8>

N : hum <P115,L9>

S : <p<je me souviens pas>> (*en haussant les épaules*) <P115,L10>

M : tat- [¹(inaud.) qu'est-ce qu'il y avait eu↑ (1") le party qu'il avait eu chez matante (inaud.)/ <P115,L11>

N : [¹<all<ah oui ça ça>> ça avait pris comme l- (*elle referme ses mains rapidement comme pour représenter une explosion*) (.) {je sais;Ø} pas comme euh <P115,L12>

N : oui (2") ah oui ça ça avait pris comme euh: (*elle referme encore ses mains rapidement comme pour représenter une explosion*) <P115,L13>

M : <dim<d'abord ça c'est à la fin des années soixante-dix/>> <P115,L14>

N : ben soixante-treize/ mets cinq [¹ans soixante-dix-huit quatre-vingts <P115,L15>

M : [¹à moins que ça se trouve à être une une des cousines qui se mariait peut-être/ <P115,L16>

N : <p<hum>> <P115,L17>

M : <p<hum>> <P115,L18>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) (.) [¹ah <P115,L19>

M : [¹ben là matante (inaud.) elle est rendue quoi/ elle/ soixante-quinze↑ <P115,L20>

N : oui elle a eu soixante-quinze Jasmine\ (1") [¹<p<oui>> <P115,L21>

M : [1soixante-quinze euh d'habitude tu ralentis un peu je pense euh normalement comme au golf je sais pas/ <P116,L1>

N : j'ai dit ça (.) j'ai dit •Sylvain t'a trouvée resplendissante et très belle° •ah° elle dit •voyons donc° elle dit •très belle° elle dit •ça se peut pas° elle dit •je m'en viens aussi grosse° elle dit •qu'Annette° (*dit en riant*) <P116,L2>

M : ah (inaud.) (*dit en riant*) (RIRE) <P116,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : mais j'ai dit •Sylvain il est pas [1MENTEUR là tu sauras° (1'') j'ai (*dit en riant*) j'ai dit •Sylvain il est pas menteur [2là° <P116,L4>

J : [1sa sa c'est sa sœur↑ (*dit de façon outrée*) <P116,L5>

M : [2matante Annette [3(RIRE) <P116,L6>

N : [3elle dit •je m'en viens aussi grosse° (RIRE) <P116,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : matante (inaud.)/ elle était [1(inaud.) <P116,L8>

N : [1(inaud.) j'ai dit •ben ouin c'est ça° je lui ai dit j'ai dit •Sylvain c'est pas un flatTEUR là° <P116,L9>

S : moi je t'avais dit ça↑ <P116,L10>

N : oui tu m'as dit ça {que;Ø} tu l'avais trouvée très belle (*en hochant la tête affirmativement*) <P116,L11>

S : <p<bon>> (*en haussant les épaules en signe d'incertitude*) <P116,L12>

N : t'as dit •elle change pas elle est toujours aussi belle° <P116,L13>

M : [1ben elle ressemble (.) n- moi je trouve qu'elle ressemble de plus en plus à grand-maman <rall<AH SEI:gneur>> (1'') quand je l'ai vue la dernière fois c'était suite [2à quoi donc/ <P116,L14>

S : [1<pp<si je l'ai dit>> <P116,L15>

N : [2ben grand-maman était pas ben ben jolie hein/ <P116,L16>

M : [1hein↑ <P116,L17>

J : [¹(RIRE) [²grand-maman était laide (RIRE) <P117,L1>

N : [²grand-maman était [³pas ben ben jolie <P117,L2>

M : [³en vieillissant en vieillissant [⁴elle ressemble de plus en plus
à grand-maman <P117,L3>

N : [⁴ben elle est belle Jasmine elle
<P117,L4>

N : bah: <P117,L5>

M : ouf: (1'') beaucoup <P117,L6>

N : Jasmine c'est une belle FEmme là hein↑ <P117,L7>

M : j'ai jamais dit qu'elle était pas belle mais elle ressemble de plus en plus à grand-maman en
vieillissant <P117,L8>

N : ben là il y en a une des deux qui euh <P117,L9>

S : <p<elle dit qu'elle ressemblera pas à pépère Lahaie>> (*dit en soupirant*) <P117,L10>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : sans [¹son œil (.) pis ses dentiers (RIRE) <P117,L11>

N : [¹mais GRAND-MAMAN elle était pas tellement jolie Sylvain Marcel là vraiment
grand-maman à soixante-quinze ans là là elle était pas ben ben belle là <P117,L12>

S : ta grand-mère↑ <P117,L13>

N : [¹ouin <P117,L14>

S : [¹(inaud.) (*il hausse les épaules en signe de contentement*) <P117,L15>

N : bah [¹voyons donc toi <P117,L16>

M : [¹<pp<(inaud.) encore (.) (inaud.)>> <P117,L17>

N : Jasmine elle est Belle <P117,L18>

S : moi m'en souviens quand::: ta grand-mère elle avait quarante-cinq ans {là;/Ø} <P117,L19>

(2'')

M : ah mais regarde ses photos [¹à grand-maman elle est jolie <P117,L20>

N : [1ben à quarante-cinq ans sais-tu qu'elle aurait cent quelque chose aujourd'hui voyons Sylvain↓ hein↑ (*en se penchant au dessus de la table vers Sylvain comme pour insister sur ses propos*) <P118,L1>

M : grand-maman sur les photos elle est: [1jolie <P118,L2>

S : [1ben c'est ça aussi <P118,L3>

M : metton:s quand qu'elle avait quarante dans d- d- dans ça là/ <P118,L4>

N : [1ah OUI↑ tu trouves↑ <dim<ben moi je suis pas aux femmes là mai:s en tout cas>>
[2NON je la trouvais pas ben ben euh <P118,L5>

M : [1<p<c'était une belle femme>> <P118,L6>

M :
[2(inaud.) <P118,L7>

M : <p<ben m'as dire comme Sylvain c'est mieux que pépère Lahaie>> (*dit en soupirant*)
[1sans son œil il de [2vitre euh <P118,L8>

L :
[1(RIRE) <P118,L9>

N : [2il avait rien pour lui mon grand-père (*en posant une main sur la cuisse de Judith comme pour lui montrer qu'elle s'adresse à elle*) mais il était TELLEment fin (1") ah c'était [3un homme [4MERveilleux <P118,L10>

J : [3quand qu'on dit {que;Ø} quelqu'un <P118,L11>

M : [4ses dentiers <P118,L12>

J : quand qu'il faut dire qu'ils sont fins c'est parce que d'habitude <pp<son laids>> (*dit en chuchotant en signe de malaise*) <P118,L13>

N : ouin (.) [1mais c'est parce en plus il avait un œil de [2verre (.) pis là ça coulait tout le temps son œil ah [3j'avais toujours peur moi que ça me tombe sur une épaule ou euh <p<(inaud.)>> (*dit en riant et avec gêne*) <P118,L14>

J : [1(RIRE) <P118,L15>

M : [2il était pas trop avantageé (.) ouin il y avait du (.)pus <P118,L16>

J : [3ah (*en faisant une grimace de dégoût*) <P118,L17>

J : ah pour vrai↑ <P118,L18>

N : oui ça coulait toujours c'était un œil en verre (*en posant un doigt sur son œil*) <P119,L1>

M : en verre [¹pis (inaud.) il se faisait du pus là [²pis hein/ <P119,L2>

N : [¹pis là t'sais ça cou:le hein/ (*en faisant glisser son doigt de haut en bas sur sa joue, comme pour représenter le pus qui coule*) <P119,L3>

N : [²ben oui pis il y avait toujours du JAU:NE là pis du vert (*dit en riant*) [³(RIRE) <P119,L4>

M : [³c'est du vert plutôt <P119,L5>

R : en verre taillé <P119,L6>

N : ah sapré Sylvain ce genre de verre-là (.) <dim<mais il était TELLEment fin ce qu'il était fin>> (.) hum <P119,L7>

M : moi m'en rappelle à: la forge là/ en arrière là/ (1'') la forge des fois (inaud.) il nous emmenait là là (1'') à un moment donné il faisait un feu (1'') il faisait à semblant un peu de travailler (1'') ben dans ce temps-là il en faisait je m'en rappelle il a fait des cendriers [¹en fer forgé pis et cetera <P119,L8>

N : [¹BEN OUI (.) oui::: il a fait [²ça: en bois (1'') [³en bois (*en hochant la tête affirmativement*) <P119,L9>

S : [²en bois/ <P119,L10>

M : [³en bois pis en fer forgé aussi (*en hochant la tête affirmativement*) <P119,L11>

S : <p<ah oui↑>> <P119,L12>

N : [¹fer forgé j'ai des (inaud.) <P119,L13>

M : [¹il faisait (1'') il faisait du fer forgé aussi (.) <pp<ouin>> <P119,L14>

N : <p<ah>> <P119,L15>

M : p<eh [¹ta- ça>> <P119,L16>

N : [¹il était doux <P119,L17>

M : ça ça fait [²vieux ça ah

N : [²<pp<il était>> ah il était vraiment doux {là;Ø} (*en hochant la tête affirmativement*)

M : <p<ouin ouin ouin>> <P119,L18>

N : pis c'est rare t'sais un grand-père qui te parlait là mais lui <dim<il parlait il parlait là>>
<P120,L1>

M : c'était le deuxième (*en s'adressant à Judith*) <P120,L2>

N : hein/ <P120,L3>

M : c'était le deuxième mari de ma grand-mère <P120,L4>

J : le premier↑ <P120,L5>

M : c'était le deuxième <P120,L6>

J : il était-tu fin le premier↑ <P120,L7>

M : le premier je l'ai pas connu il est mort en (.) en quarante-deux (1'') avant qu'on vienne au monde\ quarante-deux ou quarante-trois <P120,L8>

N : grand-père Béron il nous voyait pas <P120,L9>

S : c'était pas ton grand-père non plus <P120,L10>

N : pis c'était pas mon grand-père non (RIRE) ben <P120,L11>

N : [¹quarante-deux hein/ <P120,L12>

M : [¹notre premier grand-père/ quarante-deux <P120,L13>

N : <dim<hum hum quarante-deux>> <P120,L14>

M : <p<ma grand-mère [¹elle en a eu trois>> <P120,L15>

N : [¹non c'était un: grand-mère un grand-père merveilleux <P120,L16>

S : grand-pè::re oui il est euh il est mort en quarante-TROIS <P120,L17>

N : quarante-deux (*en hochant la tête affirmativement*) <P120,L18>

S : <f<en QUARante-deux↑>> (1'') pis il avait quarante-trois/ <P120,L19>

N : il avait CINquante-deux ans (.) [¹il avait cinquante quelques <P120,L20>

R : [¹<p<ostie c'est mêlant>> (*dit en riant*) <P120,L21>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : il est né en quatre-vingt-neuf (1'') mets quatre-^[1]vingt-neuf (*en bougeant son doigt de haut en bas sur la table comme si elle additionnait*) <P121,L1>

J : ^[1]il est NÉ en quatre-vingt-neuf/ en:
<P121,L2>

N : oui en il est né à qu- ouin (.) il est né en quatre-^[1]vingt- neuf (.) pis il est mort en quarante-deux <P121,L3>

J : ^[1]MILLE huit cent quatre-vingt-neuf (*dit avec étonnement*) <P121,L4>

N : ah <P121,L5>

S : ça veut dire qu'il est mort à cinquante-trois <P121,L6>

N : il est mort à cinquante-deux ans c'était pas sa fête encore <P121,L7>

M : la Gaspésie le Bas-du-Fleuve t'as Québec t'as n'importe où <P122,L1>

N : tu les fais venir <P122,L2>

M : pis là t'as les bed and breakfast dans ça (*en pointant le guide que Nathalie feuillette*) <P122,L3>

J : heille au Quartier Dix30 [¹ça coûte cent cinquante dollars une chambre (*en posant la main sur le bras de Nathalie comme pour attirer son attention*) <P122,L4>

M : [¹<p<un moment donné>> <P122,L5>

N : cent cinq- (.) ben au Delta à Sherbrooke (*en pointant du doigt comme pour désigner l'endroit dont il parle*) cent cinquante-cinq j'ai dit •ben là je payerai pas ça° <P122,L6>

M : <pp<ben>> t'es ben mieux dans un bed and breakfast dans ce temps- [¹là/ <P122,L7>

N : [¹(inaud.) <P122,L8>

J : [¹heille notre boss nous a payé une soir- [²un: <P122,L9>

N : [²HEIN c'est ça AH/ (*dit avec surprise*) pis vous étiez deux/ (1'') (*en montrant deux doigts*) dans une chambre/ (*en montrant un doigt*) <P122,L10>

J : oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) deux lits queen deux lits king en plumes [¹tout tu devrais voir les chambres (*dit sur un ton enjoué*) <P122,L11>

N : [¹ah oui↑
<f<ah:>> ben c'est pour ça que ça coûte cher <P122,L12>

J : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P122,L13>

N : pis t'avais le: déjeuner fourni/ <P122,L14>

J : non oui mais s- m- on allait manger au restaurant c- le déjeuner c'est une boîte (*en formant un petit espace entre ses mains comme pour représenter une petite taille*) (.) t'as une orange un fromage (1'') un muffin <P122,L15>

N : ah c'est pas dans une petite salle [¹à manger/ <P122,L16>

J : [¹c'est une boîte de carton (.) non (*en hochant la tête négativement*) <P122,L17>

N : <dim<ah ah ah>> (.) c'est parce qu'ils veulent que tu manges là pis que ça coûte plus cher <P122,L18>

J : ben: (inaud.) [¹on est allés au restaurant {là;Ø} <P122,L19>

N : [1peut-être pour ça (.) <pp<ça>> ça doit être pour t'inciter à <P123,L1>

S : ouin t'en as une à: (1'') ça coûte rien <P123,L2>

R : (inaud.) <P123,L3>

S : coucher dans un bed and break- (1'') and breakfast (1'') cinquante dollars hein↑ <P123,L4>

R : (inaud.) cent cent vingt <P123,L5>

S : ah ouin↑ (*dit avec étonnement*) (2'') nous-autres ça coûtait cinquante une chambre↓ (2'')
<dim<une belle chambre là euh>> (1'') t'as le déjeuner (.) (inaud.) des: des: bacons euh (.) des
œufs envoye don:c <P123,L6>

R : (inaud.) <P123,L7>

S : ben oui c'est pas cher là <P123,L8>

S : ouin <P123,L9>

M : là <P123,L10>

N : ben le déjeuner là qu'ils lui donnent là dans une boîte là (*en pointant Judith*) <P123,L11>

M : [1hein↑ un déjeuner dans une boîte↑ (*en s'adressant à Judith, d'un air surpris*) <P123,L12>

S : [1bed and breakfast/ <P123,L13>

J : <p<oui>> <P123,L14>

N : <all<non non non>> dans un [1hôtel (*en levant le menton, comme pour indiquer la direction
de l'hôtel en question*) <P123,L15>

J : [1au: euh t- au Quartier Dix30 <P123,L16>

S : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P123,L17>

J : le déjeuner c'est une boîte (*elle place ses mains comme pour former une boîte*) (.) comme une
boîte de Kentucky [1(RIRE) <P123,L18>

M : [1ah <P123,L19>

S : [1oui mais tu peux aller déjeuner au: euh [2au restaurant si tu veux là
<P123,L20>

J : [2oui oui on est allés au (inaud.) mais
ils te donnent ça là: un muffin euh [3en attendant mettons là [4tu t- t'as [5t'as un fromage
[6euh: (.) une orange pis un: [7comme un yop (1'') un yop un: affaire euh un yogourt à boire là/
(*en levant la main vers sa bouche comme si elle buvait*) <P124,L1>

M : [3ah c'est fourni/ <P124,L2>

M : [4<dim<c'est fourni>> <P124,L3>

N : [5bon <P124,L4>

S : [6(inaud.) déjeuner <P124,L5>

N : [6bon <P124,L6>

N : [7c'est pas un vrai déjeuner là <P124,L7>

L : ah <P124,L8>

J : mais c'est tout bon [1là <P124,L9>

L : [1oui↑ <P124,L10>

J : ben un Yop- t'aimes pas ça un Yoplait là que tu bois↑ (*en s'adressant à Louise et en levant la main vers sa bouche comme si elle buvait*) (.) ben s- <P124,L11>

R : non (.) moi j'aime pas ça en tout cas <P124,L12>

J : non↑ (*dit avec étonnement en regardant Raymond*) <P124,L13>

R : pis les muffins non plus <P124,L14>

J : les muffins [1t'aimes pas ça↑ <P124,L15>

R : [1pis (.) pis il y a quoi à part [2de ça/ <P124,L16>

J : [2un morceau de froMAge pis une orange (.) ils
{te;Ø} donnent [3ça <P124,L17>

R : [3{ah:::;euh:::} (.) ça fait sec ça <P124,L18>

J : [1non mais on est allés au restau- on a <P124,L19>

N : [1(inaud.) pour te soutenir <P124,L20>

S : ouin mais ils te le donnent (*en s'adressant à Raymond*) <P124,L21>

J : [¹on est allés au restaurant là <P125,L1>

N : [¹<p<c'est pour te soutenir>> (*en feuilletant le livret*) <P125,L2>

S : c'est pas ton déjeuner là <P125,L3>

R : et pis tu donnes ça au chien <P125,L4>

J : [¹oh pense pas qu'on ait le droit de chiens <P125,L5>

S : [¹<p<t'as pas le droit de chiens>> <P125,L6>

N : [¹non (inaud.) elle a pas (*dit en riant*) elle a PAS amené son [²CHIEN Raymond <P125,L7>

J : [²mais si tu fumes dans la
chambre ça coûte deux cents dollars <P125,L8>

M : [¹s- si [²ouin (.) ah/ <P125,L9>

R : [¹oh <P125,L10>

J : [²tu fumes dans la chambre <P125,L11>

M : ah/ <P125,L12>

R : eh <P125,L13>

M : ben [¹c'est c'est c'est qui qui t'accroche↑ (.) pis s'en va le dire [²que t- tu fumes↑
<P125,L14>

J : [¹<p<ah je fume pas>> (*en haussant les épaules en signe de résignation*) <P125,L15>

J : [²c'est ça que je me suis dis
j'ai dit [³•il y a-tu une caméra↑° (RIRE) (*en levant ses yeux vers le plafond comme si elle
cherchait du regard la caméra*) <P125,L16>

N : [³ah ça SENT (*dit en forçant sa voix comme pour se moquer de la situation*) <P125,L17>

M : [¹<pp<c'est qui/>> <P125,L18>

N : [¹ça sent <P125,L19>

S : [²<p<oh (inaud.) c'est>> <P125,L20>

M : [²oui oui <all<non non non>> mais c'est [³QUI qui dé- (.) qui qui le sait↑ <P125,L21>

N : [³<p<ça>> ah que [⁴ça sent <P125,L22>

S : [c'est tout relié par euh
ordinateur en bas pis la petite lumière rouge s'allume pis [5 le gars il arrive c'est pas long
<P126,L1>

N : [5 ben voyons donc toi il y a un
détecteur à: fumée de cigarette↑ <P126,L2>

J : [1 si tu vas aux toilettes pis ça pue trop la lumière s'allume c'est deux cents dollars <P126,L3>

S : [1 <pp<oui>> (en hochant la tête affirmativement) <P126,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : (inaud.) <P126,L5>

J : heille il y a pas de barrure après la porte de la chambre de bain <P126,L6>

N : <dim<ah: je sais pas [1 je sais pas>> <P126,L7>

J : [c'est comme des portes de <rall<bois là>> comme ça (en pivotant ses
mains vers l'extérieur comme pour représenter l'ouverture de portes) pis t'sais c'est c'est (.)
style des éviers <all<qui qui qui>> on dirait qu'ils flottent dans [2 les airs avec des robinets que
l'eau cou- t'sais↑ (en représentant l'évier puis le robinet avec ses mains) <P126,L8>

N : [2 ouin (en hochant la tête
affirmativement) <P126,L9>

N : ben ça doit être pour des couples qui s'en:tendent bien ça <P126,L10>

J : oui <P126,L11>

N : {t'as;Ø} pas besoin de t'embarrer dans la salle de bain [1 ça doit être pour ça là <P126,L12>

M : [1 (RIRE) <P126,L13>

J : [1 pis c'est vitré dans le haut (en levant
les mains en l'air, comme pour représenter le haut d'une porte) [2 là (.) t'sais euh le en tout cas
euh <P126,L14>

N : [2 ouin (.) ah↑ <P126,L15>

S : heille on est allés visiter une maison <P126,L16>

J : <p<oui>> (en hochant la tête affirmativement) <P126,L17>

S : la l'ancienne maison au père Ivigo <P126,L18>

J : {faut;fallait} aller dans une chambre pour aller aux toilettes <P126,L19>

S : t'as la (.) t'as la cuisine (.) t'as la salle à manger là↑ (*en essayant de représenter les plans, avec ses mains*) <P127,L1>

J : ah là <P127,L2>

S : t'as la salle à manger la table est comme là (*en pointant du doigt la table où il se trouve*) <P127,L3>

J : ben c'est comme si il y avait une porte ici (*en pointant du doigt derrière elle*) <P127,L4>

S : LÀ [¹il y a une il y a une porte vitrée c'est la (.) il y a une il y a une salle de bain il y a une euh une cuvette de toilette là la porte est vitrée euh <P127,L5>

J : [¹pour aller aux toilettes <P127,L6>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : moi je dirais à quatre pieds de la à quatre pieds de la table (*en écartant les bras comme pour représenter la distance entre la table et la salle de bain*) <P127,L7>

J : excusez [¹je m'en vais aux toilettes (*dit en riant*) (RIRE) <P127,L8>

S : [¹oui <P127,L9>

N : ah/ (*dit avec dégoût*) <P127,L10>

M : <p<ostie [¹voyons vitrée>> <P127,L11>

S : [¹{mais;ben} là j'ai dit •c'est quoi l'idée↑° <P127,L12>

M : ouin <P127,L13>

S : la porte est vitrée en plus <P127,L14>

M : elle est vitrée <P127,L15>

S : c'est parce qu'ils veulent pas que personne aille là (2'') c'est pour ça qu'ils l'ont mis vitrée <P127,L16>

N : <f<AH [¹vitrée↑>> <P127,L17>

S : [¹<acc<à euh à côté de la table>> <P127,L18>

N : vi- [¹vitrée givrée là↑ (*en agitant sa main comme pour représenter la vitre*) <P127,L19>

R : [¹(inaud.) <P127,L20>

S : NON non non\ (*en hochant la tête négativement*) <P127,L21>

N : [¹HEIN↑ (*dit avec surprise*) <P128,L1>

S : [¹vitrée en vitre comme (*inaud.*) <P128,L2>

N : [²ben voyons donc <P128,L3>

M : [²elle est claire (.) [³elle est claire <P128,L4>

N : [³c'est pour les intimes <P128,L5>

R : t'sais les petites [¹PLACES les euh [²(*inaud.*) salle de bain là <P128,L6>

S : [¹ouin mais à côté de la table <P128,L7>

N : [²ouin <P128,L8>

J : (RIRE) heille <P128,L9>

M : (RIRE) <P128,L10>

S : on a pas acheté <P128,L11>

M : à cause de la porte <P128,L12>

J : [¹ben là s- si elle m'avait intéressée là d- euh: on l'aurait achetée <P128,L13>

R : [¹à cause (*inaud.*) <P128,L14>

M : heille j'en ai une porte euh en bas si tu viens qu'à en avoir besoin là [¹(.) j'ai enlevé (*inaud.*) <P128,L15>

S : [¹j'en avais une je l'ai donnée <P128,L16>

M : j'ai enlevé ma: (1'') j'en avais une [¹ici là/ (*en pointant une ouverture derrière lui*) <pp<qui>> qui rentrait dans le mur là/ pareil comme en haut/ (*en pointant le plafond*) <P128,L17>

S : [¹une porte {extérieure;d'extérieur}↑ <P128,L18>

S : ah <all<oui oui oui>> <P128,L19>

M : je l'ai enlevée câline j'avais peur que ça ça finisse par s'effondrer <P128,L20>

S : <pp<comment ça {donc;Ø}↑>> <P128,L21>

M : je l'ai jamais (1'') c'est parce (.) c'est des murs souteneurs pis ils disent de pas placer ça sur des des: murs porteurs (1'') ça fait que moi là j'avais agrandi là c'était pas juste cette porte-là (*en pointant l'ouverture derrière lui*) moi j'avais agrandi de dou- je l'avais doublée (6'') j'avais doublé ça fait que: <P129,L1>

J : non mais <P129,L2>

N : c'est où ça c'est à Asbestos/ <P129,L3>

J : c'est une belle maison mais (2'') faut t'ailles aux toilettes (inaud.) non mais ça c'était une petite (inaud.) c'est une petite salle de bain là mais <P129,L4>

N : tu peux (inaud.) <P129,L5>

J : (inaud.) une salle de bain c'est un- une c'est une salle d'eau là qu'ils appellent (*en ouvrant légèrement les mains comme pour représenter la petite taille de la pièce*) [¹mais à l'étage <P129,L6>

N : [¹ah/ (1'') ah/ <P129,L7>

J : parce que la porte elle donne dans la salle à manger <P129,L8>

N : bon (1,5'') <p<c'est pas une bonne idée>> <P129,L9>

J : pis elle est vitrée <P129,L10>

N : ouin <P129,L11>

J : mais LUI i:l il dit pas tout elle est VITRÉE (.) GIVRÉE <P129,L12>

N : AH ben il a dit •non° (*en pointant Sylvain du doigt*) (.) [¹j'ai dit ça <P129,L13>

J : [¹elle est givrée <P129,L14>

N : BON: <P129,L15>

J : <p<elle était givrée>> <P129,L16>

N : ben oui faut que ça soit givré là parce que [¹vraiment là <P129,L17>

J : [¹f- faut qu'il exagère lui là là (*en désignant Sylvain de la tête*) <P129,L18>

N : <dim<mais là tu sais si le gars (inaud.)>> <P129,L19>

M : tout le poids qui: avait beaucoup il y avait c- quatre cinq pieds (1'') qu'il y avait rien
 [¹pour supporter pis j'ai pas mis (.) j'ai pas mis de ferrures d'angle (*en représentant la forme des ferrures avec ses mains*) mettons en fer pour tenir ça (*en pointant un mur du doigt*) <P130,L1>

S :
 [¹<acc<ah (.) ah ah>> <P130,L2>

S : ah ouin/ <P130,L3>

M : fait que j'ai fini par l'enlever j'entendais ça craquer des fois la nuit (2'') des fois ça faisait un CRAC j'ai dit •c'est quoi qui craque de même ici dans ce maudit camp-là/° (*en regardant au-dessus de lui*) <P130,L4>

S : quand que ça craque de même t'es mieux de: dormir juste de de sur un œil <P130,L5>

N : [¹c'est une craque qui craque <P130,L6>

M : [¹<p<ça fait que c'est ça>> <P130,L7>

M : <dim<ça fait que: non non j'ai enlevé ça>> <P130,L8>

N : {ouin;ben} <P130,L9>

N : {ouin;ben} (.) [¹où elle est la craque↑ <P130,L10>

M : [¹<p<elle était là (*en pointant l'ouverture derrière lui*) (.) [²ça craquait là>> <P130,L11>

N : [²ouin (inaud.)
 appartement↑ (*en pointant l'ouverture derrière elle*) ah oui↑ <P130,L12>

J : Sylvain t'as MENTI là <P130,L13>

S : hein↑ <P130,L14>

J : t'as conté un mensonge <P130,L15>

S : comment ÇA j'ai raconté un mensonge (*dit sur un ton vexé*) <P130,L16>

J : la porte elle était (3'') givrée (*dit de façon désagréable*) <P130,L17>

S : heille (.) la madame elle l'a dit •on voit si [¹quelqu'un est° <P130,L18>

J : [1ben si tu veux tu vas voir un OMBre là [2on c'est sûr que (en tentant de représenter l'ombre d'un geste imprécis de la main) <P131,L1>

S : [2<p<ouin
(.) on voit si: quelqu'un est assis ou s'il est debout là>> <P131,L2>

J : ben oui <P131,L3>

S : bon [1<pp<ben>> <P131,L4>

J : [1mais tu vois pas la couleur de ses bobettes là pis si [2il s'est rasé la veille (en s'adressant à Sylvain) <P131,L5>

S : [2ben: (.) la plupart du temps ils en ont même pas de bobettes ceux qui <dim<vont là là>> <P131,L6>

J : (RIRE) <P131,L7>

S : <p<bon>>(.) ben [1tu mets pas une SAlle de bain (.) tu mets pas une salle de toilettes <P131,L8>

M : [1tu les enlèves <P131,L9>

J : oui mais c'est une [1c'est pas une c- tu prends pas ton bain là c'est une salle d'eau là il y a juste une euh (en s'adressant à Sylvain de façon insistante) <P130,L10>

N : [1<pp<non>> <P130,L11>

S : [1il y avait une cuvette de toil- <P131,L12>

J : [1une cuvette <P131,L13>

M : [1<pp<une cu- (1'') ah>> <P131,L14>

S : [1ouin <P131,L15>

J : et euh un évier pi:s tu vas pas là elle a dit •on va pas là quand qu'il y a de la visite là° parce que la salle à manger il y avait une autre (.) premièrement là ils mangeaient pas là là (.) parce que il y a avait une autre table euh (1'') [1ça c'était (en pointant du doigt derrière elle comme pour désigner l'endroit dont elle parle) <P131,L16>

N : [1c'est un fait-vite <P131,L17>

J : c'est vrai que la porte est [1(inaud.) <P131,L18>

N : [1quand tu vas là tu fais ça vite (1'') hein/ <P131,L19>

J : [1ben tu vas en haut (en levant la tête vers le plafond) il y avait une autre salle de bain en haut il y en avait une autre en bas en plus <P131,L20>

N : [¹<pp<(inaud.)>> (.) ouin <P132,L1>

M : [²tu traînes pas <P132,L2>

N : [²ah (.) TROIS salles de bain <P13,L3>

S : <dim<t'as une belle VUE ici Marcel toi>> <P132,L4>

M : ah oui <P132,L5>

R : (inaud.) <P132,L6>

S : <pp<(inaud.) le chalet rond en face (inaud.)>> <P132,L7>

M : avec le soleil {mais;ben} non le soleil ça fait clair (.) avant ça ça me fatiguait (1'') astheure je ferme ça le soleil frappe dessus (.) ah ben pas mal cette heure-là juste avant le coucher du soleil là ça (inaud.) <P132,L8>

S : <pp<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P132,L9>

(4'')

R : l'ouest c'est où ici/ <P132,L10>

M : hum↑ <P132,L11>

R : l'ouest/ <P132,L12>

M : (*il pointe le doigt vers sa gauche*) <P132,L13>

R : [¹(inaud.) <P132,L14>

S : [¹(*il pointe le doigt dans la même direction que Marcel*) <P132,L15>

J : <dim<ouin mais ça coûtait beaucoup c'était très euh: ça coûtait quatre mille piastres de taxes ça cette maison-là>> <P132,L16>

N : ah mon Dieu <pp<c'est beaucoup ça>> (.) le terrain était GRAND ou [¹non/ <P132,L17>

J : [¹non (*en hochant la tête négativement*) <P132,L18>

N : la maison était grande/ (1'') sûrement/ <P132,L19>

J : c'est une maison qui est évaluée elle est toute en bri:que là pis c'est un: beau terrain euh <dim<il y a (.) une piscine pis tout ça pis>> on est allés voir [¹ça <P132,L20>

N : [¹ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P133,L1>

J : [¹(inaud.) <P133,L2>

N : [¹piscine creusée↑ <P133,L3>

J : <p<non>> (*en hochant la tête négativement*) <P133,L4>

N : ah hors-terre↑ <P133,L5>

J : c'est un spa qu'il y avait excuse <P133,L6>

N : <p<ah ah ah>> (.) mais ça fait cher ça quatre mille piastres de taxes <P133,L7>

J : ben oui: [¹Asbestos là les taxes oui mais s- pour Asbestos c'est TRÈS cher de taxes à Asbestos <P133,L8>

N : [¹<p<pour Asbestos >> <P133,L9>

N : ah oui/ ah oui↑ <P133,L10>

J : plus cher qu'à Sherbrooke ou ailleurs là (.) [¹ben plus que que quand il y a pas assez de monde euh c'est c'est c- (1") les frais sont divisés en: <P133,L11>

N : [¹<p<ah oui↑>> <P133,L12>

N : ouin <P133,L13>

J : <pp<en tout cas>> (.) ben je sais pas comment ça fonctionne [¹mais <P133,L14>

N : [¹mais les services sont moindres <P133,L15>

J : POURQUOI c'est cher de taxes à Asbestos↑ <P133,L16>

M : c'est [¹parce que <P133,L17>

S : [¹c'est mal administré pis il y a pas [²d'industrie <P133,L18>

M : [²c'est parce que Magnolia a fermé (.) parce que la Jones euh elle paye pas mal moins parce que (.) [³c'est ça on a de moins en moins de monde <P133,L19>

S : [³i:ls (.) quand euh (.) quand il y avait la Magnolia [⁴ils sont ils ont fait des dépenses (inaud.) ostie <P133,L20>

N : [⁴ben oui mais ils donnent de moins en moins de SERVICES il y a moins de monde <P133,L21>

S : [¹hein/ <P134,L1>

M : [¹ben: ils ont pas don- [²coupé ben ben de services ils ont pas l'air à ben ben couper <P134,L2>

N : [²ils donnent moins de services (1'') s'il y a moins de monde <P134,L3>

J : ben les services [¹les lumières c'était tout allumé::: les ci les ça <P134,L4>

M : [¹ils ont pas de l'air à couper ben ben <P134,L5>

N : ah <P134,L6>

J : <dim<en tout cas [¹(inaud.)>> <P134,L7>

S : [¹ouin mais ils ont acheté toutes [²sortes d'affaires là des camions de [³pompiers d'incendie pour là-bas là <P134,L8>

M : [²(inaud.) <P134,L9>

J : [³POMPIERS pis <P134,L10>

J : <pp<oui>> <P134,L11>

S : <pp<hum hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P134,L12>

J : pis aussitôt que la maison est assez belle là (1'') avec un beau terrain c'est quatre mille piastres euh de taxes <P134,L13>

N : <dim<ben oui (inaud.)>> <P134,L14>

S : comment que vous payez de taxes chez vous↑ (*en s'adressant à Nathalie*) <P134,L15>

N : je sais pas moi je m'occupe jamais des comptes (.) [¹je sais pas (*en hochant la tête négativement*) <P134,L16>

S : [¹ah il y a PERSONNE qui paye de taxes chez vous↑ (*en hochant la tête négativement*) <P134,L17>

N : moi je m'occupe de rien moi (.) rien rien rien rien (1'') <dim<ah non je veux pas être au courant de rien moi>> <P134,L18>

J : (RIRE) <P134,L19>

N : j'ai assez à épousseter (1'') pis à passer l'aspirateur (2'') il veut toujours m'initier à des choses comme ça (*en désignant Raymond du doigt*) <pp<pis ça me tente pas>> <p<je fâche assez>> <P134,L20>

J : (RIRE) (.) (*elle chuchote quelque chose et fait un geste de la tête en direction de Sylvain*)
<P135,L1>

N : je veux pas m'initier à rien de ça moi (1'') là il dit •VIENS je vas te montrer comment payer
ça directement là sur (inaud.)° ben hein: on en a assez à travailler (inaud.) <P135,L2>

J : <pp<{hein;ben} c'est moi qui paye (.) c'est moi qui paye [¹(inaud.)>> <P135,L3>

N : [¹ah t'as tout ça toi↑ (*dit avec surprise*) <P135,L4>

J : <pp<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P135,L5>

N : <pp<(inaud.)/>> <P135,L6>

J : je ben j-: mais oui (.) Sylvain lui le: (.) il est pas capable d'inscrire un s'ouvrir un chose de
compte là pis tout ça là <P135,L7>

N : t'as tout ça sur INTERNET dans le fond/ <P135,L8>

J : [¹oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P135,L9>

N : [¹t'es comme Raymond toi <P135,L10>

J : oui oui oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P135,L11>

N : ah Raymond fait tout ça sur Internet↓ <dim<tout tout tout tout>> (1'') non moi j- je me je suis
trop papier moi <P135,L12>

J : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P135,L13>

N : je suis pas virtuelle <P135,L14>

(4'')

J : non moi j- t- (1'') c- c- toutes les aff- les cho:ses là l'électronique les systèmes de son les
télévisions z- tout moi qui s'occupe de ça (*en agitant les mains au rythme de son énumération*)
<P135,L15>

N : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [¹ça Suzie elle est comme ça elle <P135,L16>

J : [¹mais c- (.) il a pas ENcore appris à faire
marcher la télé (.) fait que pense pas [²qu'i:l (.) il comprend pas la télécommande <P135,L17>

N : [²ah ah ah ah ah ah ah <P135,L18>

N : de de de ah vous avez une GRANDE hein/ vous-autres (*en faisant de larges gestes avec les
bras, comme pour montrer la grande taille de la télévision*) [¹<pp<hein le le>> l'écran plat là/
<P135,L19>

J : [¹ouin mais i:l (.) il est oublie ça là
<P136,L1>

N : ah (inaud.) <P136,L2>

J : il comprend pas ça (.) l'électronique là <P136,L3>

N : ah <P136,L4>

R : (inaud.) Nathalie (inaud.) <P136,L5>

S : (inaud.) ça coûte deux mille au total↑ <P136,L6>

R : ouin <P136,L7>

S : avec le scolaire/ <P136,L8>

R : oui <P136,L9>

S : ici le le les maisons là (3'') moi ma maison où je RESTAIS là/ <P136,L10>

R : oui <P136,L11>

S : ça me coûtait avec le terrain le terrain est évalué à cinquante-deux mille↓ <P136,L12>

M : {coudon;là} je sais pas si ça va être bon pour ton appareil si euh tout le monde parle par exemple (*en s'adressant à Louise*) <P136,L13>

L : (inaud.) <P136,L14>

M : ouin/ (1'') ça [¹dérange pas↑ <p<ah bon>> <P136,L15>

S : [¹ça me coûtait (5'') environ (1'') deux mille huit cents dollars de taxes
<P136,L16>

R : ça avait de l'allure (inaud.) <P136,L17>

S : ça avait un petit peu d'allure mais là là ça va augmenter de beaucoup (2'') euh <P136,L18>

R : (inaud.) <P136,L19>

S : ouin <P136,L20>

R : (inaud.) <P136,L21>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P136,L22>

(6'')

M : c'est quelle grandeur que t'as ton écran/ <P137,L1>

S : (*il hausse ses épaules et fait un bruit de bouche en signe d'ignorance*) <pp<demande ça à ma chérie euh c'est elle qui est au courant des (inaud.)>> <P137,L2>

M : m'as voir m'as m'en acheter une avec <P137,L3>

J : de quoi↑ <P137,L4>

M : il est de quelle grandeur ton écran↑ (*en s'adressant à Judith*) <P137,L5>

S : il est quelle grandeur [¹l'écran/ (*en s'adressant à Judith*) <P137,L6>

J : [¹quarante je pense/ (*en faisant une moue d'incertitude*) <P137,L7>

M : une quarante [¹ah c'est ça (inaud.) <P137,L8>

J : [¹quarante ou [²quarante-deux/ (*en regardant vers le haut en signe de réflexion*) <P137,L9>

S : [²quarante ou quarante-deux↑ <P137,L10>

R : je pense que c'est quarante-deux <P137,L11>

N : chez La Baie il y en avait une belle [¹euh télé↓ heille il y en avait une une quarante-cinq pis une autre (*en ouvrant les bras en grand comme pour représenter la taille de la télévision*) (.) pis les deux a a (.) je te dis euh la télé (inaud.) c'est comme si t'étais (*en regardant autour d'elle comme si elle comparait la qualité de l'image à la réalité*) (1'') [²ah ça faisait <dim<clair clair clair clair>> pis l'autre ça faisait jaune (*en faisant un geste circulaire de la main comme pour représenter la surface de quelque chose*) <P137,L12>

S : [¹<p<ouin>> <P137,L13>

M : [²<p<hum>> <P137,L14>

R : (inaud.) <P137,L15>

J : [¹je pense c'est quarante <P137,L16>

S : [¹<p<nous-autres ça doit être une quarante-deux>> <P137,L17>

R : <pp<tu penses c'est quarante/>> <P137,L18>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) en tout cas (.) pis euh: tu peux prendre euh quarante-six <P137,L19>

S : [¹ouin mais t'es pas obligé (1'') t'es pas obligé de payer trois mille [²(inaud.) <P137,L19>

N : [¹l'autre il avait mo- euh mille de moins <P138,L1>

N : [³l'écoute pas [⁴la télé (*elle hoche la tête négativement*) <P138,L2>

[²ah ben moi d'abord c- je

R : [³(inaud.) <P138,L3>

M : [⁴ils baissent (.) [⁵ils baissent de plus en plus déjà (.) [⁶moi c'est pour ça <P138,L4>

N : [⁵j'écoute pas ça moi (inaud.) ça moi <P138,L5>

S : [⁶<pp<ah ben moi>> <P138,L6>

R : ça tu prends une cinquante pouces là pis euh [¹(inaud.) <P138,L7>

N : [¹<p<ah:>> que c'était beau par (.) t'avais l'impression d'être au cinéma <P138,L8>

J : [¹où tu vas mettre ça↑ (*en s'adressant à Marcel*) <P138,L9>

M : au mur là (*en pointant derrière lui*) <P138,L10>

N : ah Marcel [¹c'était vraiment là <P138,L11>

J : [¹en bas là-bas↑ (*en pointant du doigt vers la direction où sera installée la télévision*) <P138,L12>

R : (inaud.) <P138,L13>

S : (inaud.) au plasma c'est pas recommandé (2'') ben ça l'était pas dans le temps là (inaud.) <P138,L14>

R : (inaud.) <P138,L15>

S : hum/ <P138,L16>

R : (inaud.) <P138,L17>

S : c'est où qu'on est allés acheter ben là remarque ça fait déjà deux ans là (2'') où est-ce qu'on a acheté celui-là là cet appareil-là là ils en vendaient des plasmas il en avait (2'') il a dit euh: •c'est sûr que (5'') t'as une très belle vision mais faut jamais que ce soit FRAppé faut jamais que: la moindre euh choc° (*en tapant sur la table pour imiter le bruit du choc*) (.) ça peut tout décrier ton affaire (2'') ben on avait le choix d'en prendre une euh (3'') toi en as-tu une au plasma↑ <P138,L18>

R : (inaud.) <P139,L1>

S : <all<ben non>> je suis pas vendeur moi là là (*en hochant la tête négativement*) (1'') (inaud.) il aurait pu m'en vendre une (.) il aurait pu m'en vendre une au plasma ou ordinaire (inaud.) pas moi <P139,L2>

R : (inaud.) <P139,L3>

M : de dos à dos à l'évier qu'il y a là là (*en pointant du doigt en direction de l'évier*) (.) juste l'autre bord <P139,L4>

J : mai:s (1'') [¹c'est pas euh [²(1'') c'est pas bon hein/ (*en hochant la tête négativement*) <P139,L5>

M : [¹accroché au mur <P139,L6>

N : [²tu pourras jamais rien écouter toi↑ <P139,L7>

M : pour↑ (*en s'adressant à Judith*) <P139,L8>

J : parce que un- une salle télé là (.) <len<c'est pas de vitres>> <P139,L9>

N : faut que ce soit SOMBRE parce qu'avec le (.) [¹t'sais tu vas avoir des reflets (*en pointant du doigt la fenêtre*) <P139,L10>

J : [¹c'est ça c'est ça tu vas avoir trop ça va être très blanc ta télé (.) c'est [²TRÈS euh: <P139,L11>

M : [²(inaud.) une couple de rideaux (1'') moi je l'écoute pas de jour <P139,L12>

J : ah <P139,L13>

N : <f<ah>> <P139,L14>

J : [¹mais c'est parce que <P139,L15>

N : [¹mais ça est-ce que [²ça fait assez d'ombre ça↑ (*en pointant du doigt une partie de la pièce*) <P139,L16>

M : [²mais de jour <P139,L17>

J : parce que une salle télé c-: cinéma maison c'est au sous-sol du tapis de turquie un peu là pour le le réson- la résonance (.) pas de vitres (*en comptant sur ses doigts*) <P139,L18>

L : AH: <P139,L19>

N : ben oui dans les cinémas c'est comme ça aussi c'est clos hein (.) [¹ tout est euh sombre <P140,L1>

J : [¹ parce que la vitre c- c- ça voyage mal le son t'sais moi (inaud.) au sous-sol [² c'était : t (.) parfait là <P140,L2>

N : [² ah ouin/ <P140,L3>

N : mais c'était vraiment (inaud.) [¹ ah je te dis <P140,L4>

M : [¹ toi t'as le CINÉMA maison avec ça là tu parles/ <P140,L5>

J : oui <P140,L6>

M : ah non non moi je prends juste la [¹ télévision <P140,L7>

J : [¹ ben la télévision c'est les c'est que les vitres (*en pointant du doigt les fenêtres*) (.) quand que tu vois qu'est-ce que ça fait dans euh quand qu'il fait très clair [² euh <P140,L8>

M : [² ouin ça ça (inaud.) <P140,L9>

N : [² on voit rien là on voit rien <P140,L10>

M : ouin mais là moi j'ai des rideaux (1") de jour de- <P140,L11>

J : tu peux fermer <P140,L12>

M : la télévision t'écoutes pas ça l'été/ <P140,L13>

N : il l'écoute pas le le le [¹ jour <P140,L14>

M : [¹ pis euh [² l'hiver <P140,L15>

J : [² mais t'écoutes-tu la télé pour la peine↑ <P140,L16>

M : pantoute <P140,L17>

N : [¹ moi non plus je l'écoute pas <P140,L18>

J : [¹ mais t'as (*en hochant la tête négativement*) t'as pas besoin de de de [² d'acheter ça <P140,L19>

M : [² non ben (inaud.) peut-être (1") je vas m'en acheter une [³ non mais peut-être je vas prendre le câble je sais pas trop (.) mais l'autre côté mettons que t'écoutes ça l- l'HIVER (.) mettons que les journées <P140,L20>

N : [³ je l'écoute pas (.) j'ai même pas dix heures (inaud.) <P140,L21>

R : (inaud.) <P141,L1>

S : ouin <P141,L2>

R : (inaud.) <P141,L3>

S : ouin mais j'ai (inaud.) des gars qui viennent prendre un café là au: le matin là (5'') (inaud.) lui il en avait il en avait un un appareil au plasma (3'') pis↓ s-: (inaud.) <P141,L4>

R : (inaud.) <P141,L5>

S : {ben;mais} remarque ça fait déjà deux trois ans de ça là (.) ça a le temps de changer <P141,L6>

R : (inaud.) <P141,L7>

S : (il fait une moue en signe d'ignorance) <P141,L8>

M : i:l fait noir à: [¹ quatre heures quatre heures et demie (*en pointant du doigt en arrière comme pour montrer la pièce qui se trouve derrière lui*) <P141,L9>

N : [¹ les journées sont courtes <P141,L10>

N : c'est ça (.) [¹ quatre heures <P141,L11>

M : [¹ même cinq heures si- la la tv tu peux pas écouter ça avant (*en haussant les épaules*) (1'') mais pis moi je peux tout fermer ça (*en pointant les fenêtres derrière lui*) (.) j' ai toutes mes choses ça fait que t'as pas de reflets <P141,L12>

J : [¹ (*elle hoche la tête affirmativement*) <P141,L13>

N : [¹ (*elle hoche la tête affirmativement*) <P141,L14>

M : il peut pas y en avoir j'ai j'ai: c'est fermé ben dur je vas vous montrer tout à l'heure (1'') j' ai: ça de bord (*en montrant une épaisseur avec ses doigts*) (1'') [¹ un demi-pouce chaque bord des des fenêtres <P141,L15>

J : [¹ si ils parlent en même temps ça fait-tu: (*en pointant du doigt ses oreilles*) ça dérange pas↑ (*en s'adressant à Louise et en hochant la tête négativement*) <P141,L16>

L : <pp<non>> <P141,L17>

J : <pp<ok>> <P141,L18>

M : moi c'est ça que je me demand- moi aussi c'est ça que [¹ je pensais tan- <P141,L19>

J : [1ben là z- <P142,L1>

N : tu peux les baisser (*en faisant comme si elle fermait une fenêtre*) ta porte-patio t'as ah t'as une toile qui va jusqu'en bas aussi↑ (*en pointant de haut en bas les fenêtres qui sont à sa gauche*) <P142,L2>

M : oui partout [1j'ai ça sur toutes les fenêtres (.) ouin (.) toutes les fenêtres pis là j'en ai acheté deux autres pis j'en ai mis une dans ma fenêtre [2(.) en haut (.) (*en pointant du doigt vers le plafond*) pis une dans la chambre (.) (*en pointant du doigt vers sa gauche*) toutes le même modèle que l'autre côté <P142,L3>

N : [1ah oui <P142,L4>

N : [2ah OUI/ (.) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P142,L5>

N : je sais pas si ça coupe la chaleur ça/ <P142,L6>

M : oui (.) ça coupe le FROID pis ça coupe la chaleur <P142,L7>

N : ah ouin/ <P142,L8>

M : c'est R5 qu'ils disent (1'') c'est pareil comme R5 (.) un mur mettons les murs c'est R20 (2'') pis ça c'est juste [1cette toile-là c'est R5 (*en écartant les doigts légèrement comme pour montrer l'épaisseur de la toile*) (1'') ça fait que:: l'hi- l'hiver c'est bon (.) pis l'été c'est bon <P142,L9>

N : [1ah/ <P142,L10>

S : l'automne/ (*en s'adressant à Marcel*) <P142,L11>

M : [1ça dépend (.) <all<je sais pas>> (.) mais là je suis en train de réaliser que mon: (*en pointant du doigt derrière lui, vers le bas, pour montrer le plancher*) mon chauffage de plancher euh (.) c'est pas assez fort <P142,L12>

S : [1<pp<(inaud.) aussi>> <P142,L13>

S : <pp<ouin/>> <P142,L14>

M : <pp<non>> (*en hochant la tête négativement*) (.) va falloir je m'achète une autre chauffelette en en plus {c'est;Ø} pour ça là j'hésite à le mettre ici (*en pointant le sol du doigt*) (.) ici ça va peut-être être différent parce qu'ici j'ai juste (*en montrant le mur avec ses mains*) <P142,L15>

S : [1(inaud.) qui en ont ils m'ont dit c'était pas ben ben diable↓ (1'') parce que quand qu'il commence (5'') ça prend du temps avant que la chaleur [2arrive <P142,L16>

M : [1j'ai juste (.) sur un mur <P142,L17>

M : [2faut tu faut que tu le laisses toujours
dessus <P143,L1>

S : <p<ouin\>> (.) ça prend du temps avant que la chaleur arrive pis un coup que la chaleur est
arrivée (1'') ça prend du temps avant que la chaleur parte\ [1<dim<ça veut dire que faut que>>
<P143,L2>

M : [1<p<ouin c'est ça>> <P143,L3>

R : (inaud.) <P143,L4>

S : [1les chauffages dans le plancher (*en pointant le sol du doigt*) <P143,L5>

M : [1les chauffages dans le plancher <P143,L6>

R : c'est c'est comme les poêles avec les ronds euh qui s- (inaud.) en céramique là [1(inaud.) ça
vaut ça (inaud.) <P143,L7>

M : [1ouin (*en
hochant la tête affirmativement*) <P143,L8>

S : [1ah oui (inaud.) <P143,L9>

M : [1(inaud.) c'était radiant <P143,L10>

R : (inaud.) <P143,L11>

M : <pp<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) (.) ben je suis en train de faire des tests
l'autre bord là (*en pointant la pièce adjacente*) je l'ai monté (1'') à un moment donné j'ai
débranché le (.) il y a il y a un thermostat dans ça qui dit que ok ça ça arrête mettons à chauffer à
vingt-huit (1'') j- j'ai enlevé le thermostat tout ça (*en pointant du doigt la pièce qui est derrière
lui*) (1'') là j- je suis directement SUR le thermostat là (1'') pis là je le m- je l'ai mis à trente-six
cette nuit pour le tester (1'') non à matin (2'') <len<il est: long>> à monter en <all<tabarnique>>
[1il est long <P143,L12>

S : [1<p<à trente-six↑>> <P143,L13>

M : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (inaud.) pour {que;Ø} le plancher devienne vienno
à trente-six degrés Celsius <P143,L14>

S : ah ouin↑ <P143,L15>

M : ben moi j- j- j'ai l'impression (.) que l- ils ont mis des des fils (*en faisant glisser ses doigts sur la table comme pour représenter le câblage*) (.) ils peuvent le mettre au pouce (.) pis là ils les ont mis aux deux pouces (.) pis aux deux pouces c'est long (1'') c'est long pis moi j'ai juste des fenêtres l'autre bord (*en pointant du doigt vers la fenêtre*) (.) c'est juste des fenêtres ça fait que ça ça chauffe jamais (2'') mais là ici (*en pointant du doigt devant lui*) s- j'hésite <dim<j'ai juste un mur ici j'ai des vitres>> (.) ça fait que peut-être je serais capable parce que c'est (.) {non;là} c'est c'est complètement différent le confort (1'') quand je vas de l'autre bord là je sens que je suis plus c'est confortable me semble la chaleur est à terre (1'') [¹t'sais tu sens <P144,L1>

S : [¹{ah;ouin} mais là c'est parce c'est HAUT là si t'avais la même hauteur ici ça serait la même affaire (*en regardant le plafond, comme pour jauger la hauteur*) <P144,L2>

M : hein↑ <P144,L3>

S : ici t'as deux fois [¹(inaud.) hauteur <P144,L4>

M : [¹ah euh non non non non (.) ben (.) ben oui c'est certain (.) mais quand si ton plancher est toujours chaud la chaleur vient d'à terre (1'') au lieu de ça c- c'est poussé (*en ramenant sa main vers son visage comme pour montrer le mouvement de la chaleur*) pis ça tu en as à deux [²trois pieds (*en espaçant ses mains*) <P144,L5>

S : [²<pp<ouin> <P144,L6>

M : parce c'est complètement différent (.) complètement différent t'es b- beaucoup plus à l'aise l'autre bord (*en pointant du doigt la pièce adjacente*) <P144,L7>

S : <p<ah>> <P144,L8>

M : mais j'hésite avant parce que: ça va me coûter un bras cet ostie de plancher là (.) <pp<je sais pas>> (1'') mais c'est certain comme tu dis (1'') c'est c'est c'est lon:g à faire: (.) pis c'est long à arrêter (*en bougeant la main de gauche à droite, et inversement, comme pour montrer le mouvement de la chaleur*) (inaud.) j'ai réalisé faut tu le laisses toujours dessus <P144,L9>

S : c'est sûr qu'à la [¹longue (inaud.) <P144,L10>

M : [¹faut toujours tu le laisses dessus (.) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (1'') faut toujours que tu le laisses dessus <P144,L11>

S : <pp<{ah;ouin}>> <P144,L12>

M : ça veut dire que à mettons j'ai dit si je couche en haut (*en pointant du doigt vers le haut*) je ferme les portes pour essayer de garder la fraîcheur (.) pis ici il y a toujours la place chaude <P144,L13>

S : ouin mais si tu pouvais l'avoir à l'eau ça serait pas mieux↑ [¹l-: (.) l'été tu fais circuler de l'eau froide dedans/ <P144,L14>

M : [¹à l'eau/ oui <P145,L1>

M : ouin mais c'est parce qu'il faudrait que je me fasse un plancher en ciment (*en montrant une épaisseur avec ses doigts*) <P145,L2>

S : [¹<p<ah>> <P145,L3>

M : [¹à: l'eau peut-être (.) peut-être ça me coûterait pas euh (3'') non c'est c'est dispendieux moi je l'avais fait calculer ici (*en pointant du doigt juste devant lui*) un plancher à eau ouin (1'') c'est parce (1'') en premier ils m'ont parlé de mettre j'ai regardé j'aurais pu en mettre en dessous d- du plancher de bois <P145,L4>

S : ouin/ <P145,L5>

M : il y en a des systèmes qui se vend de même (.) mais AVANT que la chaleur soit passée du plancher de bois [¹pis là j'ai un autre plancher de bois par-dessus (*en représentant avec ses mains plusieurs épaisseurs accumulées*) mettons si j'en mets un (.) eh tabarouette euh c-: <P145,L6>

S : [¹ait traversé (inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P145,L7>

S : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P145,L8>

M : pis c'est pour ça ils disent ça (.) si tu mets ça sur un plancher tu te fais (.) euh tu mets ton système tu mets du ciment par-dessus (.) à un moment donné là tu peux mettre euh de l'ardoise tu peux mettre du bois (*en représentant une accumulation d'épaisseurs en empilant ses mains*) mais (.) c'est parce que la chaleur vient plus vite (*en bougeant les mains de bas en haut, pour représenter un mouvement montant*) (1'') mais là j'ai: faut tu t- t'aies au moins un pouce et quart de bois là/ (1'') plus ton trois quarts de plancher de de de bois franc tu vois t'as deux pouces de bois (3'') ça fait ça fait: (*en représentant l'épaisseur avec ses doigts*) <P145,L9>

S : <p<ouin>> <P145,L10>

M : <dim<fait que en tout cas>> (5'') mais c'est pour ça là j'hésite euh (.) parce ici juste sur le chauffage électrique ça me coûterait au moins deux mille piastres <P145,L11>

S : ah ouin↑ (*dit avec étonnement*) <P145,L12>

M : <pp<le plancher>> (.) mais si tu verrais le confort moi quand je vas l'autre bord je le sens (*en pointant du doigt la pièce de derrière*) (.) [¹pis c'est moins sec (.) la chaleur est moins sèche un moment donné c'est ah (4'') c'est pour ça j'hésite beaucoup (8'') parce que c'est complètement différent parce qu'ici c'est sec c'est (*en faisant une moue exaspérée*) <P145,L13>

S : [¹<pp<ouin>> <P145,L14>

S : ouin mais mets-toi un humidifiCATEUR <P145,L15>

R : [¹<p<ouin c'est c'est ça>> <P146,L1>

M : [¹ouin j'en avais un avant (.) [²ouin j'en avais (*en hochant la tête affirmativement*) <P146,L2>

S : [²(inaud.) mort <P146,L3>

M : (inaud.) <P146,L4>

R : [¹(inaud.) <P146,L5>

S : [¹ça se tient à dix <P146,L6>

M : c'est sec sec <P146,L7>

S : l'humidité se tient à dix {si;quand} t'en mets pas <P146,L8>

M : pis là moi j'ai vingt s- l'autre bord c'est vingt-s:ept je pense (*en pointant du doigt la pièce adjacente*) (1'') fait que c'est moins moins c'est pas la même chaleur l'autre bord qu'ici (*en pointant la table*) (.) [¹l'autre bord j'ai vingt s- ça se tient à vingt-sept (.) vingt-sept t'es confortable l'autre bord (1'') parce c'est pas la même (.) ça vient pas la même c- ça vient pas aussi sèche que ça (.) sec que ça (*en pointant du doigt devant lui*) <P146,L9>

S : [¹ah/ <P146,L10>

R : ben c'est par- c'est parce il faut que tu sois au moins à trente <P146,L11>

M : au moins à trente/ <P146,L12>

S : au MOINS <P146,L13>

R : au au moins [¹à trente (1'') ça c'est l'hiver <P146,L14>

M : [¹à trente (*en hochant la tête affirmativement*) (.) pour être confortable (4'') <dim<ouin ça fait que je sais pas>> <P146,L15>

R : nous-autres (.) nous-autres depuis qu'on chauffe {au bois;au poêle;pas mal} là (.) (inaud.) le taux reste à [¹dix (inaud.) tiennent ça au fond [²(inaud.) le système est bon là [³(inaud.) <P146,L16>

M : [¹ah: (inaud.) <P146,L17>

M : [²ouin <P146,L18>

M : [³ouin <P146,L19>

M : mai:s le système dans le plancher (*en pointant du doigt la pièce adjacente*) (1'') c'est pour ça je l'ai guetté l'autre bord ça se tient à vingt- vingt-sept (*en pivotant sa main en signe d'approximation*) au moins l'autre bord (1'') le système dans le plancher je mets rien rien je mets rien (.) ça fait si ça resterait de même (.) j'aimerais ça plus ici ça viendrait moins sec (1'') mais là je sais pas trop <P147,L1>

J : heille ça coûte super cher des toiles de même <P147,L2>

N : ouin <P147,L3>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) oui (inaud.) ça euh c'est pas des toiles ordinaires ça là là (*en pointant avec sa main les fenêtres de la pièce adjacente*) <P147,L4>

N : non comme [¹qu'il appelle là (*en pointant derrière elle*) <P147,L5>

J : [¹ça coûte cher <P147,L6>

J : ben eux-autres (*en pointant les fenêtres de la pièce adjacente*) c'est pas des comme euh: (*en hochant la tête négativement*) c'est [¹ça qu'il expliquait tantôt (*en pointant Marcel*) (.) non (*en hochant la tête négativement*) (1'') ça c'est comme plus des TOILES là (1'') ça c'est du plastique elle a des vertus is- euh (1'') <dim<isolantes pis tout ça là>> <P147,L7>

N : [¹ceux-là↑ (*en indiquant sa gauche d'un signe de la tête*) <P147,L8>

N : ben oui il disait ça (*en pointant Marcel*) (2'') c'est sur mesure ça (.) [¹c'est sur mesure déjà <P147,L9>

J : [¹<pp<ah c'est cher>> (.) (inaud.) là (.) non non/ (*en écarquillant les yeux*) <P147,L10>

N : ah {non;ouin} <P147,L11>

J : ben oui je pense ça vous a coûté <f<deux mille cinq cents/>> je pense/ <P147,L12>

N : (*elle hausse les épaules en signe d'ignorance*) <P147,L13>

J : c'était quelque chose de même [¹peut-être plus <P147,L14>

N : [¹ah/ <P147,L15>

J : ah oui (2'') <dim<mai:s t'sais comme lui ça serait vraiment chaud là si il mettait pas ça [¹l'été l'autre bord (*en pointant du doigt vers la pièce en question*) <P147,L16>

N : [1ben
oui <pp<mon Dieu>> (inaud.) ben oui (inaud.) (2'') c'est comme notre solarium (.) ça nous-
autres il faisait moins vingt (.) pis dans la solarium il faisait dix (*en regardant Raymond comme
pour demander sa confirmation*) <P148,L1>

J : ah: heille c'est vrai [1je t'avais pas parlé de ça aimez-vous ça↑ <P148,L2>

N : [1oui il faisait dix (*en hochant la tête affirmativement*) <P148,L3>

N : ah oui même il est allé (*en pointant Raymond*) se faire bron- euh ben il s'est allongé sur la
chaise longue lui pis il s'est fait bronzer [1(RIRE) <P148,L4>

J : [1ah oui (inaud.) [2<cresc<ça doit être le fun hein↑>>
<P148,L5>

N : [2on a acheté une euh chaise longue là
(*en allongeant ses bras devant elle, comme pour représenter la chaise*) ben c'est pas nous-autres
on dit un récamier Émilie elle dit •maman c'est pas un récamier c'est une chaise longue° OUI (.)
là Raymond il m'a dit dans deux semaines je vas être capable de me faire bronzer là je vas aller
[3regarder pour les: (*en frottant ses mains comme lorsque l'on applique une lotion*) <P148,L6>

J : [3ben bronzer euh <P148,L7>

N : ouin <P148,L8>

J : tu vas ouvrir ça↑ <P148,L9>

N : ben t's- c'est toute euh (.) t'as le soleil là (*en levant les bras en l'air en direction du soleil*)
<P148,L10>

J : mais tu on bronze pas à travers une vitre↑ (*en hochant la tête négativement*) <P148,L11>

N : ben oui ma mère elle se faisait bronzer ici {là;Ø} (*en pointant derrière elle*) <P148,L12>

J : (*elle regarde Nathalie d'un air dubitatif*) <P148,L13>

N : {ah;oui} oui <P148,L14>

J : à travers d'une VITRE↑ (*dit avec surprise*) <P148,L15>

N : oui ma mère elle se faisait bronzer ici (*en pointant derrière elle*) elle étendait sa (.) sa
couverture là sa serviette là pis elle se faisait bronzer ici (*en pointant derrière elle*) <P148,L16>

J : [1pis elle bronzaït↑ (*dit avec surprise*) <P148,L17>

N : [1il s'est fait bronzer lui (*en pointant Raymond*) oui <P148,L18>

J : mais je pense pas qu'on bronze (*en hochant la tête négativement*) <P148,L19>

N : {oui;Ø} lui il se fait bronzer (*en pointant Raymond*) [¹(inaud.) <P149,L1>

J : [¹mais il a-tu BRONZÉ↑ (*en regardant Raymond de façon insistante*) <P149,L2>

N : ben oui ben c'est parce qu'il s'est fait bronzer euh dans le mois de no- fin novembre [¹déb-
début décembre (*en pointant Raymond du doigt*) <P149,L3>

J : [¹mais il a-tu changé de COULEUR↑ (*en écarquillant les yeux en signe d'incrédulité*) <P149,L4>

N : {ah;oui} oui il a rougi (*en regardant Raymond*) <P149,L5>

J : parce que: d'après moi j'ai tout le temps entendu dire qu'on bronzait pas à travers les [¹rayons
passent pas à travers d'une fenêtre <P149,L6>

N : [¹ah (*en haussant les épaules*) <P149,L7>

N : oui il faut se protéger MÊME <P149,L8>

J : à travers d'une FENÊTRE↑ <P149,L9>

N : oui faut tu mettes euh: faut que t'appliques une crème là (*en pointant du doigt Raymond*) euh
UV euh [¹quarante là <P149,L10>

J : [¹je savais pas <P149,L11>

N : oui je vas aller acheter ça là (*en hochant la tête affirmativement*) (.) parce que lui il s'est fait
(.) je m'en ai aperçu parce que la la (*en pointant Raymond du doigt*) (.) il avait (RIRE) même pas
rangé la chaise <pp<je me suis dit>> •comment ça que la chaise est virée toute à l'envers pis
(inaud.) était à terre/° (*dit en riant*) (.) c'est lui qui s'était fait bronzer (inaud.) (1'') oui il faisait
moins vingt (.) nous-autres il faisait dix euh [¹(inaud.) <P149,L12>

J : [¹(inaud.) <P149,L13>

N : oui oui il faisait dix (*en hochant la tête affirmativement*) <P149,L14>

J : ben là pour moi tu peux t'asseoir dans [¹dedans <P149,L15>

N : [¹ah (.) oui là aujourd'hui (inaud.) soleil comme ça là
[²je suis sûre qu'il doit faire vingt (.) [³dans le solarium il doit faire vingt (*en hochant la tête
affirmativement*) <P149,L16>

J : [²<pp<oui>> <P149,L17>

J : [³c'est le fun hein/ <P149,L18>

N : fait que là ben là c'est ça j'ai dit je vas me dépêcher [¹(inaud.) <P150,L1>

J : [¹parce que l'été là tu peux (inaud.) va falloir tu ouvres les fenêtres là/ <P150,L2>

N : ouin ben on a huit fenêtres là/ (*en levant les bras autour d'elle, comme pour montrer l'emplacement des fenêtres*) mais de toute façon quand on est dans le gazebo c'est (inaud.) (1'') <p<cet été je vas (inaud.)>> <P150,L3>

J : tu fais t- tu vas-tu faire des fleurs↑ <P150,L4>

N : [¹ah <pp<ça me tente plus>> (1'') c'est trop (1'') je les laisse pousser de même {ah là;(inaud.)} ça me tente plus <P150,L5>

J : [¹(*elle hoche la tête négativement*) <P150,L6>

N : je trouve que c'est exigeant <P150,L7>

J : <pp<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P150,L8>

N : je vas en déplacer là mais ah non (2'') ça me tente pas <P150,L9>

J : ben moi j'en ferai pas non plus je sais pas où est-ce qu'on: <P150,L10>

N : [¹mais toi ça te (inaud.) au- aurais-tu été tentée un peu d'en partir encore (inaud.)↑ <P150,L11>

J : [¹(inaud.) place là <P150,L12>

J : OUI: je m'en partais là [¹ouin oui (.) oui (.) <p<des fleurs>> <P150,L13>

N : [¹ah oui (*en hochant la tête affirmativement*)/ des cosmos↑ c'est quoi/ <P150,L14>

J : l'année passée je m'en étais parti (.) [¹des cosmos oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P150,L15>

N : [¹des cosmos/ <P150,L16>

N : qu'est-ce que (inaud.) aussi euh (inaud.) pas un lierre/ oui un lierre (.) t'as parti [¹ça toi (*en pointant Judith*) un lierre <p<l'été passé> <P150,L17>

J : [¹oui (*en hochant la tête affirmativement*) {j'en;je m'en} faisais des euh: (.) des li- des oui des euh <P150,L18>

N : pis c'est VIVACE ça des lierres (*en pointant Judith du doigt*) <P150,L19>

J : non (*en hochant la tête négativement*) ceux que je partais des cobées (*elle hoche la tête négativement*) c'était pas euh (*en hochant la tête négativement*) <P151,L1>

N : parce qu'il me semble que c'é- j'avais lu que c'était vivace un lierre (.) ou que ça en est qui les ont rentrés dans la maison pis ça ça l'a euh (*elle élargit ses bras comme pour représenter la prolifération de la plante*) au printemps [¹(inaud.) (*en élargissant ses bras comme pour représenter la prolifération de la plante*)] <P151,L2>

J : [¹il y en a des: <P151,L3>

N : c'est pas TOI ça qui as mis ça en terre au printemps pis ça a reparti encore/ (*en pointant Judith du doigt*) <P151,L4>

J : (*elle hoche la tête négativement*) ben je fais ça avec mes euh: (.) mes [¹géraniums <P151,L5>

N : [¹ton lierre/ <P151,L6>

N : ah non (*en hochant la tête négativement*) (.) [¹(inaud.) <P151,L7>

J : [¹je les rentre <P151,L8>

J : il fleurit tout l'hiver <P151,L9>

N : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P151,L10>

J : mes géraniums <P151,L11>

N : ouin tu les étètes <P151,L12>

J : je les rebouTille <p<euh je les reboutille (*dit en riant*) je les reboutire>> je les rebouture [¹pis je les repartais euh <P151,L13>

N : [¹<p<c'est ça>> (.) ouin (.) c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P151,L14>

J : mais ça me fait tellement je pense à toutes mes plantes qui sont restées là-bas là <P151,L15>

N : <rall<ben oui ben oui (1'') ah oui>> pis là chez Canadian Tire (*en posant la main sur la jambe de Judith, comme pour attirer son attention*) si tu veux aller te p- ah il y en a plein pis sont belles pis sont pas chères les plantes (.) t'as des petits rosiers (*en faisant de petites formes arrondies avec ses mains, comme pour représenter les rosiers*) <len<miniatures [¹les pots sont beaux>> (.) [²des euh <P151,L16>

J : [¹ah oui↑ <P151,L7>

J : [²{ben;mais} là je peux pas me [³acheter de plantes là (*en hochant la tête négativement*) <P151,L18>

- N : [³des gerb- (.) AH/ <P152,L1>
- J : on va [¹déménager pis <P152,L2>
- N : [¹ah/ (.) ouin <P152,L3>
- N : mais chez Canadian Tire non je les ai mis dans la maison moi <P152,L4>
- J : ok <P152,L5>
- N : je les ai mis dans la maison <P152,L6>
- J : non mais je veux dire ça va t'sais je vas avoir plein d'affaires [¹à déménager <P152,L7>
- N : [¹ah oui oui c'est vrai là
<dim<faut tu déméNAGES là c'est quelque chose>> <P152,L8>
- J : comme euh [¹où je travaille euh [²(inaud.) <P152,L9>
- N : [¹<p<ah le déménagement\>> ça me fait penser <P152,L10>
- N : [²{mais;ah} tu vas ben prendre une semaine de vacances/
<P152,L11>
- J : (*elle fait une moue en signe d'ignorance ou de dépit*) <P152,L12>
- N : quand tu vas déménager <pp<non/>> <P152,L13>
- J : je peux pas prendre euh (*en hochant la tête négativement*) <P152,L14>
- N : <dim<AH ben NON tu peux pas prendre ça n'importe quand>> <P152,L15>
- J : là je vas je vas avoir une semaine de vacances bientôt là (*en regardant Louise*) <P152,L16>
- L : <p<oui/>> <P152,L17>
- J : la deuxième de mars <P152,L18>
- N : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P152,L19>
- J : après la semaine de [¹la relâche <P152,L20>
- N : [¹c'est la relâche↑ <P152,L21>
- J : après <P152,L22>
- N : ah après <P152,L23>
- J : [¹c'est une grosse semaine nous-autres <P152,L24>

N : [¹(inaud.) Isabelle elle est en relâche au début de mars là elle s'en vient passer la semaine <P153,L1>

J : c'est une grosse semaine ça <P153,L2>

N : ouin <P153,L3>

J : les jeunes viennent euh (*en ramenant sa main vers elle, comme pour représenter l'affluence*) <P153,L4>

N : (*elle interroge Judith du regard*) <P153,L5>

J : au bureau (.) on [¹a toute une semaine d'enFANTS nous-autres <P153,L6>

N : [¹AH OUI c'est vrai tu m'avais déjà dit ça ben oui c'est une <dim<mine d'or ben oui ben oui c'est ça (inaud.) (.) ouin c'est ça (2'') mais vous allez pas dans le Sud vous aviez pas envie d'a- [²d'aller dans le Sud/>> <P153,L7>

J : [²MOI j'aimerais ça euh (1'') y aller (1'') mais t'sais avec Anthonin euh (4'') [³j- <P153,L8>

N : [³non/ (*en hochant la tête négativement*) <P153,L9>

J : ben OUI: j'aimerais ça mais deux billets là (.) <dim<lui (*en pointant Sylvain de la tête*) il aime pas ça il veut pas venir>> (2'') <pp<pis euh>> (.) faudrait je paye mon billet pis le billet d'Anthonin il veut pas lui payer la moitié (*en désignant Sylvain de la tête*) [¹(RIRE) <P153,L10>

N : [¹bon <P153,L11>

J : fait que (*dit en riant*) (.) je lui ai demandé un coup •veux-tu payer la moitié du billet à Anthonin↑° il m'a dit •non° <P153,L12>

N : ah: <P153,L13>

J : je trouve ça fait CHER pour deux billets là <P153,L14>

N : pis c'est une semaine/ <P153,L15>

J : ouin <P153,L16>

N : c'est ça si tu pouvais au moins (inaud.) t'sais le transport que ce soit une semaine ou deux c'est le même coût (.) [¹une fois que t'es installé là <P153,L17>

J : [¹non Anthonin (*en hochant la tête négativement*) aussi il va à l'école il manquerait une semaine de: <P153,L18>

N : ah ouin c'est parce tu peux pas al- [¹tu peux pas aller pendant la relâche/ <P153,L19>

J : [¹il a déjà assez de misère de même (*dit avec exaspération*) <P154,L1>

N : ouin ouin (.) fait que ça: (.) ça lui tenterait de s'installer dans le Sud/ <P154,L2>

J : Antho↑ (*dit sur un ton rieur*) <P154,L3>

N : ben (*dit en riant*) <P154,L4>

J : [¹sûrement <P154,L5>

N : [¹(inaud.) hein/ <P154,L6>

J : sûrement <P154,L7>

M : (SOUPIR) ah il nous en reste encore [¹QUOI↑ cinq minutes↑ (*dit en soupirant et en s'adressant à Louise*) <P154,L8>

J : [¹il est assez drôle lui\ <P154,L9>

L : on peut dire c'est fini <P154,L10>

M : trois quatre minutes [¹euh <P154,L11>

S : [¹pas déjà fini ah ben là [²ben là va faudrait dire le mot de la fin <pp<là quelque chose>> <P154,L12>

N : [²<f<tu trouves ça ici [³tu trouves ça sec↑>> (*en s'adressant à Marcel*) <P154,L13>

M : [³autrement l- OUIN un mot de la fin (RIRE) <P154,L14>

N : [¹MARCEL tu trouves ça sec ici toi↑ (*en tapotant la table, comme pour insister sur ce qu'elle dit*) [²(.) <pp<dans le chalet/>> (*dit avec insistance*) <P154,L15>

J : [¹sec↑ <P154,L16>

M : [²ouai- à comparer de l'autre bord je suis ben plus confortable l'autre bord tu iras te promener [³tout à l'heure <P154,L17>

N : [³parce c'est c'est CHAUD [⁴l'autre côté (*en désignant l'autre pièce du doigt*) <P154,L18>

M : [⁴ben là là ça va être chaud {c'est;ici} parce là j'ai le soleil (l") là le soleil i:l doit avoir (*en se tournant vers la pièce dont il parle*) <P154,L19>

N : mais ici tu trouves ça comment↑ trouves ça froid↑ (*en pointant du doigt devant elle, sur la table*) <P155,L1>

M : je trouve ça sec <P155,L2>

N : SÈQUE (*dit en séparant chacune des syllabes*) ah [¹ah ah ok <P155,L3>

M : [³sèche <P155,L4> [¹ouin c'est ça la [²la température est

S : [²<p<•sèque° (*dit en séparant chacune des syllabes et en se moquant de Nathalie*)>> <P155,L5>

N : [³mais euh (.) quoi↑ (*en s'adressant à Sylvain*) <P155,L6>

M : la température [¹est sèche <P155,L7>

N : [¹<all;p<SÈ-QUE>> (*dit en séparant chacune des syllabes*) (.) bon quoi/ mais mets-toi un un: humidificateur (*en haussant les épaules en signe d'incertitude*) <P155,L8>

S : [¹(*il hoche la tête négativement*) (RIRE) <P155,L9>

M : ouin c'est ça je regardais [¹j'en avais un l'année passée [²c'est du fil pis tout ça c'est [³trop [⁴ah <P155,L10>

J : [¹c'est une JOB ça <P155,L11>

N : [²hein/ <P155,L12>

N : [³un humidificateur/ <P155,L13>

J : [⁴oui (*en hochant affirmativement*) (.) on en a un <P155,L14>

S : casse une fois par année <P155,L15>

N : HEIN↑ (*dit avec étonnement*) <P155,L16>

M : ouin <P155,L17>

S : le filtre <P155,L18>

M : [¹m:- me semble le mien il venait jaune souvent <P155,L19>

N : [¹ben le nôtre (inaud.) <P155,L20>

J : [¹faut tu laves ça faut tu désinfectes ça tu passes ton temps à remplir ça on le remplit à tous les jours (*en regardant vers le haut en signe d'exaspération*) <P156,L1>

N : ah oui <P156,L2>

M : ça veut dire c'est sec <P156,L3>

S : quand est-ce [¹t'as rempli ça toi ma chérie↑ <P156,L4>

M : [¹(inaud.) (.) [²l'appartement est sec <P156,L5>

J : [²HEILLE <P156,L6>

R : (inaud.) <P156,L7>

J : [¹TOI tu dis qu'on fait le LAVAGE pis quand est-ce t'as déjà fait le lavage↑ [²tu dis qu'on passe la balayeuse aussi tu sais même pas où est-ce qu'elle est la balayeuse (*dit avec agressivité en s'adressant à Sylvain*) <P156,L8>

N : [¹(inaud.) <P156,L9>

S : [²<p>je dis pas qu'on fait le lavage je dis •ELLE fait le lavage°>> <P156,L10>

M : pis il veut pas le savoir (*en s'adressant à Judith*) <P156,L11>

J : non (*dit avec énervement*) <P156,L12>

M : ça fait que pose pas de questions (.) quand tu veux pas le savoir tu poses pas de questions <P156,L13>

S : {ben;mais} je me plains (.) je me plains pas du (RIRE) (.) je me plains pas du lavage toujours <P156,L14>

J : ben là (.) j'ai juste dit •on remplit ça° lui il a rien que ça à faire il travaille pas (.) <p>t'as-tu fermé ça↑>> (*dit en riant et en s'adressant à Louise en parlant de la caméra*) <P156,L15>

L : [¹(RIRE) <P156,L16>

J : [¹(RIRE) <P156,L17>

N : [¹on va régler des comptes (RIRE) (*en frappant rapidement la table avec ses poings*) <P156,L18>

J : non mais (inaud.) vois-tu↑ <P156,L19>

N : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P156,L20>

L : <pp<dites-vous [¹un petit mot de la fin là>> <P157,L1>

N : [¹ben j'aime ça l'humidificateur on en a un nous-autres <P157,L2>

J : hein↑ (*en s'adressant à Louise*) <P157,L3>

N : <p<j'aime ça>> <P157,L4>

L : dites-vous un petit mot de la fin [¹ou euh: <P157,L5>

S : [¹bon <P157,L6>

J : un petit mot de la fin↑ <P157,L7>

L : [¹ouin <P157,L8>

M : [¹(inaud.) <P157,L9>

S : ça va être relu dans (.) cent ans d'ici/ (*en s'adressant à Louise*) <P157,L10>

L : oui (1,2'') par les: des lu- (.) des: habitants de la LUNE <P157,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : [¹(inaud.) <P157,L12>

L : [¹(inaud.) <P157,L13>

S : [¹qu'est-ce que c'est qu'on pourrait leur dire↑ (.) ça va être lu dans cent ans (*en haussant les épaules*) <P157,L14>

L : ouin <P157,L15>

J : pour vrai↑ (*dit avec surprise*) <P157,L16>

M : mais ce travail-là va-¹tu être paru/ (.) il va-tu paraître ce: ce ce travail-là↑ (*en s'adressant à Louise*) <P157,L17>

S : [¹euh: <P157,L18>

L : sur Internet (.) [¹il va paraître sur Internet <P157,L19>

N : [¹oui <P157,L20>

M : sur [¹Internet [²on: (inaud.) <P157,L21>

N : [¹dans l'actualité (.) comment les Québécois s'expriment/ (*dit d'un air amusé*) <P157,L22>

S : [²bon <P158,L1>

M : <len<ah bon>> <P158,L2>

J : [¹de quoi ils parlent/ <P158,L3>

N : [¹dans l'actualité (.) oui <P158,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

N : Gilles Proulx a toujours dit [¹qu'on était un peuple (inaud.) <P158,L5>

M : [¹ils PERLENT comment qu'ils perlent comment qu'ils euh
<P158,L6>

S : avoir su (.) je me serais préparé un petit quelque chose <P158,L7>

J : un petit texte <P158,L8>

L : [¹oui un petit discours <P158,L9>

R : [¹(inaud.) <P158,L10>

J : un petit mot de la fin <P158,L11>

L : <f;len<on veut un discours on veut un discours>> (*dit en chantonnant et en tapant des mains*)
<P158,L12>

S : heille dans cent ans/ <P158,L13>

N : [¹on sera pas jeunes hein (*dit avec ironie*) <P158,L14>

M : [¹<pp<dans cent ans>> (inaud.) <P158,L15>

R : [¹(inaud.) <P158,L16>

J : dans cent ans (*en répétant la phrase, d'un air ébahi*) <P158,L17>

M : tu vas avoir [¹cent cent [²soixante et cinq <P158,L18>

S : [¹<p<dans cent ans>> <P158,L19>

R : [²ça ça veut dire qu'on pourra tout faire pour se faire tutoyer
<P158,L20>

J : non <P158,L21>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : dans cent ans tu vas avoir cent poils au cul (*en s'adressant à Sylvain*) <P159,L1>

S : il avait cent poils au cul <P159,L2>

N : (RIRE) tu la vois-tu faire [¹le mot de la fin <P159,L3>

S : [¹malheureusement [²euh: (1'') moi je suis à court d'idées allez-y <P159,L4>

J : [²oui (*dit en riant*) (RIRE) <P159,L5>

M : à court [¹de mots (RIRE) <P159,L6>

J : [¹non moi j'ai rien à dire <P159,L7>

N : bon (.) bon (.) [¹juif↑ <P159,L8>

M : [¹(inaud.) à court de mots (inaud.) le le [²le mot de la fin <P159,L9>

J : [²un petit mot pour les [³juifs <P159,L10>

N : [³juifs <P159,L11>

M : les juifs/ (.) ouin/ [¹(inaud.) en finissant <P159,L12>

J : [¹un petit mot pour [²les juifs [³(RIRE) <P159,L13>

N : [²<pp<les juifs>> <P159,L14>

S : [³(inaud.) <P159,L15>

M : dans cent [¹ans ça va paRAÎtre là (RIRE) <P159,L16>

J : [¹ça ça va l'allumer (*en parlant de Sylvain*) <P159,L17>

M : il pourra plus se revenger (.) il va être trop tard [¹(RIRE) <P159,L18>

L : [¹(RIRE) <P159,L19>

N : ça va être [¹un: second exode (.) [²<p<les juifs>> (inaud.) <P159,L20>

M : [¹ah <P159,L21>

M : [²bon ben en tout cas euh <P159,L22>

J : en tout cas <P159,L23>

S : ce fut très agréable <P160,L1>

L : ah ben (.) [¹merci (.) alors j'arrête <P160,L2>

S : [¹même si c'était plus stressant <P160,L3>

M : c'est ça <P160,L4>